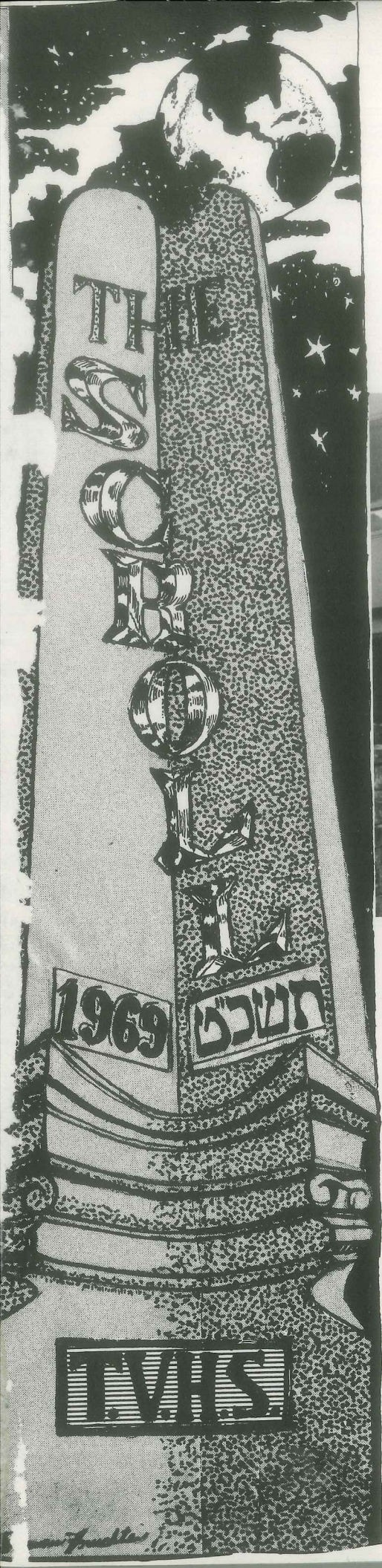




# THE SCROLL

5729-1969





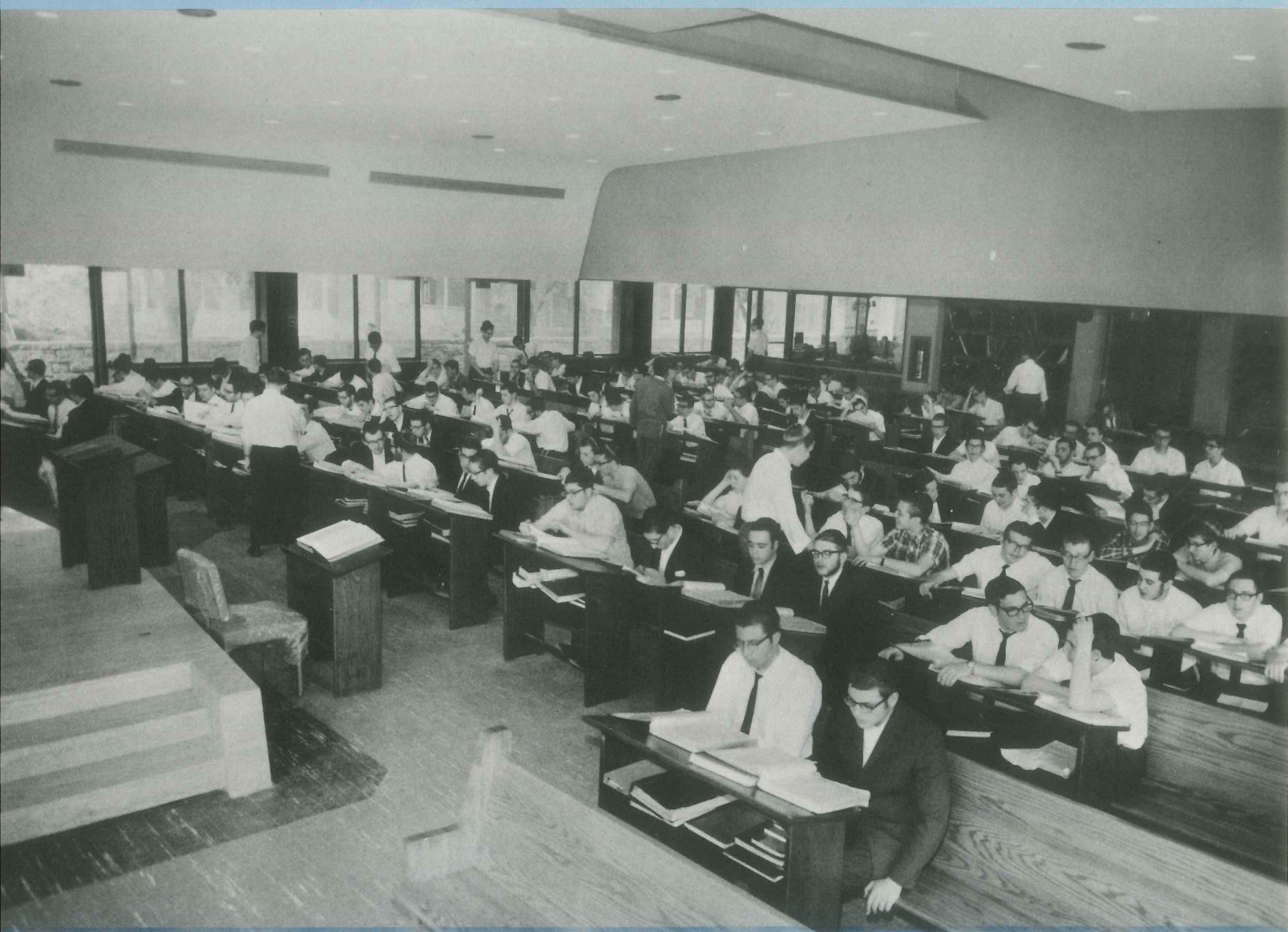
*Published by  
Torah Vodaath High School*

*425 E. 9th Street  
Brooklyn, N. Y. 11218*



וזהם עצמלים...

# אנו עמלים...

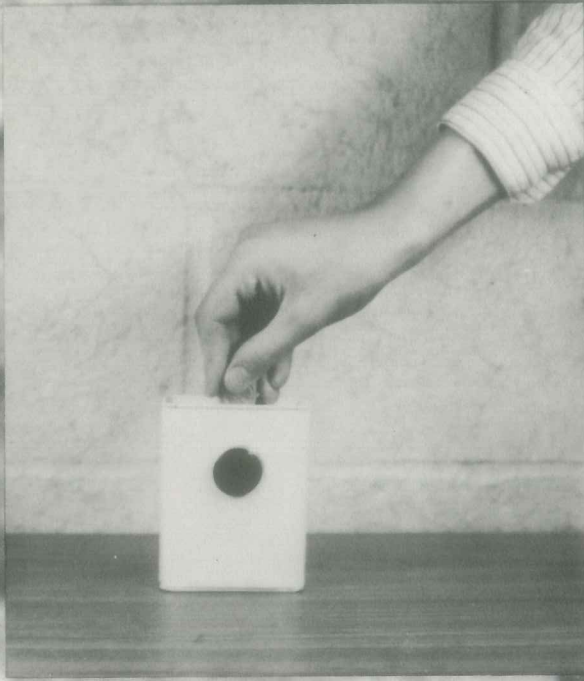




# אנו עמלים ומקבלים שכר.

We toil and they toil. But we toil and receive compensation for our labour and they toil and don't receive compensation.

—Berakoth 28b



## contents

2	THEME
5	CONTENTS
6	DEDICATION
8	THE STAFF
10	AN APPRECIATION
11	FACULTY
18	GRADUATES
59	HONORS
60	DIARY
63	GRADUATION PROGRAM
64	ACTIVITIES
66	G.O.
69	<i>Assemblies</i>
70	<i>Bulletin</i>
72	<i>Debating</i>
74	<i>Squads</i>
75	<i>Sports</i>
78	LITERATURE
80	<i>English</i>
98	<i>Hebrew</i>
104	ADVERTISEMENTS

*"How beautiful is youth! How bright it gleams,  
With its illusions, aspirations, dreams!"*

— Henry Wadsworth Longfellow  
(1807-1882)

Modern society has witnessed the emergence of a "new youth" with radical ideas and philosophies. This youth is no longer beautiful; it has lost whatever gleam it may have possessed. Its illusions are getting high on drugs, aspirations to overthrow The Establishment, and dreams to shatter the entity that men before them have painstakingly built. Youth's golden image has been totally debauched, and instead become synonymous with such other repugnant terms as Violence and Extremism. Yet, the younger generation of Torah-true Orthodoxy has managed, through sheer courage and determination, to continue steadfastly in the ways of their ancestors. It has proven to be another strong link in the endless chain of Tradition that has kept the Jewish nation alive, and will continue to do so up until the days of Moshiach.

אנו רצים לחיי העולם הבא  
והם רצים לבאר שחת



# Lest We Forget

Germany, 1943. The cacophonous sounds and sights blend into an atmosphere revolting to the eyes and ears.

. . . . . Dilapidated quarters; the wail of an infant whose tongue and lips have nearly desiccated from lack of food and drink; emaciated bodies of skin and bones; the echo of cackling rifle shots as another contumacious figure slumps to the ground.

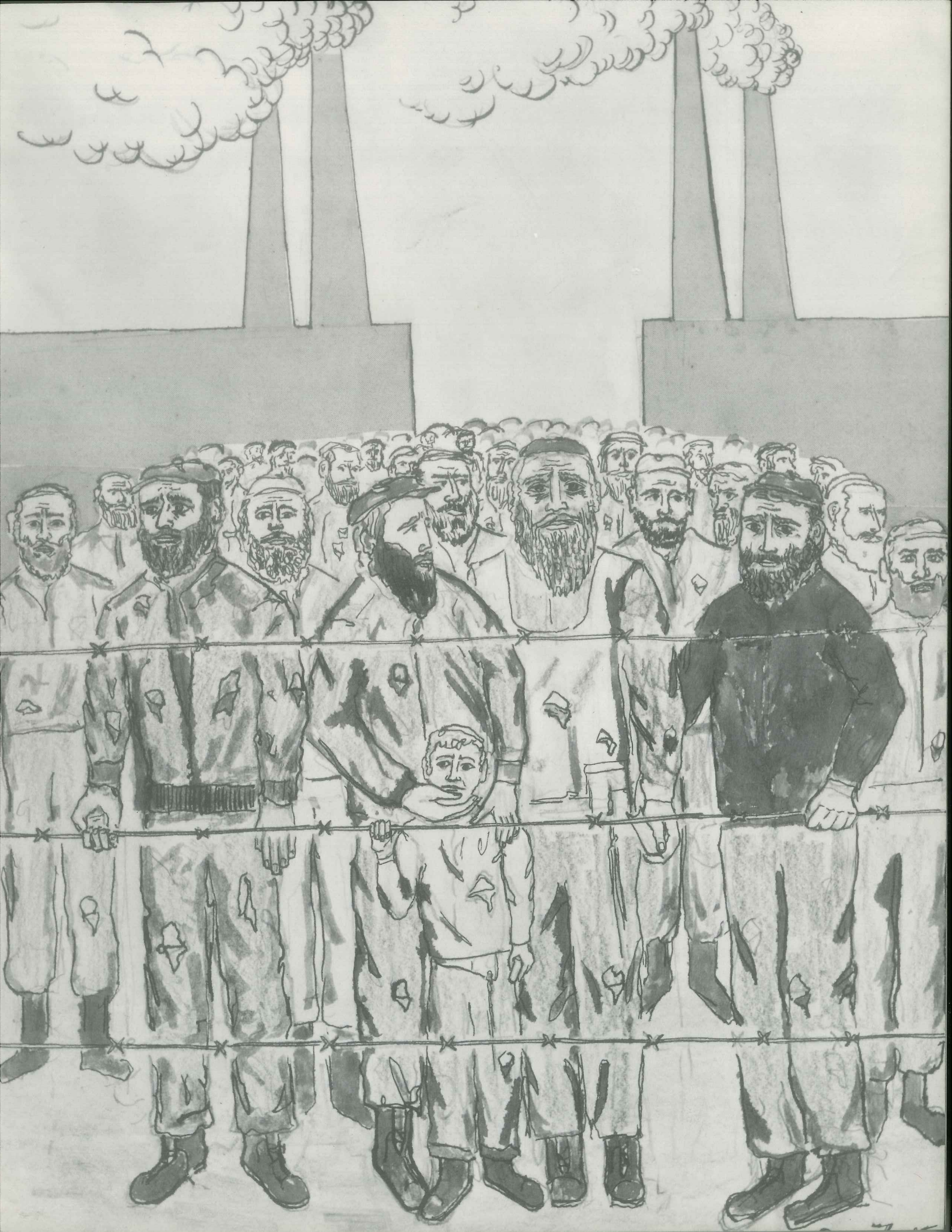
The Train—destination: unknown. Sirens. Stench. The Chambers. Cremation. DEATH for six million Jews.

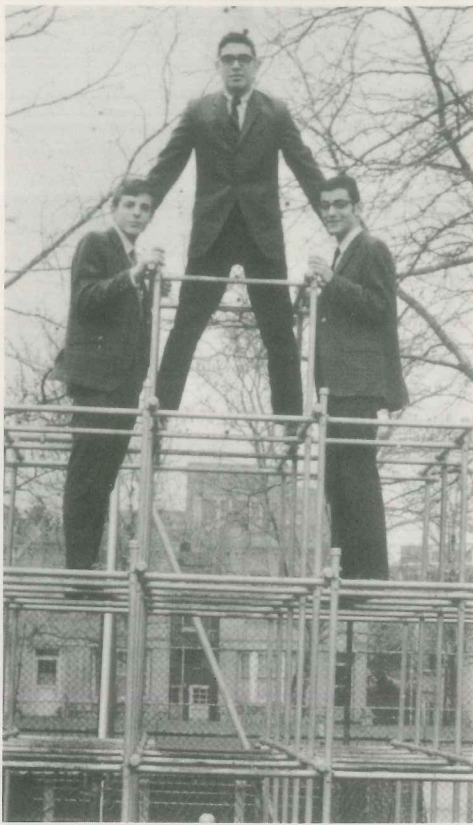
A quarter of a century has passed. The stories, the memories, the bitterness of the holocaust have virtually faded with the passage of time. Shall we forget? Shall we allow future generations to be wholly ignorant of the liquidation of over a quarter of the total Jewish population?

—Hesby Arem

## In Dedication







Left to Right: *Associate Editor* Yitzchok Isbee, *Editor-in-Chief* Heshy Arem, *Associate Editor* Dovid Zwiebel.

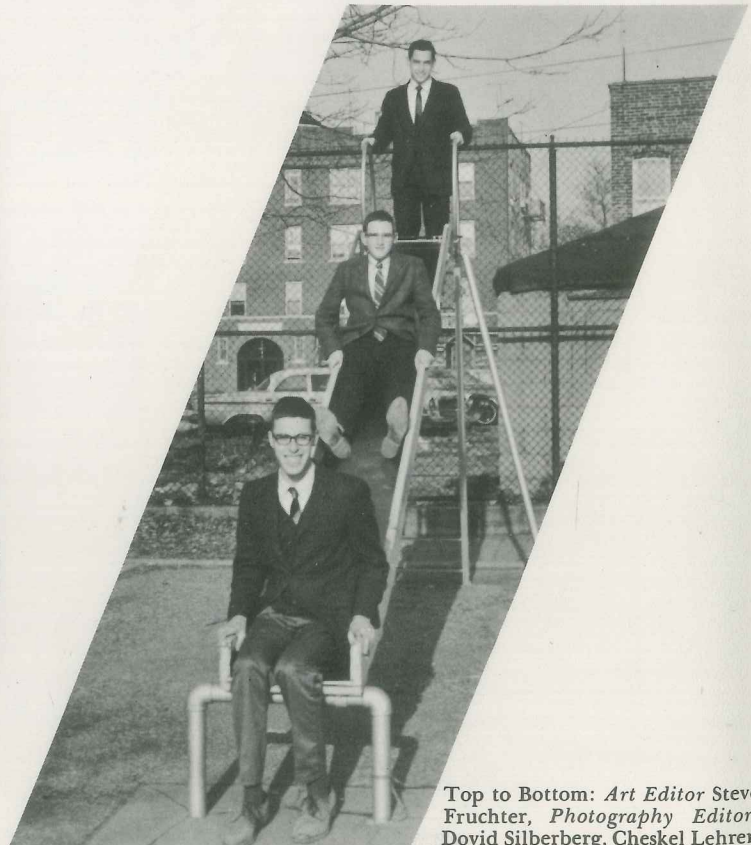


Left to Right: *Business Managers*:

# S C R O L L



Left to Right: *Hebrew Literary Editors* Yaakov Gottesman, Aaron Lipschutz.



Top to Bottom: *Art Editor* Steve Fruchter, *Photography Editors* Dovid Silberberg, Cheskel Lehrer.

# S T A F F



Harry Muller, Mordechai Mandelbaum.



Left to Right: *English Literary Editors* Dov Klein, Herbert Kuttan.



Left to Right: *Assistant Business Mgrs.* Nussi Motechin, Chaim Ziegler.



Left to Right: *Typing Editor* Victor Quinn, *Assistant Business Mgrs.* Mark Greenberger, Elozer Brodt.

## *An Appreciation*



In our complex and enigmatic world, it is indeed difficult to find people who wholly dedicate themselves to a cause. It has been the privilege of the Class of '69 to spend four of our most formative years with such an individual. Exhibiting a genuine concern towards each and every student, he has earned the esteem of all who have made his acquaintance. He has served his students far beyond the call of duty of a principal and teacher; here is a man who has devoted his life to the preservation of our institution. It is with deep admiration and sincerity that we express our heartfelt appreciation to . . .

## *Rabbi Moshe Lonner*



F  
A  
C  
U  
L  
T  
Y



Rabbi Moshe Lonner, *Principal*



Rabbi Jeruchom L. Shapiro  
*Assistant Principal*

## *Administration*

Torah Vodaath's move to its new Flatbush campus proved to be a truly difficult experience for everyone involved. It is therefore to the credit of the Administration that the transition was made as smoothly as possible. Serving as the liaison between the students and the school, their assistance and guidance proved invaluable to each of us throughout our stay in TVHS.



Rabbi Avrohom Talansky  
*Dormitory Supervisor*



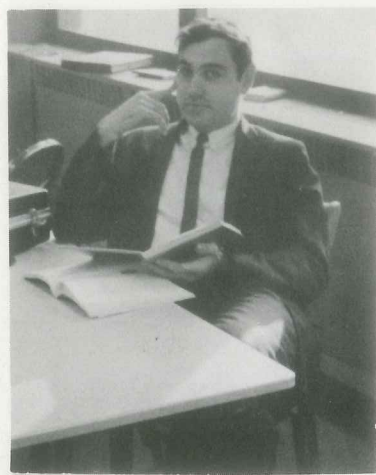
Mr. George Pfeifer  
*Chief Chef*



Mr. J. Salzman

# English

Modern society has stressed the omnipresent need for communication and the Torah Vodaath faculty has readily complied. Each student is endowed with four years of training in vocabulary, grammar, and composition, while simultaneously gaining a deep insight into the past, as he delves into the world of Literature and its rich heritage. These are clearly reflected by the high grades procured on the English Regents.



Rabbi E. Yarmush



Rabbi N. Diamond



Rabbi I. Singer



Mr. S. Koenig





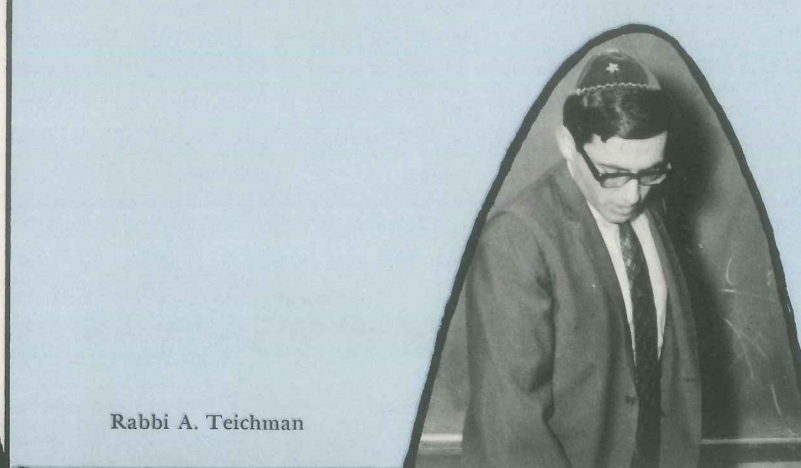
Mr. M. Augenstien

Undoubtedly the most popular subject among the students, Mathematics embodies logic and reason — a skill already developed by each of our students in his Talmudic studies. A three-year curriculum of Algebra, Geometry, and Trigonometry is the prerequisite, while interested students may continue with Advanced Algebra and Introduction to Modern Mathematics, electives offered during the seventh and eighth terms, respectively.

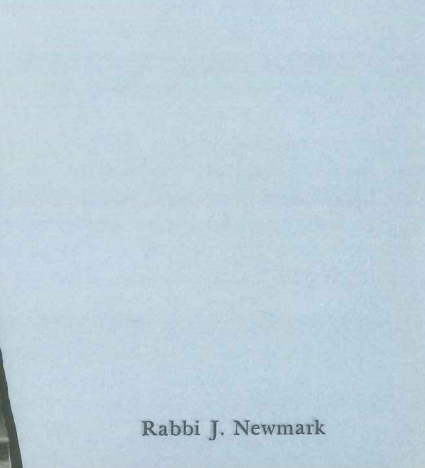
## *Math*



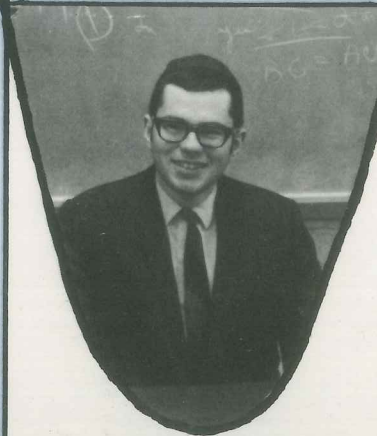
Rabbi J. Yarmush



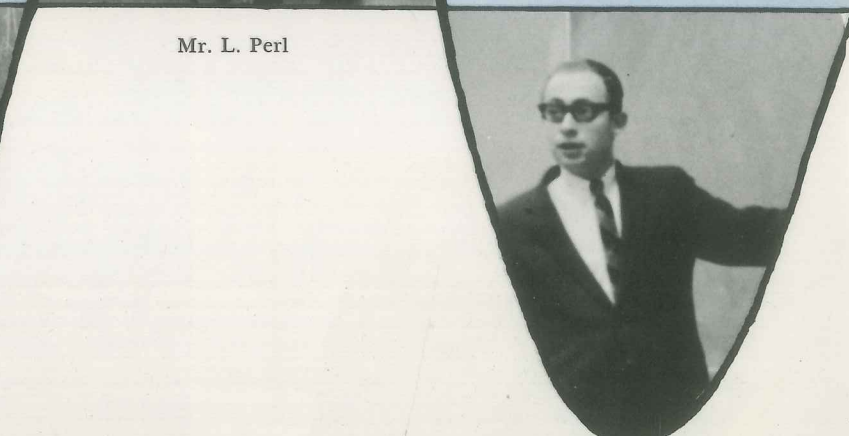
Rabbi A. Teichman



Rabbi J. Newmark



Mr. L. Perl





Our Science Department has adapted and expanded in order to accommodate the growing need of a solid background in that subject. The curriculum has been greatly enhanced with the addition of a new, fully-equipped laboratory and the electives of Chemistry and Physics in the senior year. These complement the required General Science and Biology courses, thereby offering the TVHS student a complete gamut of courses in this vital field of learning.

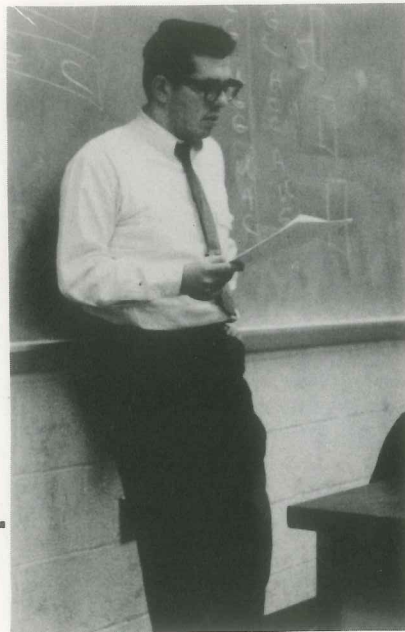
# Science



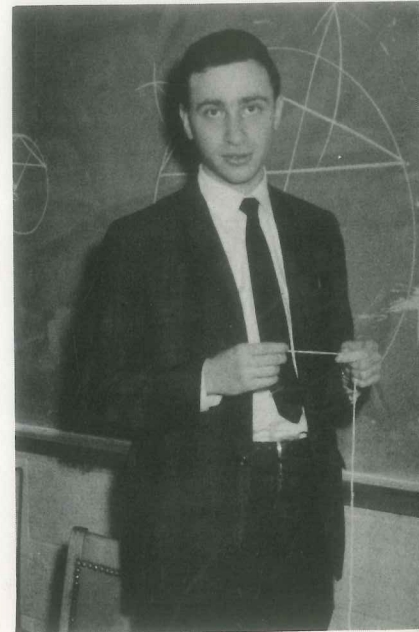
Mr. I. Cohen  
*General Science*



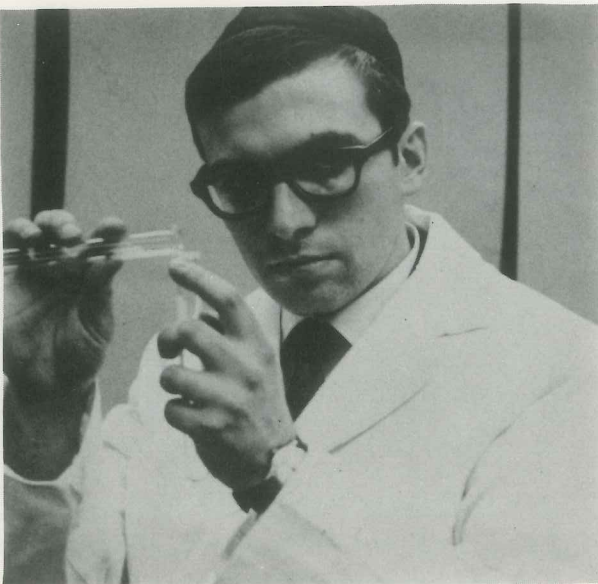
Mr. A. Edelstien  
*Biology*



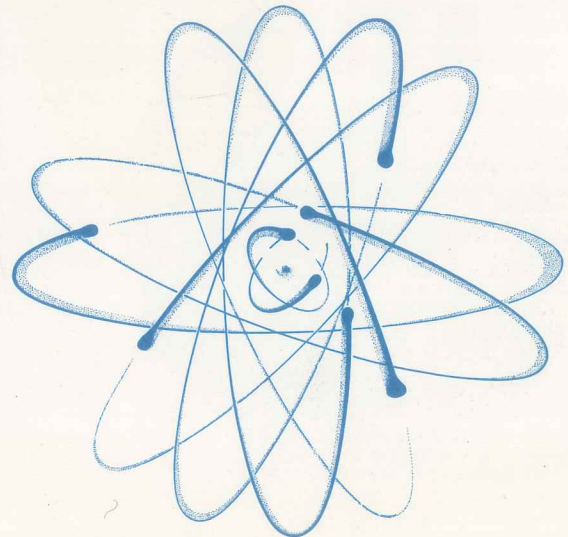
Mr. H. Husarsky  
*Biology*



Rabbi M. Loewy  
*Physics*

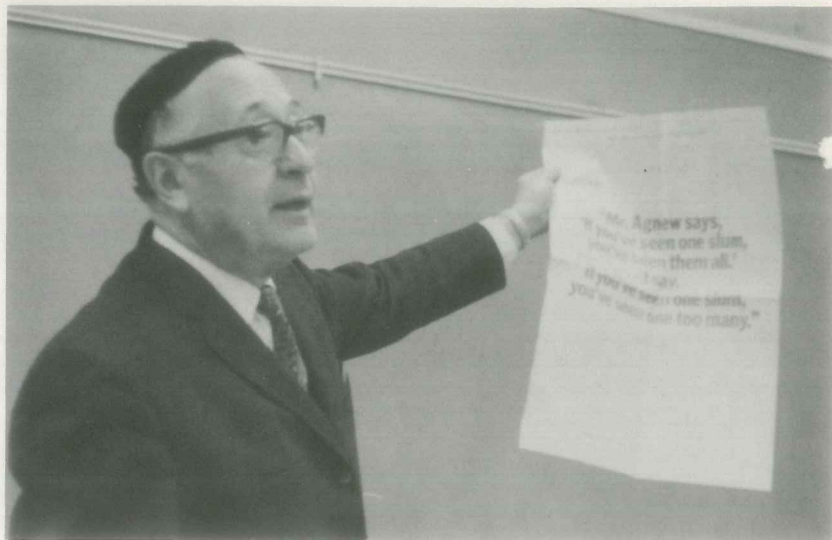


Mr. I. Nissenbaum  
*Chemistry*

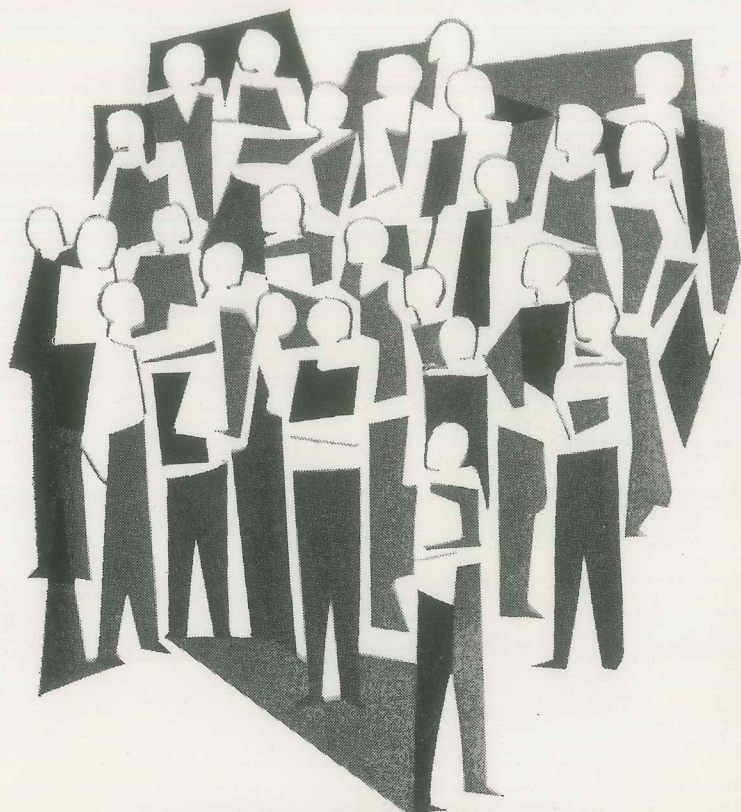




Rabbi M. Yarmush



Dr. E. Horowitz



The world that surrounds us is indeed one of intricacies and complexities. It is the role of the Social Studies staff, with the assistance of maps and other teaching aids, to help the students comprehend and analyze the occurrences in their environment and the reasons behind them. This is accomplished through a seven-term sequence of Geography, History, Economics, and Problems in American Democracy.

## *Social Studies*



Rabbi C. Lew



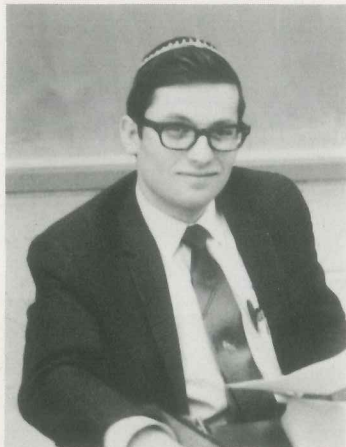
Rabbi M. Becker



Rabbi R. Wolfson



Rabbi M. Pantel



Rabbi J. Sofer

## *Languages*

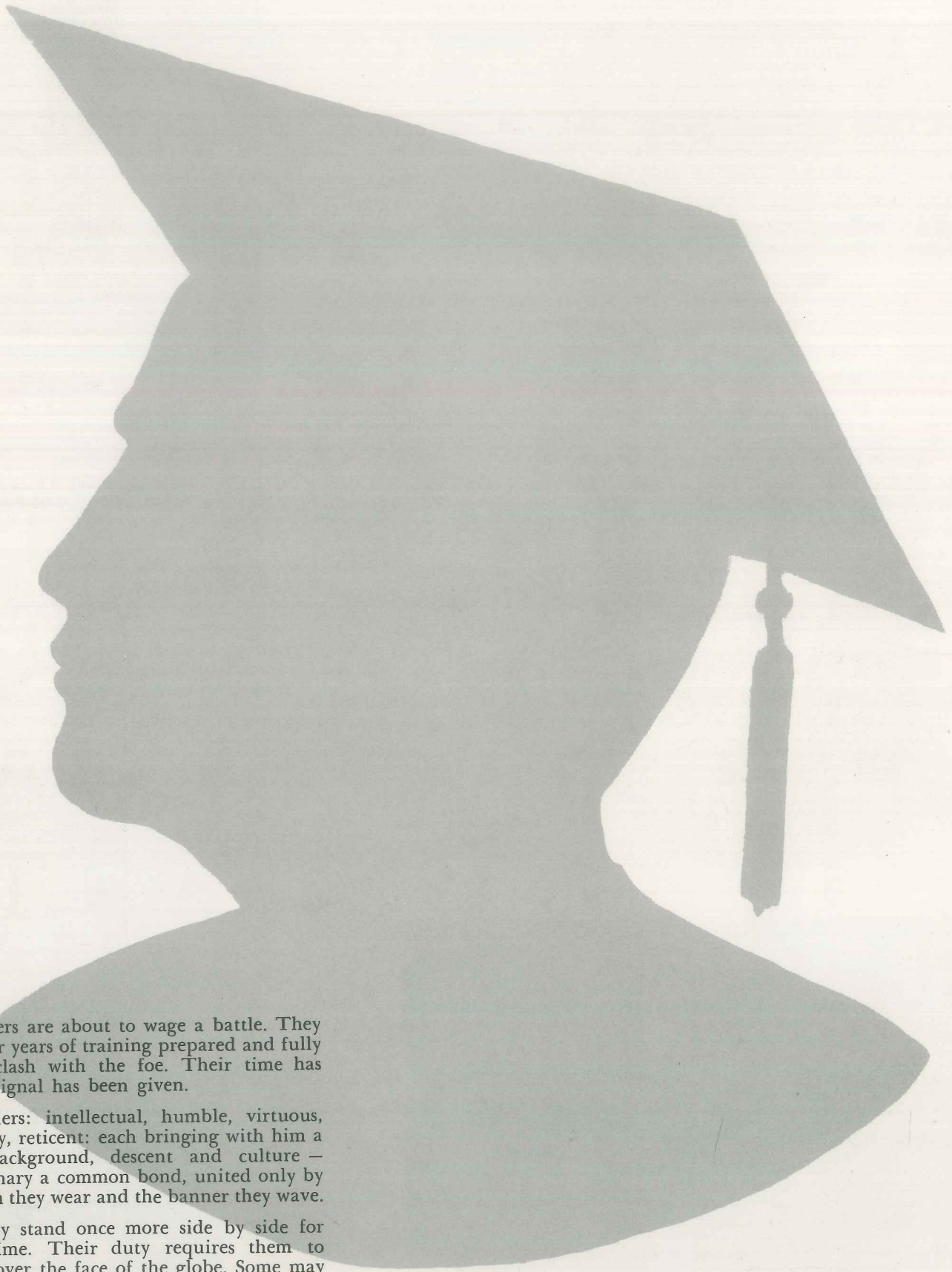
Rounding out its diverse curricula, TVHS offers the students a rich foreign language program. Three years of Hebrew are required, during which culture is studied, as well as grammar and vocabulary. In addition, a choice of a four-term course of either French or Spanish is given. In this way, the student is well-prepared to meet the consequences of an ever-shrinking world.



Mr. R. Fein



Rabbi J. Krieger



117 soldiers are about to wage a battle. They emerge after years of training prepared and fully armed to clash with the foe. Their time has come; the signal has been given.

117 soldiers: intellectual, humble, virtuous, creative, gay, reticent; each bringing with him a different background, descent and culture — some with nary a common bond, united only by the uniform they wear and the banner they wave.

Here they stand once more side by side for the last time. Their duty requires them to scatter all over the face of the globe. Some may never meet again, yet the bond that has brought them together shall last eternally.

These are the soldiers of Torah.

G  
R  
A  
D  
U  
A  
T  
E  
S





**Sheldon Ackerman**

איזהו דרך טובה שידיבק בה האדם לב טוב  
 Known for his kind, yet quiet mien, Ack always managed to sport a smile throughout the rigor of the school day. His studiousness did not detract from his agility on the handball court, as he dazzled all his opponents with his amazing footwork, and copped the championship. Shelly's success in the future will come as no surprise to us.  
*"A constant friend is a thing rare and hard to find."* — Plutarch



**Heshy Arem**

גדול הנהנה מיגיעו  
 Metamorphosizing from a BTA bo-chur to a TVHS student, Hesh delighted Bulletin readers with either his witty political satires or Pirchei-preaching essays. As one of the best debaters and writers in the school, his rhetorical prowess is culminated as Editor-in-Chief of The Scroll. Throughout all, Heshy has demonstrated his great zeal in Limudei Kodesh.  
*"A drop of ink can make a million think."* — Lord Byron

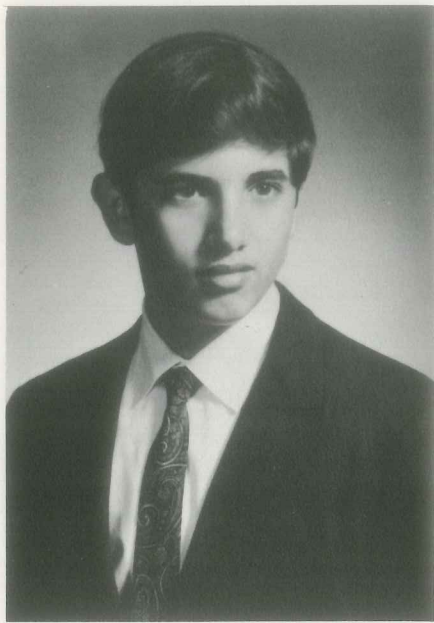


**Moshe Yaakov Basch**

איזהו מכוּבד המכבד את הבריות  
 An honor student, Moish has left a lasting impression on all of us. Endowed with a good sense of humor, his cheerful disposition was ubiquitous. Moish has put his organizational ability to good use during his lengthy service to the G.O. Because of his many capabilities, Moish felt equally at home in the Beis Medrash, classroom, and on the basketball court.  
*"Amiability shines by its own light."* — Horace



Chow time, 12:45

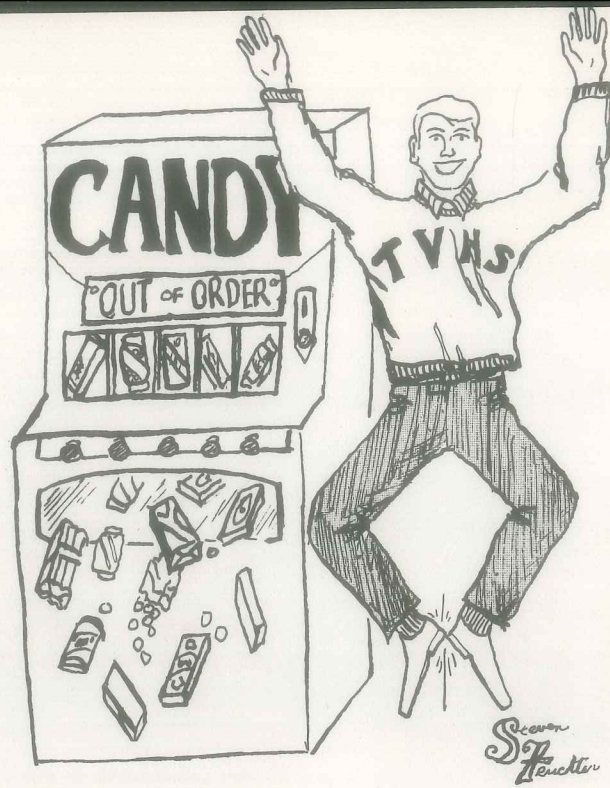


### Norman Beckoff

נוצר תאנה יאכל פריה

Norman was known primarily for his high average and his quick grasp of intricacies that stumped the rest of the class. Always to be counted on for a homework in time of dire need (like every day), he gained many friends by means of his outgoing personality. A true T.V. veteran of 11 years, Norm plans to enter Accounting.

*"Energy and persistence conquer all things."*  
— Franklin



### Harold Berger

כל אשר יעשה יצליח

A former student of Bobov, Heschi dropped in during the eighth grade and liked Torah Vodaath so much that he decided to stay for another four years. Maintaining astronomical grades in each of his subjects, he is truly a mathematician in the making. Heschi's excellence in the Beis Hamedrash and friendly character round out his many attributes.

*"You may prove anything with figures."*  
— Carlyle



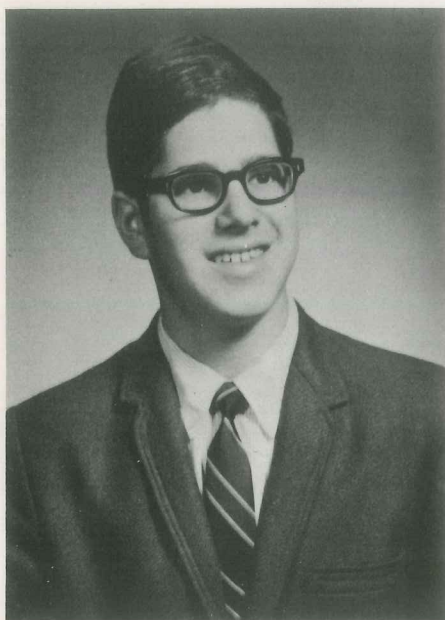
### Sherril D. Berkowitz

אמור לחכמה אחותי את

If scholastic ability, zest for learning, and all-out participation in extra-curricular activities are the ingredients for success, Sherril is bound for it. Despite his first name, his immense popularity among the students brought him a unanimous victory as G.O. President in his senior year. Excelling in math, Sherril was one of the select few who found Physics a breeze.

*"In mathematics he was greater than all."*  
— Butler



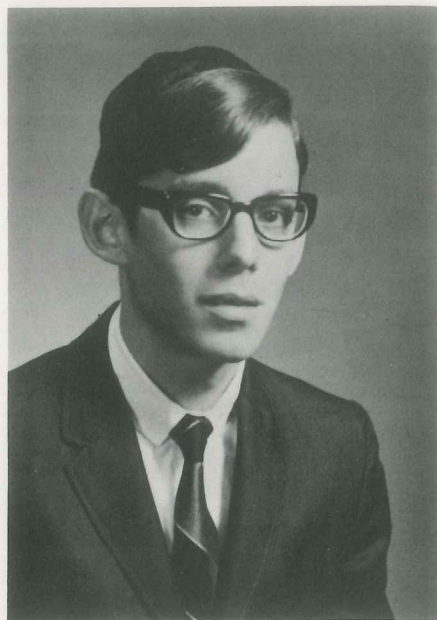


### Zelig Berkowitz

אב בתורה, אב בחכמה

Our Far Rockaway representative, Zelig entered Torah Vodaath in his senior year. During his short stay, however, his sincerity and friendliness have earned him a berth in his classmates' hearts. Well known for his Talmudic acumen, he is an individual of outstanding character and fine midos. Possessor of a quiet and reserved manner, Zelig is a graduate well worth watching.

*"Integrity is the evidence of all civil virtues."*  
— Diderot



### Eliezer Blisko

וכתר שם טוב עולה על גביהן

A prominent member of the senior class, Laze was the originator of many an innocuous prank. Another senior who spent some time in Bobov, he dominated virtually every intramural sport. Looie made history as he became the first soph ever to serve as Assistant Sports Coordinator. His unquenchable thirst for knowledge should help in his future career.

*"Touchdown!"*

— Marty Glickman



### Moshe Bresler

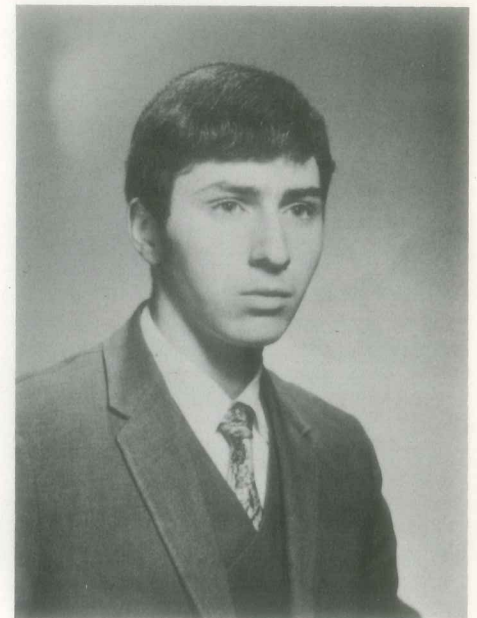
כי אם בתורת ה' חפצו

Well on his way to becoming a reputable Talmud Chochom, Moshe is one of the most admired seniors. His insatiable ardor for learning was demonstrated throughout his long stay in Torah Vodaath. Amiable and pleasant, Moshe's genial temperament has endeared him to all his teachers and classmates. He is truly accoutred with a flawless character.

*"Silence is more eloquent than words."*

— Carlyle





### Chaim Bronstein

משך חסדך ליודעך

Hailing from Israel, Chaim has gained the admiration of all who have been fortunate enough to have made his acquaintance. His prowess in both Beis Medrash studies and Mathematics stems from the zeal any subject receives once it has captured his interest. Although Chaim has found the United States to his liking, he hopes to eventually return to the Holy Land.

*"Sincerity is the most compendious wisdom."*  
— Chesterfield

### Joseph Bulman

בכור שורו הדר לו

Boston's pride and joy, Joe spent four profitable years in New York and TVHS. An outstanding debater, his oratorical career was highlighted when he captained his team to a 5-0 record in one term. Joe took a special interest in Physics, and is presently looking forward to the dual profession of a scientist-journalist.

*"Boston breeds brains, as well as beans."*  
— Brann



### Elozer Brodt

המכבד את התורה גופו מכובד על הבריות  
TVHS' Bernard Baruch, Elozer ably served in the capacities of financial director of the G.O. and Assistant Business Manager of The Scroll. Displaying true Chassidic warmth in all his undertakings, his affability was always evident. His fluency in French made "Laizer" one of Monsieur Fein's most devout disciples. A keen mind and dedication to Limudei Kodesh make him versatile indeed.

*"Common sense is very uncommon."*  
— Horace Greeley



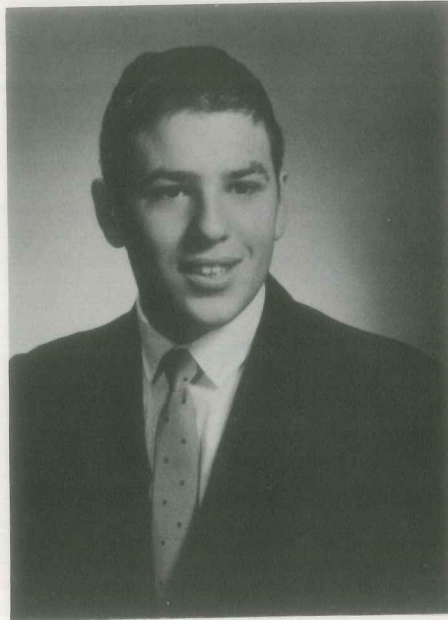


### Ezriél Diamond

מרגליות אי אפשר לדעת שויו

Ezriél has steadily etched himself into the minds of his fellow graduates by way of his multi-faceted personality. Having attained a superior high school average, he is equally adept in his Beis Hamedrash studies. As an habitual feature of the Honor Roll, he is well known as one of the best dressed in the school.

*"Pure intellect will find pure pleasure."*  
— Robert Bridges

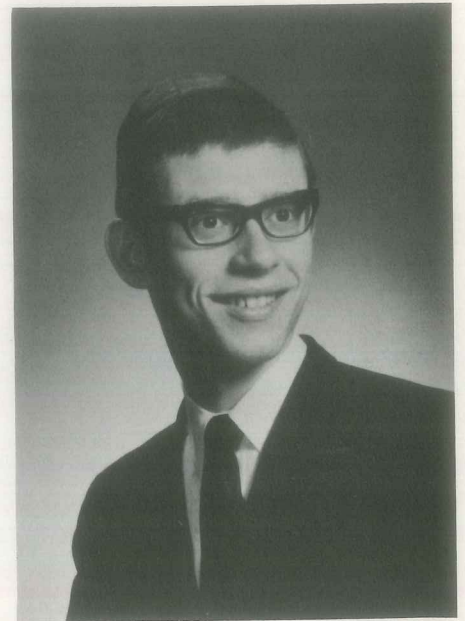


### Chaim Donn

רודף צדקה וחסד ימצא חיים

Quiet and unassuming, Chaim takes a profound interest in Doc's theories of economics. Having spent his summer vacation in Camp Ohr Shraga, Chaim has shown that he is a Torah Vodaath boy in the true sense of the name. We are confident that his many fine qualities will lead him to great heights in the near future.

*"No legacy is so rich as honesty."*  
— Shakespeare



### Jacob Edelstein

הוי גולה למקום תורה

Yanky, a most refined senior, heads the Viennese delegation to our high school. Mathematically inclined, his vocational objective is appropriately accounting. Using his feet as well as his head, he has led many class soccer teams to victory. A genuine masmid, he has a well deserved reputation of being a devoted Ben-Torah.

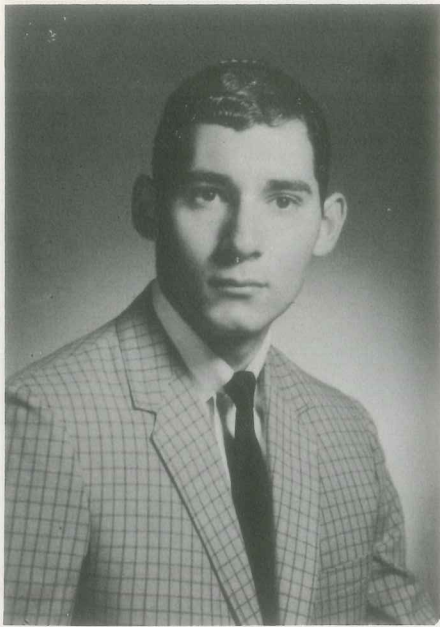
*"Solemnness is the element of all greatness."*  
— Daniel Webster



Geb aher tzvuntzig groshen.



RABBI TEICHMAN!!



### Edward Einhorn

כל מקום שהולך ניכר הוא

With his booming baritone expounding philosophical maxims, Eddy readily embarked on one of his loquacious dissertations on any topic under the sun. Seeking a career in the field of technology, his special interests lie mainly in the social sciences, especially Economics. With genuine friendliness, Eddy has left his mark on all his classmates.

*"Strength of mind with strength of body."*  
— Michael Drayton

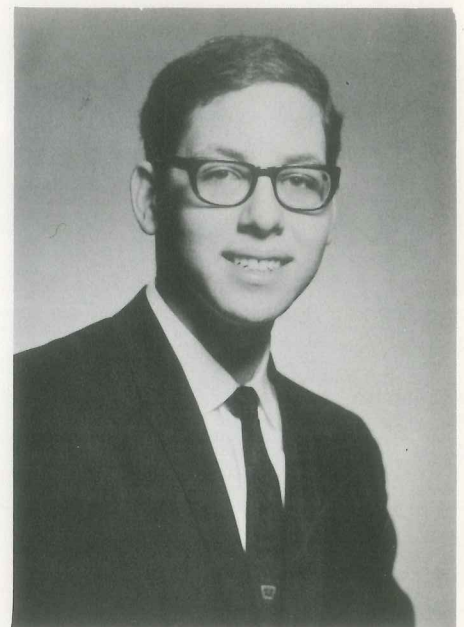


### Erwin Engel

כי בו ישמח לבנו

A native of Austria, Erwin came to us in our junior year from Gateshead Yeshiva. His delightful sense of humor added just the right flavor to any class discussion. Erwin's goal of becoming a businessman was evident by the special delight he took in Economics. If amiability were gold, Yitzchok would be a rich man.

*"Inborn geniality amounts to genius."*  
— Whipple



### Joseph Fine

מי שטרח בערב שבת יאכל בשבת

Our sole import from the City of Brotherly Love, Joe often proved a great asset to his classmates. The keys of his typewriter always clicking away, he played a major role in the technical production of many TVHS publications. Showing great promise in a wide variety of fields, Joseph hopes to become a psychologist.

*"Faithfulness and sincerity first."*  
— Confucius





Like a mighty colossus he doth bestride our world.



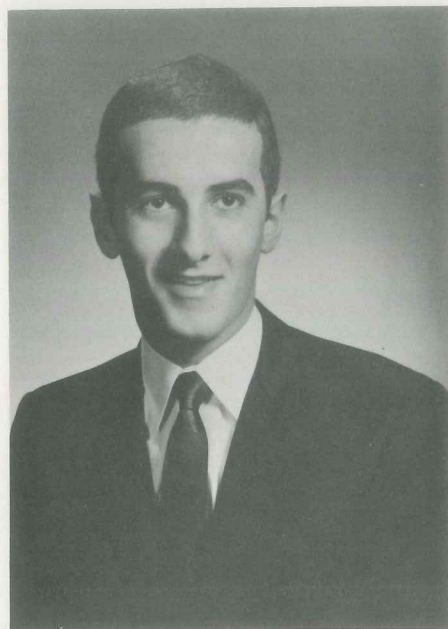
### Meir Freund

היום לעשותם ומחר לקבל שכרם

One of Chasan Sofer's contributions to our hallowed halls, the name of Meir Freund will not be forgotten soon in the annals of the Class of '69. Agile, in mind as well as body, Meir's remarkable ingenuity helped him breeze through many difficult subjects. His hope is to embark on a career in Political Science.

*"A freund may well be reckoned the masterpiece of nature."*

— Slightly Altered Emerson



### Herman Fried

לב חכם יקח מצות

Star forward of the Senior soccer team, Hershi was none the less aggressive in the classroom. A master of the French language, he amazed even Mr. Fein with his multilingual talents. Ironically, however, Herman's favorite subject was English, in which he has made great strides. Like most of his Austrian colleagues, Hershi's future lies in business.

*"Diligence is the mother of good fortune."*

— Cervantes



### Harry Friedlander

חכמה ושמוחה יחד נמצאים

A highly popular dormitory bochur, Chaim Zvi amassed many cronies in his high school years through his highly spirited nature. Chaim represented himself honorably in the Beis Hamedrash and intends to continue on the path of Torah study. While he possesses a wide variety of interests, Harry is certain to accomplish much in the world of Torah.

*"The deed is everything; the glory naught."*

— Goethe



### Meyer Furst

משכיל על דבר ימצא טוב

Meyer finished with one of the highest averages in the class, with outstanding grades in History and Math. Short on talk but long on action, Meyer always seems to be studying for a test. He showed great promise in Limudei Kodesh as well as towards his lifetime ambition — becoming an engineer. Meyer's diligence should make him second to none.

*"Whatever is worth doing at all is worth doing well."* — Tracter

### Sruly Gelwachs

ישראל אשר בך אתפאר

Sruly's effervescence and quick humor led him to be one of the most popular seniors. A former Kaminetzer who joined us in our soph year, he won fame through his lebedik nature in the classroom. Known outside the Mesivta as an ardent Pirchei leader, Sruly's most serious side was displayed in his fervent study of Gemorah.

*"Enthusiasm begets enthusiasm."*

— Longfellow

### Steven Fruchter

יגיע כפיך כי תאכל

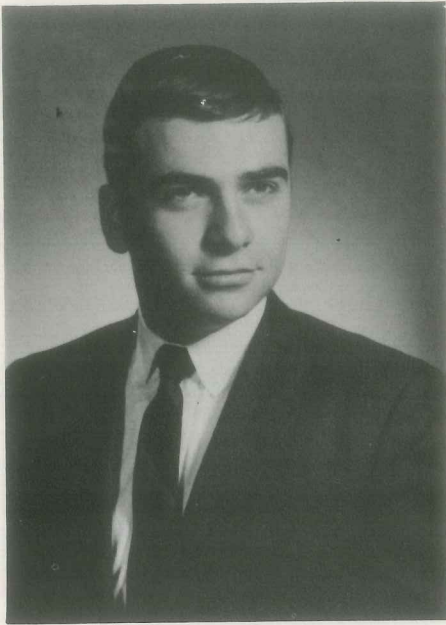
Our answer to Leonardo Da Vinci, Shloim was the official class doodler. Heading the art staff of The Scroll and serving as a Debating Judge, he displayed all the qualities found in a born leader. An inquisitive mind and enterprising demeanor combined to make him a top student, especially in the fields of Science and Social Studies.

*"Art is power."*

— Longfellow



Music by Rashi



### Jacob Goldbrenner

עין טובה ורוח נמוכה

Goldy's hitch in Torah Vodaath has been a long one indeed — eight years to be exact. His catchy caricatures and timely jokes split the sides of many classmates. His ability to sketch made him a welcome addition to the staff of The Scroll. Despite his jocularly, Yaakov managed to maintain high marks in all his studies.

*"All nature is but art."*

— Alexander Pope



### Shimshon Goldstein

זמרו לה' חסידין

Renowned as one of our most ardent chassidim, Shimshon is the class authority on the lineage of rabbinical dynasties. Sam's consistent accomplishments in all facets of Yeshiva life have contributed to the immense popularity which he enjoys among his peers. Aside from being our favorite G.O. representative, Shimshy is also well known for his Talmudic stature.

*"Wit is the flower of the imagination."*

— Livy



### Martin Gordon

זכנו לב יקרא נבון

Famed for his learning and scholastic ability, Eliyohu has many talents and ample room for each of them. His congeniality helped propel him to a popular status in the class. Always to be found in a cheerful mood, Gordo's enthusiasm was infectious. Long will the name of Martin Gordon be remembered among his friends.

*"Absence makes the heart grow fonder."*

— Bayly



Yarmulkas, Talis Kotons, Tefillin bags . . .





### Yaakov S. Gottesman

יעקב איש תם יושב אוהלים

A highly educated Senior, Yanky has compiled the most remarkable scholastic record in T.V.H.S. history. Achieving the top average in the class and scoring highest on the Merit Exam did not restrain him from assiduous efforts in Torah study. His astute comprehension of the Hebrew language made him the natural choice for Hebrew Literary Editor.

*"Nothing is more excellent than knowledge."* — John of Damascus



Get out and close the window behind you.



Gefilte fish again!

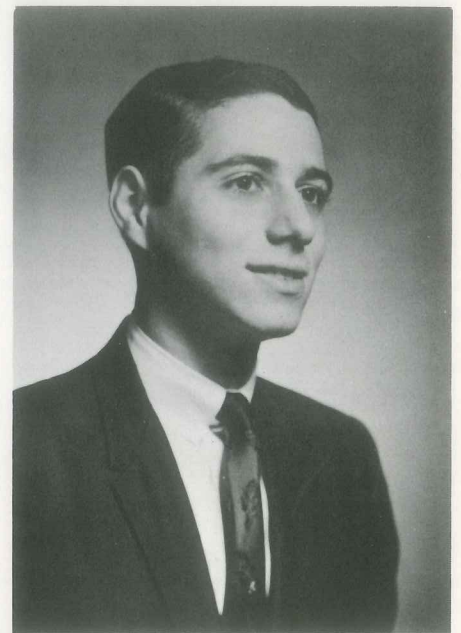


### Zev Gottlieb

הולך תמים ופועל צדק

Although leaving New York after graduating Elementary School, Zev returned to TVHS after having spent two years in Telshe. Revealing a great talent for organization, Zev ably served as Dynamo Assistant Business Manager and Scroll Typing Editor. In the future, he will continue to learn in our Beis Hamedrash, and eventually enter the field of Computer Programming.

*"Politeness costs nothing and gains everything."* — Montaigne



### Mark W. Greenberger

הנה מה טוב ומה נעים . . .

Recently afflicted with Dodge-Fever, Meir Volf suddenly became a most sought-after Senior. His great interest in the field of Mathematics and Physics will surely be put to good use in his chosen vocation — engineering. Chasan Sofer's loss and our gain, Mark competently served on the Scroll business staff and as library assistant during his senior year.

*"A mathematical mind is a keen one."* — Scottish Saying



Portrait of meditation



**Robert M. Greenberger**

... שבח אחים גם יחד  
Mendy is widely known as the more reserved half of the Greenberger Bros. Inc., and in his short stay in Torah Vodaath has impressed all his classmates and teachers with his acute comprehensibility. Meir Volf's assistant chauffeur, Mendy is also one of our few drivers. His constant Honor Roll status earned him the esteem of his fellow students.

*"The way to gain a friend is to be one."*  
— Michelet



**Arnold Gross**

תוכו רצוף אהבה  
After spending all his school years in Chofetz Chaim, Avrohom decided that graduating from any place other than TVHS wasn't really graduating. During his brief sojourn, Vrumie took a liking to all branches of learning. With his keen sense of humor and incessant thirst for knowledge, Arnie is destined to succeed in any endeavor he undertakes.

*"Blessed is he who has found his work."*  
— Carlyle

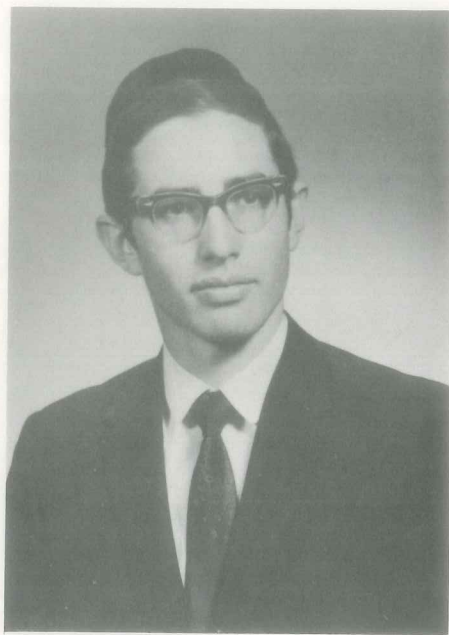


**Sholom Grunbaum**

יעלוזו חסידים בכבוד  
Continuing the great Grunbaum tradition, Shulim is destined to follow in the footsteps of his brothers. Displaying his many dormant talents during shiur, he will long be remembered as the official class Gabai. A gentle masmid and devoted worker for Torah ideals, he has spent his years in Torah Vodaath in the true Gerer spirit.

*"He is truly great who hath a great charity."*  
— Kempis





**David Helfgott**

בשנת פנים לגן עדן  
 Social Studies was the favorite subject of this promising student. Intrigued by the enigmas and complexities of the world around us, Dovid took a liking to World Geography and Problems in American Democracy. Offering his valuable services to the senior class and the school as a Debating Judge and Library Assistant, Dovid's efforts were appreciated by all.

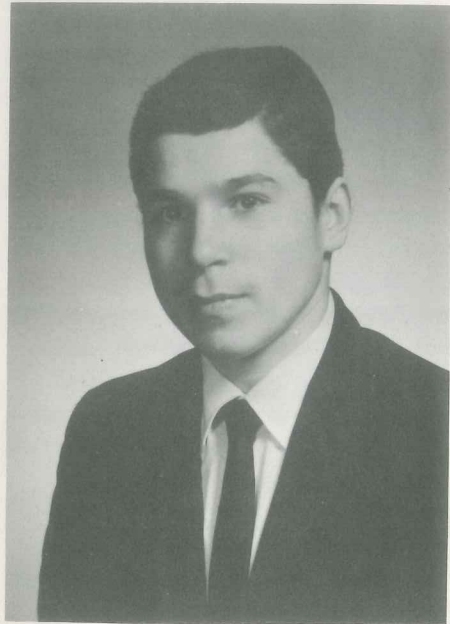
*"Patient labor consummates genius."*  
 — Horace Mann



**Shimon Heszkel**

הרנינו כל ישרי לב  
 Shim, who showed that he would switch rather than fight, spent some of his school years in Lubavitch, Bobov, and Mir before finally finding his haven in Torah Vodaath. A veteran of Camp Agudah, he was well received by both teacher and student alike. With a truly admirable sense of patience and optimism, Shimon employed his abilities wisely.

*"Truth is the summit of art and life."*  
 — Amiel



**Moish Hardt**

גדול העושה מאהבה  
 Moish is one who may certainly take pride in his accomplishments over the past four years. A favorite among his classmates, he ably represented his class in the extra-curricular department, as a Student Council member and as a participant in many inter-class sports. A faithful protege of Mr. Nissenbaum, Moish's excellence in Chemistry reflects his all-around scholarship.

*"The great hope of society is individual character."*  
 — Channing

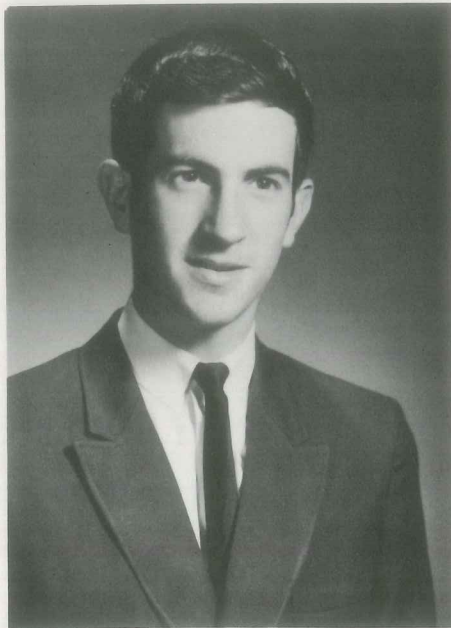




### Alan Hoffman

העולם עומד על גמילות חסדים  
 A standing member of Rabbi Quinn's service squad, Dustin made his mark under the auspices of the TVHS Hall of Fame. Elected to the position of Class Delegate as a senior, he also held posts on many intramural sports teams. A whiz in Chem, Al is seeking a degree in psychiatry, while continuing to outwit his mentors.

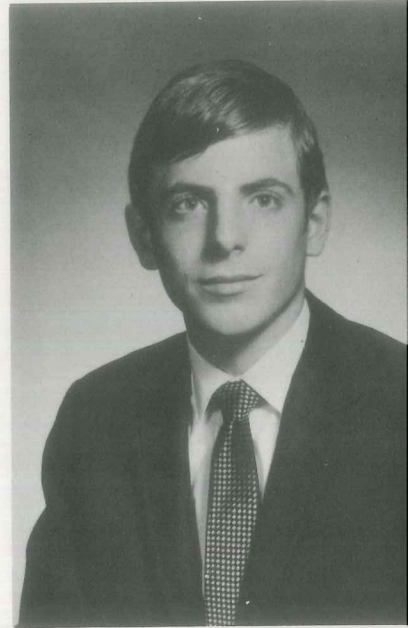
*"True humor springs from the heart."*  
 — Carlyle



### Shloma Ezra Isaacs

הזורעים בדמעה ברינה יקצורו  
 Shloma's persuasive powers of speech have made him an invaluable class spokesman. Taking from his spare time to be an assistant photography editor of The Scroll and coordinator of the handball tournaments, he greatly aided both the G.O. and the yearbook. A devoted and trustworthy friend, Shloma plans his future in medicine.

*"Always unruffled under all circumstances."*  
 — Thomas Jefferson



### Yitzchok Isbee

כל אשר יפנה ישכיל  
 Yitzchok is the personification of what we would deem the ideal Yeshiva Bochur. His astounding high school average and distinguished service on the Scroll and Bulletin staffs did not detract from his fervent Torah learning. Highest scorer in the school, the Regent Scholarship, Yitzchok will BE a pride to the Yeshiva.

*"His mind — his kingdom."*  
 — Cor...



Even a safe can't stop us, Rabbi Becker.

R  
 Mend  
 reserv  
 Inc.,  
 Voda:  
 mates  
 comp  
 ant c  
 our f  
 Roll  
 his fe  
 "The  
 one."



### Rachmil Jacobovits

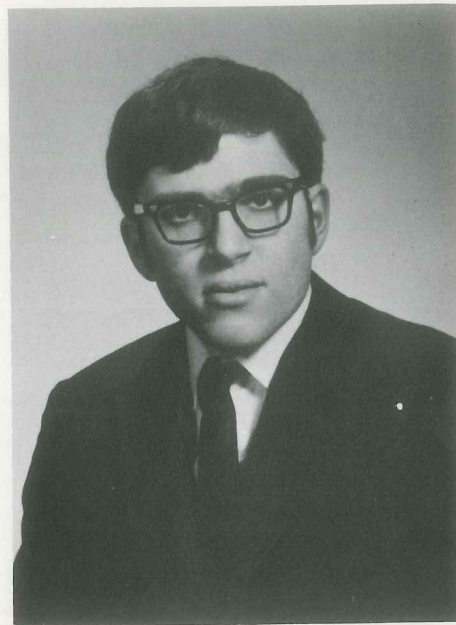
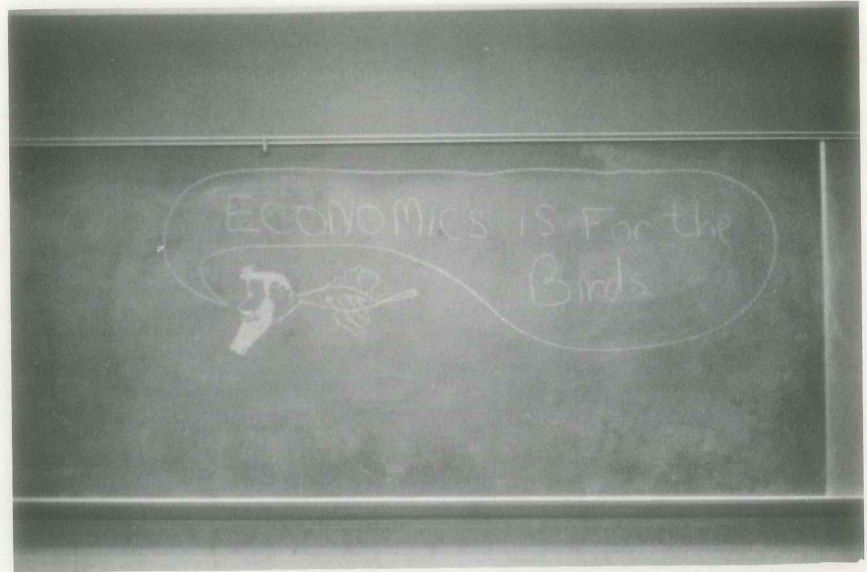
פיו פותח בחכמה

Rumanian Ambassador to Torah Vo  
daath, Rachmil waived the right to  
consecutive interpretation every time  
he spoke. His superior command of  
the English language amazed many of  
those who had studied the subject  
nearly twice as long as he had. Out-  
spoken and ambitious, Rach was eas-  
ily the most outstanding liberal in the  
class in any discussion.

"Most of our scientists are immi-  
grants."  
— F. D. Roosevelt



... והם עמלים



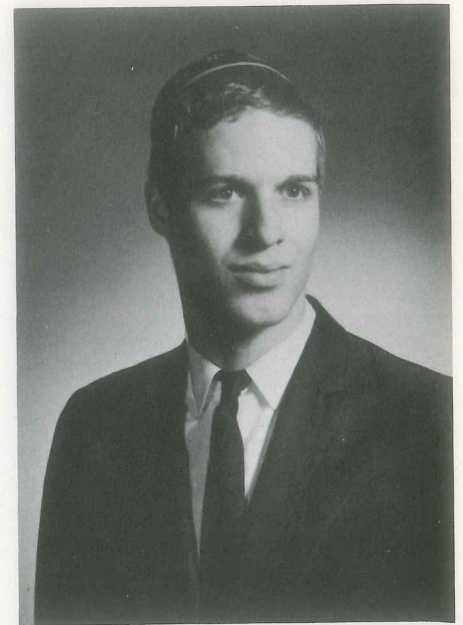
### Saul Jakobowitz

סיג לחכמה שתיקה

"Saul baby" was known as the more  
spirited half of the "Jackos". While  
enjoying Monsieur Fein's stimulating  
lessons, his first love was still History.  
Lunchtime found him on the basket-  
ball courts contributing to his team's  
cause. In the spirit of his S.S. teachers,  
Butch is a prospective political scien-  
tist and is centering around a career  
in that field.

"He rises on the toe; that spirit of his  
in aspiration lifts him from the earth."

— William Shakespeare



### Gedaliah Josefowicz

מהיר לשמוע וקשה לאבד

Boasting a flair for foreign languages,  
Joe's eloquence in both Hebrew and  
French is yet to be matched. However,  
his ability is not at all confined to the  
study of other tongues, as is reflected  
by his good grades in all subjects. A  
diligent student, Gedaliah possesses a  
rarely-found candid and straightfor-  
ward nature.

"He reads much; he is a great ob-  
server."

— Julius Caesar



Our school mascot



**Jerry Katz**

מטה לבו לתבונה

An individual of many talents, Jerry successfully completed four years of study and play. Running the gamut in inter-class competition from debating to volleyball, his studiousness put his average among the top in the class. Jerry's service as a library aide was greatly welcomed by the student body. A perceptive student, he tackles everything with resourcefulness and determination.

*"Nothing endures but personal qualities."*  
— Whitman



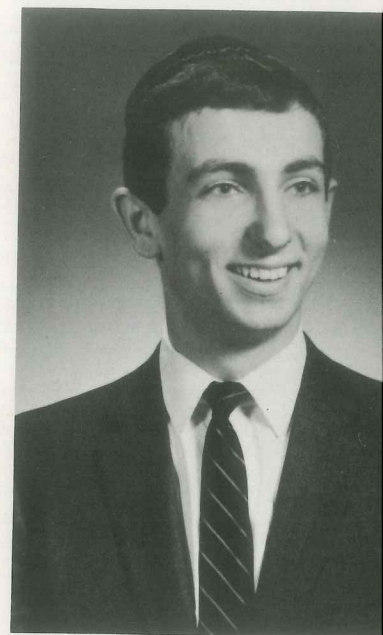
**Martin Katz**

ונבון תחבולות יקנה

Hoping to head in the path set by his brothers, Mutty has immersed himself in the study of Torah. Superior midos and an alert mind combined to make him a most respected senior. While doing well in his studies, Mutty also compiled an impressive record in the G.O. and as a member of his class debating team.

*"Just education forms the man."*

— Goy



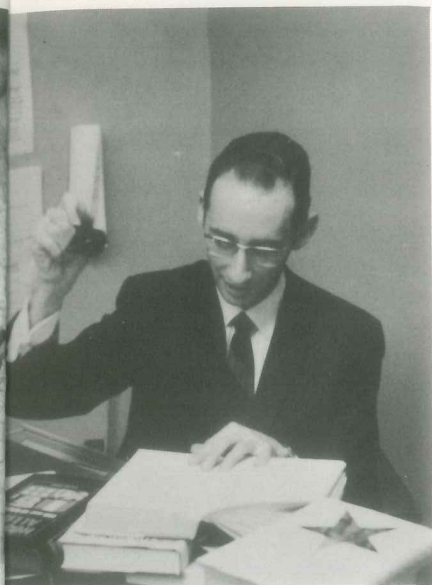
**Shimshon A. Katz**

כמה כחמת ארץ ישראל

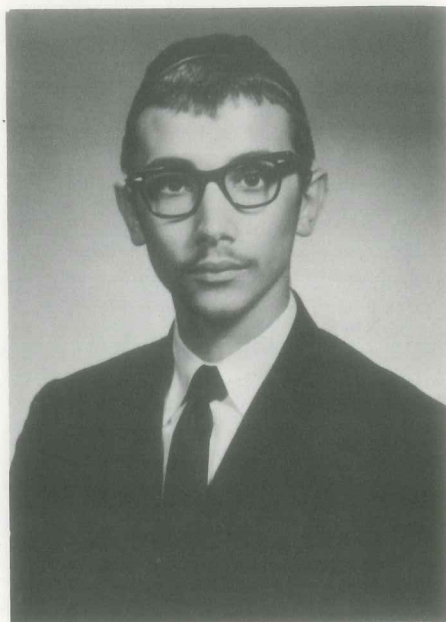
The third of the Katzes, Shim distinguished himself through his I background. Diligent in his studies is also known for his athletic ability. A true sabra, Shimshon won friendship of his classmates. His ing ambition is illustrated by his to become an aeronautical engineer. By assisting the staff, Shim played a vital role in the Scroll.

*"What better fare than well cont"*  
— Thomas T

Men  
rese  
Inc.,  
Vod  
mat  
com  
ant  
our  
Rol  
his  
"Tl  
one



CENSORED!



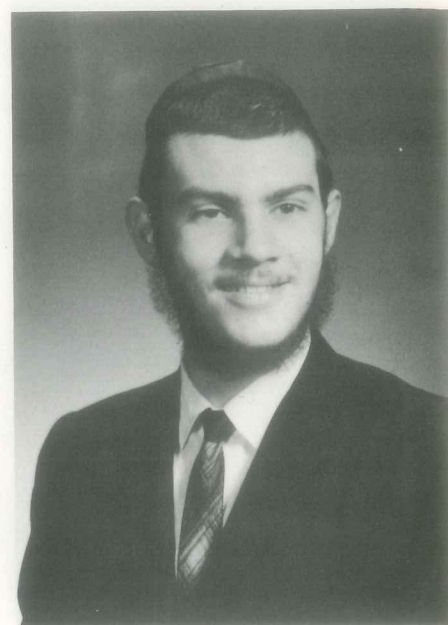
### Simcha Kesten

אגילה ואשמחה בחסדיך

Quiet and unobtrusive, this young graduate is meticulous in his studies, as well as in his actions. Completing the transition from Beis Shraga to TVHS, Sim showed a dignity that immediately captivated everyone he met. Although with us only one year, his love for learning has convinced us that Simcha will forge ahead with determination.

*"Without kindness there can be no true joy."*

— Carlyle



### Aharon P. Kiwak

מרבה תורה מרבה חיים

The years Aharon spent in Beis Hattalmud serve him well as was indicated by his learning in the highest senior shiur. Sincerity and devotion were the trademarks of one of our most persevering students. Exhibiting signs of promise in mathematics and the sciences, Aharon is infused with a character of marked intelligence and integrity.

*"The silence of the people is a lesson for kings."*

— Beauvais



### Selmyn Kaufman

עין טוב, חבר טוב, לב טוב

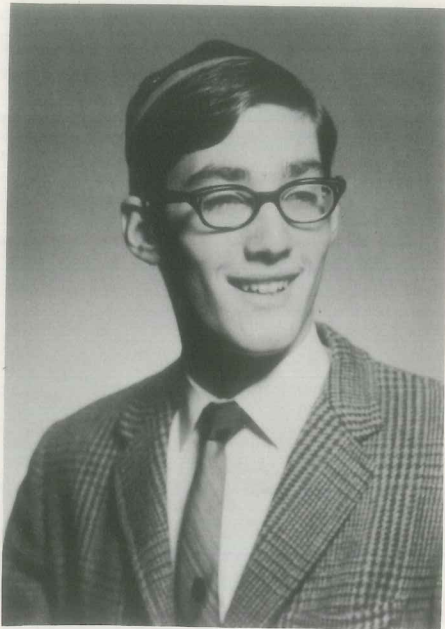
Selmyn, who left the ranks of the Yeshiva of Eastern Parkway to study in our halls of learning, has many, diversified interests. Though his high school curriculum centered about Social Studies, Selmyn is a prospective accountant. An avid photographer, who did everything with a "snap", he was one of our most zealous students.

*"Discretion of speech is more than eloquence."*

— Bacon



He's really taking attendance?????????



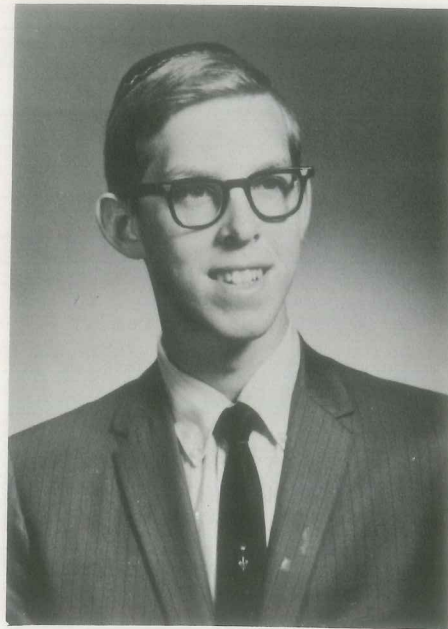
**Dov Klein**

חכמים יצפנו דעת

The fact that Dov is a foreigner has been completely overshadowed by his matchless oratorical abilities. His titles of Literary Editor of The Scroll and Editor-in-Chief of the Spectrum head a long list of his activities. Accumulating many points in both the classroom and the basketball court, Dov's height is not the only factor that makes him an awesome senior.

*"Knowledge is power."*

— Bacon



**Eli Kleinman**

זהו שאומרים עליו אדם גדול הוא

The one challenger to Dov's title, Elly is definitely not a "Klein" man. His wide range of interests is reflective of his sundry talents. As the perennial debating captain of his class, he left no doubts about his forensic prowess. Sharp-witted and, in possession of a winning charm, Elly certainly has an auspicious future ahead of him.

*"A wise man is never without friends."*

— E. J. Pratt



**Aron Korenblit**

כ כן יבורך גבר ירא ה'

An eloquent apostle of the maxim, "The pen is the tongue of mind," Aron readily contributed literary talents to many of the school publications. His scintillating character, coupled with a genuinely sincere attitude provide for a most respectable personality. No one need worry about what lies ahead for Aron.

*"Perspicacity is the key to success."*

— William Shensky

TORAH VODAATH HIGH SCHOOL  
425 East 9th Street  
Brooklyn, N.Y. 11218

Date 7/26/69

Absence

~~Excused~~

~~Excused~~

Unexcused

~~Excused~~

Mr. Shenbrot

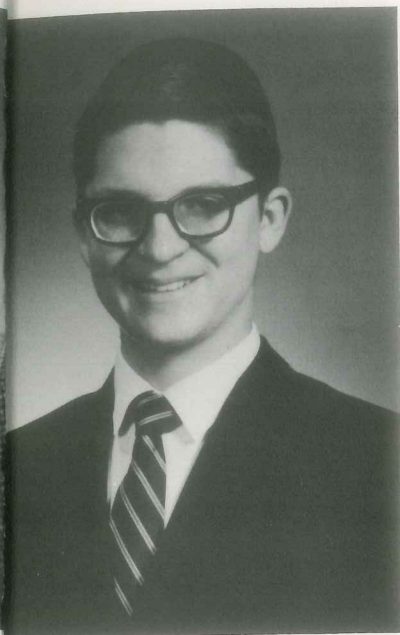
Please admit to class.

Time 4:30

Sunday  
Monday  
Tuesday  
Wednesday  
Thursday

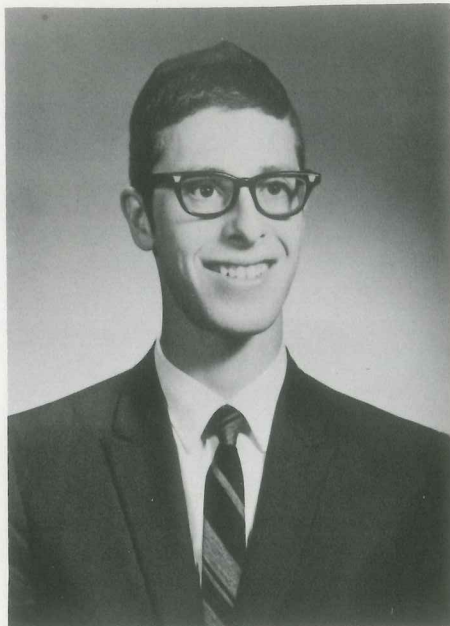
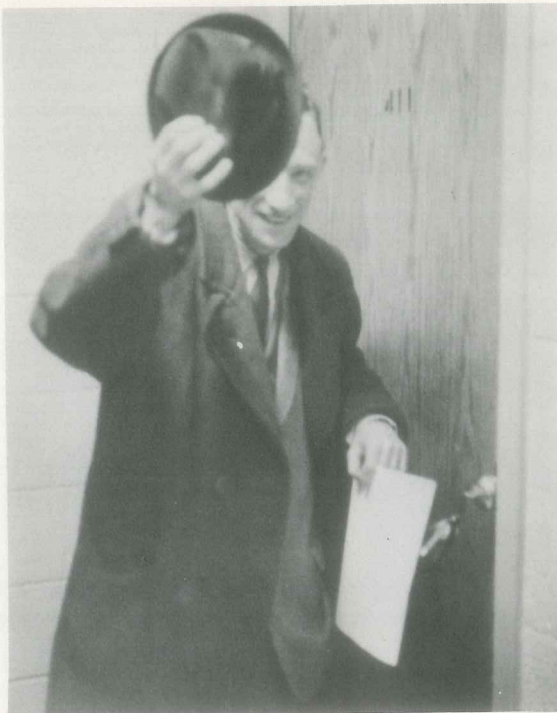
- 0.
- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

Mer  
rese  
Inc.  
Vod  
mat  
com  
ant  
our  
Rol  
his  
"T  
one



**Herbert D. Kutten**

כל העוסק בתורה נעשה ראש  
 Excellence is the by-word for every-  
 thing Herbie does. In editing the Bul-  
 letin and Dynamo, his pen was might-  
 pool than the sword, and usually far  
 sharper. Yet all of these merely com-  
 mement Herbie's spectacular achieve-  
 ments in the Beis Medrash and class-  
 room. Our "Mr. Everything of 1969,"  
 Ari Dovid is a bochur whom Torah  
 "odaath can truly be proud of.  
 "Ability wins us the esteem of true  
 en."  
 — La Rochefoucauld



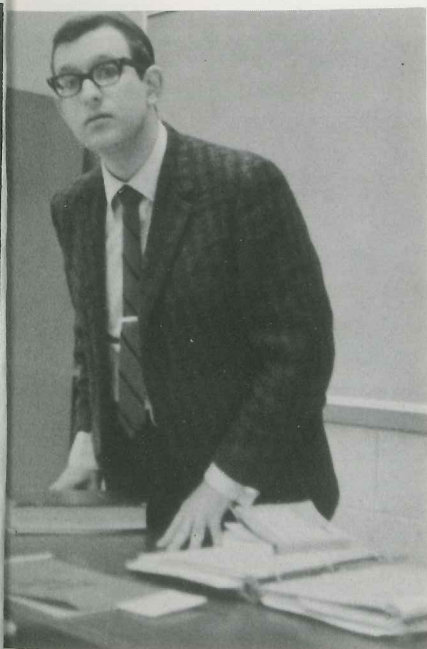
**Cheskel Lehrer**

לב חכם לימינו  
 The other B.T.A. defector, Chesky  
 joined us along with Hesh at the mid-  
 mark. A respected Talmudist, he  
 greatly enhanced the Scroll as Photog-  
 raphy Editor. It was no great surprise  
 when Cheskel distinguished himself as  
 a recipient of a Merit Letter and by  
 attaining the highest average on the  
 Boards. "Doc inspired", he hopes to  
 enter the field of economics.  
 "One good head is better than a hun-  
 dred strong hands." — Thomas Fuller



**Berel Lewitín**

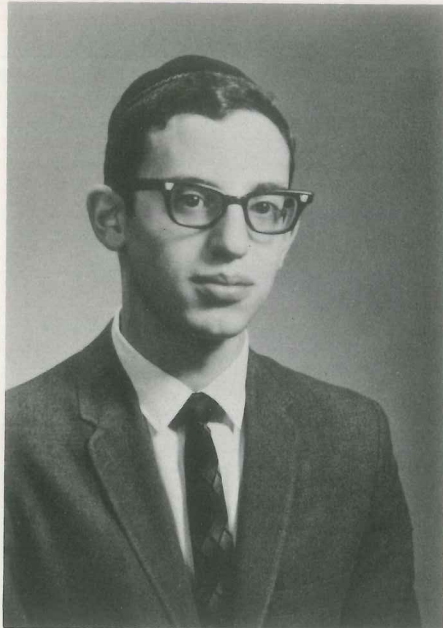
יפוצו מעינותיך חוצה  
 Taciturn steadfastness is a formidable  
 means of overcoming any impediment,  
 and it is to Berel's credit that he has  
 mastered this virtue. A "berel" of fun  
 for all, his immense popularity earned  
 him the post of class representative  
 during his freshman year. With the  
 finesse of a Frenchman, Berel has ex-  
 erted most of his energies toward Li-  
 mudei Kodesh.  
 "Silence is deep as eternity."  
 — Thomas Carlyle



Yyyyyyyyyeeeeeeeeees?



6:30



**Isaac Lieberman**

ואוהביו כצאת השמש בגבורתו

Constantly waving the banner of his fellow students' rights, Yitzchok was the No. 1 mimic in the class. Lunch-time would often find him dominating the three-box baseball courts, where he displayed his marvelous agility. Computer Programming is the ambition of this well-liked and promising honor student.

*"A sense of humor is a sense of proportion."*  
— Kahlil Gibran



**Isaac Lifshitz**

בשפתי נבון תמצא חכמה

As a proponent of the theory that excelling in one thing necessitates excellence in everything, Itzi showed us how to do it. His magnificent ease in procuring prodigious marks and equal perseverance in learning were responsible for his high standing in the class. As a member of the business staff, Itzi has helped make this year-book what it is.

*"All things are slaves to intelligence."*  
— Menander



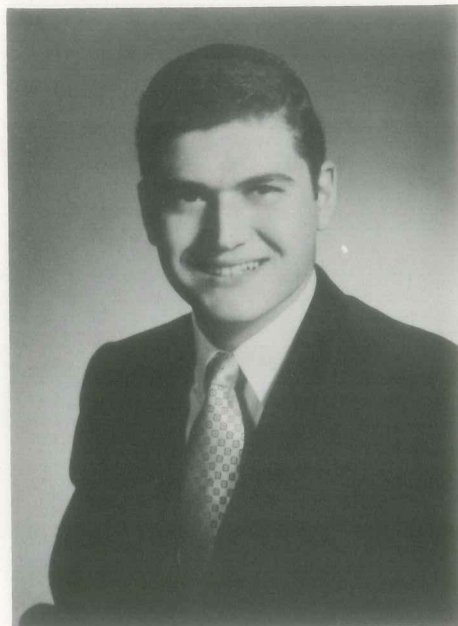
**Aaron Lipschutz**

ישמע חכם ויוסף לקח

Aaron's zeal and talents are well displayed in the Bais Hamedrash; his capabilities have led to his achieving high marks in secular studies as well. Genial and easygoing, Aaron has won for himself the friendship of his classmates. Hebrew Literary Editor of The Scroll, his combined abilities will surely pave his way to future prosperity.

*"There is nothing impossible for a willing heart."*  
— John Haywood





### Ronald Yehuda Lowinger

מאור פניו ישמח לב

Ronnie, who came to us from Mir, smiled his way through his four years of high school and accumulated an extremely large number of friends in the meantime. He was well known for establishing a record of attending Camp Munk for nine consecutive years. Especially enthusiastic about Math, Ronnie's many outside interests include drama and photography.

*"My wit delivered me."*

— Shakespeare

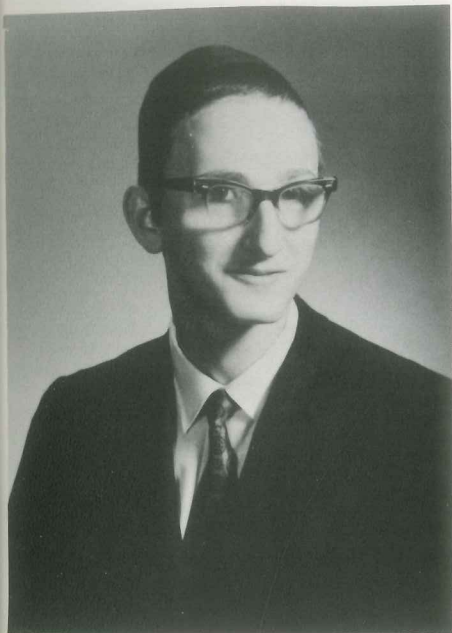
### Moshe Machlís

טוב ארך אפים מגיבור

Reticent and reserved, Moshe was the object of much admiration from his teachers and friends. This was due to his quiet way of solving every problem. A dependable chavrusa in Gemora, Moshe is known for completing everything with the efficiency of a pendulum. Ambitious indeed, his fervent hope is to eventually become a Rosh Yeshiva.

*"Character makes its own destiny."*

— Praed



### Samuel Lonner

טוב לשמים וטוב לבריות

One of the few who laughed at Mr. Nissenbaum's jokes, Shmuely nevertheless did well in Chemistry by putting his keen intellect to use in the subject. An avid participant in G.O. affairs as class officer and bookroom manager, he was still diligent in his religious studies. Contrary to popular opinion, Shmuely does *not* intend to become a principal.

*"Noble by birth, yet nobler by great deeds."*

— Longfellow





### Heshy Mandel

וחסיד בכל מעשיו

Possessor of an aura of friendliness about him, Heshy's hallmark of success was his attainment of an envied berth in the highest senior shiur. This he earned through his unflinching dedication to Limudei Kodesh. Although with us for only two years, Heshy has, in that time, created an image for himself that is to be admired and emulated by all.

*"In the great, virtue governs."*

— Sir P. Sidney

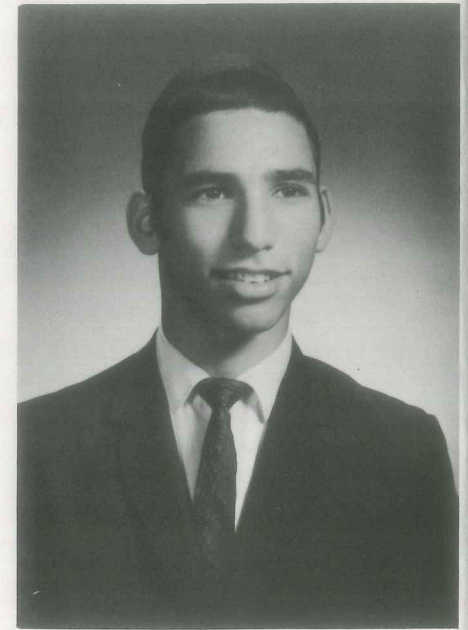


### Mordechai Mandelbaum

קטן הוא וגדולים מעליותיו

Monsieur Fein's "wonderful" pupil, Mendy greatly bolstered the treasuries of The Scroll and the G.O. by serving as Business Manager and Treasurer, respectively. His diminutive stature did not moderate his studiousness and joviality as he gained enviable grades and was always equipped for an appropriate comment. Mordechai's jaunty and exuberant spirit will aid him in the years to come.

*"A good humor is goodness and wisdom combined."* — Owen Meredith



### Yehoshua Markowitz

הוי שותה בצמא את דבריהם

This seasoned T.V.'nik was renowned for his tape measure smiles and his vast storehouse of knowledge in Gemora and Math. A fast man with his feet, Marky starred on every intramural basketball and football team since his freshie year. Although his art illuminated the pages of the Bulletin, Yehoshua is best known for his efforts in the art of friendship.

*"The most manifest sign of wisdom is a continual cheerfulness."*

— Montaigne



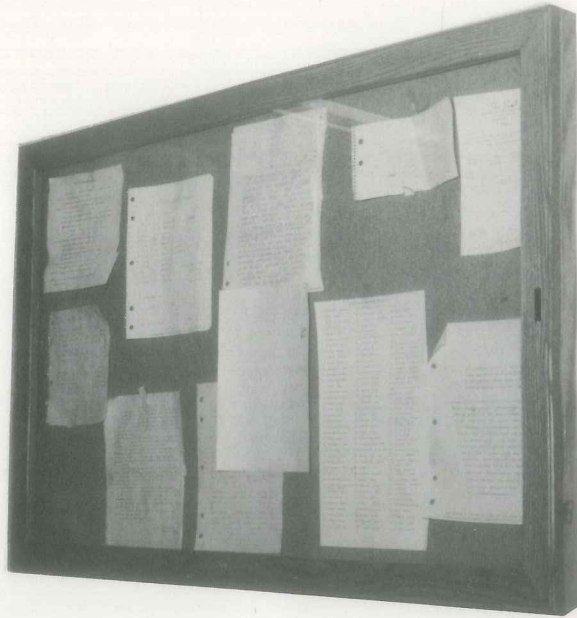


### Shraga Feivel Mendlowitz

זכות אבותיו מסייעו

Coming to us from the wilds of Monsey, Feivy seemed to have developed the fiery love for learning of his sainted grandfather, zt'l. While most of us turn to sports to discharge our excess energy, Feivy devoted all his efforts to amassing friends and good marks. His quiet manner and pleasant personality would be welcome in any company.

*"Nothing is rarer than true good nature."*  
— La Rochefoucauld

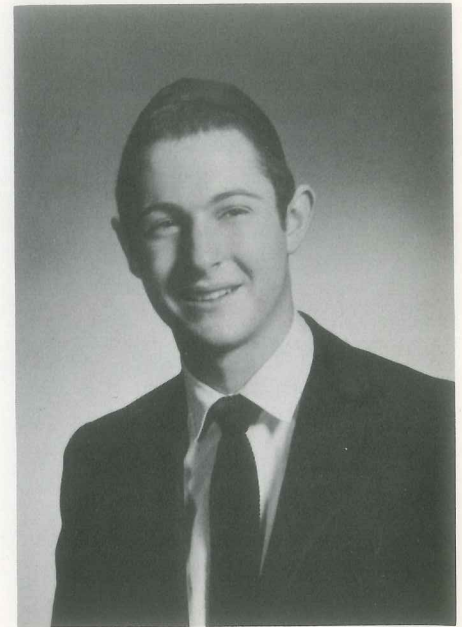


### David Mermelstein

איש טוב ונאמן

President of the TVHS chapter of the Red-Headed League and our sole Rambam representative, Dave delighted his classmates with his consistently blithe attitude. In intramural competition, he built himself a reputation as a feared linesman on the gridiron. Despite his proficiency in English, Dave is heading toward the field of Business Administration.

*"There was never a President with red hair."*  
— Soucall



### Steven H. Mermelstein

כי טוב סחרה מסחר כסף

Shmultzi lost no time in getting to work when he entered high school, and quickly got himself elected a G.O. delegate, in his freshie year. With calculating tact and immense resources, he remedies all his problems effortlessly. A top student throughout his stay in TVHS, Heshy's stamina and determination will lead him to great heights.

*"Good will makes intelligence."*

— Emerson



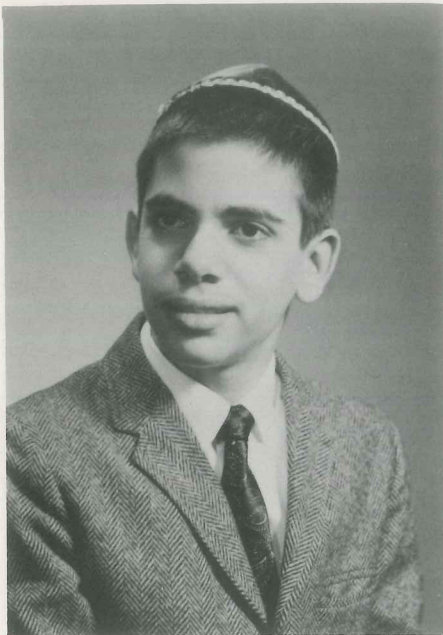
Perfect student-teacher relationship



פיקפיקפיק



November 19, 1965



### Leo Moskouits

עוטר ישראל בתפארה  
 Conscientious and industrious, Meyer rates Math as his major interest. Despite his diffident character, he accumulated a vast amount of knowledge in his four years at the Mesivta. Equipped with a pleasant demeanor and a gentle smile, Leo's sincerity and honesty have won him the respect and friendship of his acquaintances.  
*"Never idle a moment, but be thrifty and thoughtful of others."*

— H. W. Longfellow



### Norman J. Motechin

מפרי כפיו נטע כרם  
 G.O. President, honor student, Scroll staff member, sports star: what more could one desire? And yet, Nussi has also displayed his uncanny ability in Gemora and a magnetic personality, that has made him a revered senior. A former member of the Crown Heights contingent who recently moved to Flatbush, math-minded Nus will seek a career in Accounting.

*"Accent on Action."*

— NJM



### Harry Muller

לעולם יהא אדם מעורב עם הבריות  
 Heshy has shown that he can handle both scholastic and administrative assignments equally well. His long list of achievements includes excellent records in religious and secular studies and his outstanding contribution to the Scroll '69 as Business Manager. Harry's popularity with his classmates can only be surpassed by their respect for him.

*"Business — the lifeblood of society."*

— Edward R. Burns



(now you know!)



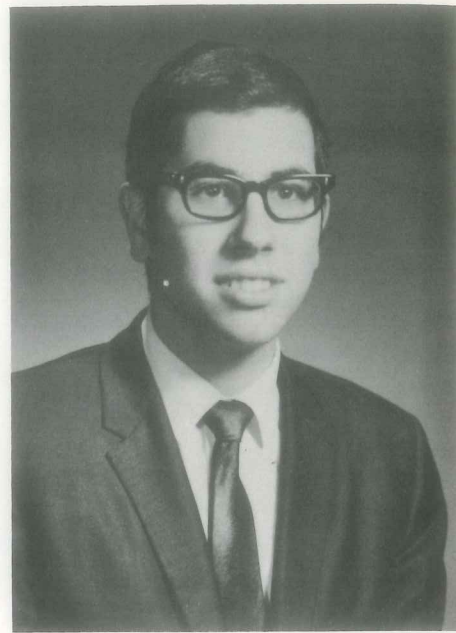
### Louis Ordentlich

ראשית חכמה יראת ה'

Louie's scholastic ability and sense of responsibility have endeared him to us all. A sincere empathy towards his colleagues and studies alike have made him one of the best liked, as well as most successful seniors. His goal is to enter the profession of Engineering, and with his traits we are certain it will be accomplished.

*"Reading makes a full man."*

— Francis Bacon



### Israel Orzel

חוט של חסד משוך עליו

A ready smile and inherent sense of humor make Sruly a sure winner in any popularity contest. Besides being able to astound a class with his spontaneous observations, he will be best remembered for his hilarious escapades, which highlighted many otherwise monotonous school days. Although Sruly's favorite subject proved to be History, his planned vocation is Accounting.

*"A smile is man's greatest treasure."*

— Horace Wolf



### Yechiel M. Nakdimen

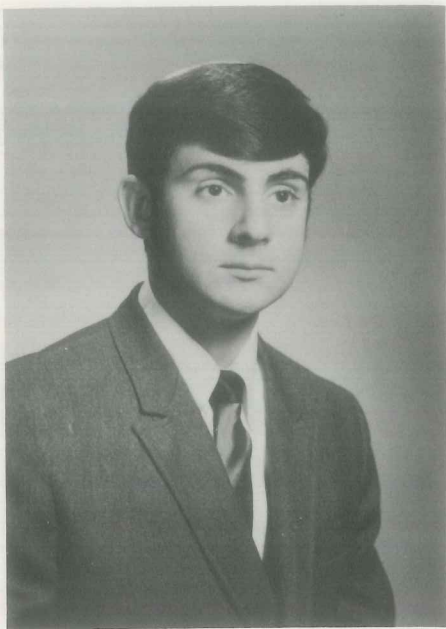
זורע צדקה שכר טוב

Euey has exhibited much earnestness and sincerity while completing high school in three years. His accomplishments on the scholastic and religious levels have certainly expressed his extensive knowledge and astuteness. A debonair fellow, Euey's capabilities in the extra-curricular department were commensurate, a fact easily confirmed by his election to the student council.

*"There is a magic in the memory of schoolboy friendships."*

— Disraeli

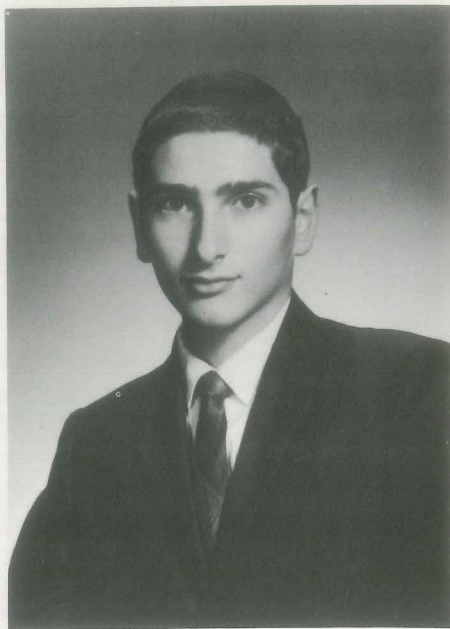




**Abraham H. Pollack**

בדרך שאדם רוצה לילך מוליכין אותו  
 Gogy's unique T.V. career displays good cause for retrospect. Many will recall his quick wit in debating contests. Others will reflect upon his pungent, yet affable remarks. Avram's superior play on the basketball court, was surpassed only by the excitement of his essays. He plans to earn smicha and continue his secular studies in one of the sciences.

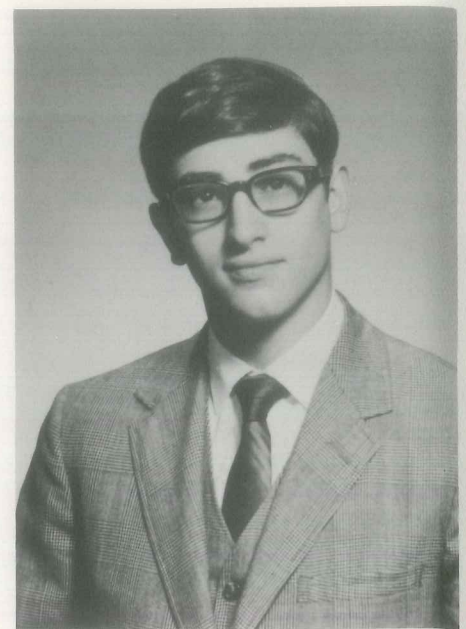
*"Popularity is the small change of glory."*  
 — Idiotisme



**David Presser**

רוח הבריות נוחה הימנו  
 A former Mirror-man who quickly made his presence felt in our ranks, Dovid's genuine hasmoda and cheerful countenance were the factors responsible for his popularity among the seniors. Good naturedly, Ditto took everything that came his way in stride and was extremely successful in all his studies, religious as well as secular.

*"A wise and understanding heart."*  
 — Pliny



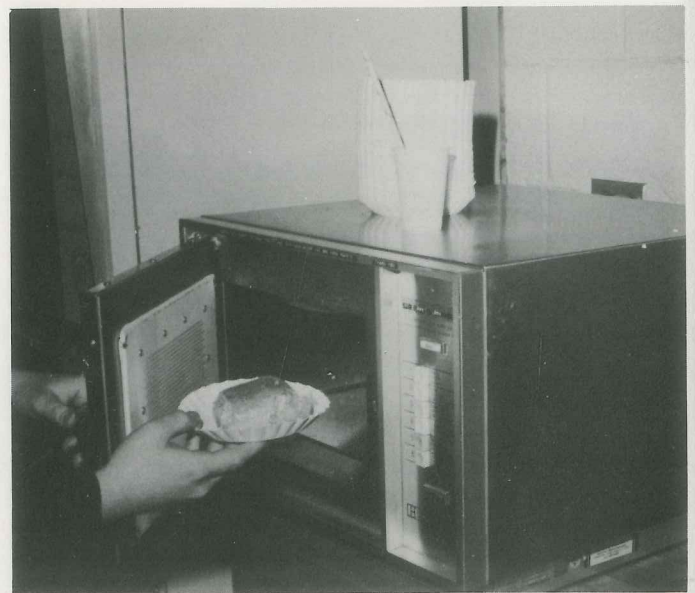
**Victor J. Quinn**

לשון חכמים מרפא  
 Famous for his last name, V. J. was another of the weekly Monsey-Torah Vodaath commuters. An active senior, he was named Secretary of the G.O. and Scroll Typing Editor in his seventh term. Whether he further exploits his interest in English or chooses some other profession, Vic is sure to meet with great success.

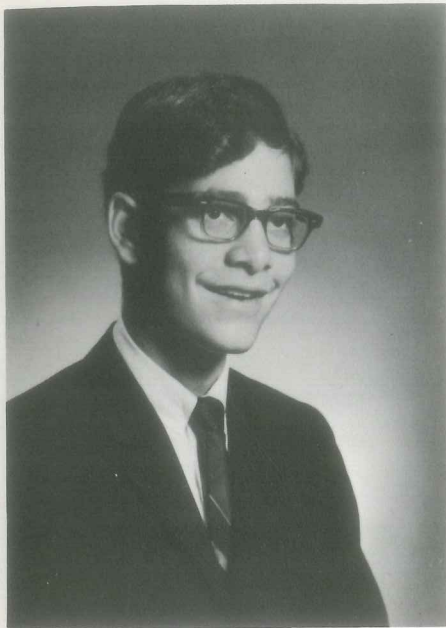
*"To the victor belongs the spoils."*  
 — Beauvais



אברהם אבינו, יצחק אבינו השיבינו אבינו



Meyer's Baby



### Isaac Rabinowicz

כי חיים הם למוצאייהם

Cisco came 3,000 miles from Colombia to New York in order to learn at our Mesivta, while residing on our campus. As a Torah Vodaath bochur, he would always have a smile and kind word for everyone. Because of his scholastic ability, it is not difficult to determine what destiny has in store for Isaac.

*"The truest kind of friend."*

— Senelly



PLEASE!  
THROW ALL LITTER  
IN GARBAGE CAN.



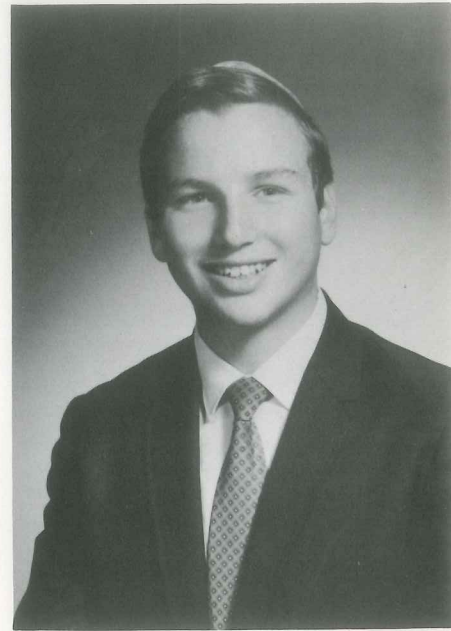
### Reuven Ribiat

כל העוסק בתורה הרי זה מתעלה

A "Michigan-er" who joined us in our Soph year, Reuven's facade did not conceal his bubbling and outgoing nature. As a persistent worker who never lost sight of his goal, he constantly strove toward uncompromised excellence in the Beis Hamedrash. Reuven's ambitions will do him well in any forthcoming challenge that may face him.

*"Knowledge is the food of the soul."*

— Pliny the Younger



### Murray Rosenbaum

דעת קניית מה חסרת

Our man from the Hills, Murray sought a retreat from Queens, and found one in Torah Vodaath. Master of the punchball court in the old building, Murray moved into the more sophisticated half of our extra-curricular program as Assistant Assemblies Chairman in his senior year. Everyone's friend, Murray possesses a dignity which impresses everyone he encounters.

*"By disposition is wisdom acquired."*

— Plautus



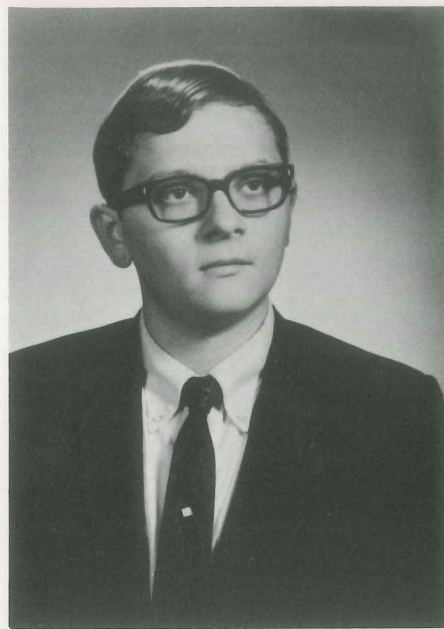
Goodbye cruel world.



**Amnon Rosenfeld**

לב שמח ייטיב פנים  
Canada didn't know what it was losing when Rosy left it for TVHS. One of our leading organizers, he was awarded many high posts in the G.O. Under his direction, the most interesting and enjoyable assembly program in the school's history was presented to the students. Constantly bearing a convivial atmosphere, Amnon has a clear path ahead of him.

*"What a thing friendship is, a world without end."* — Robert Browning

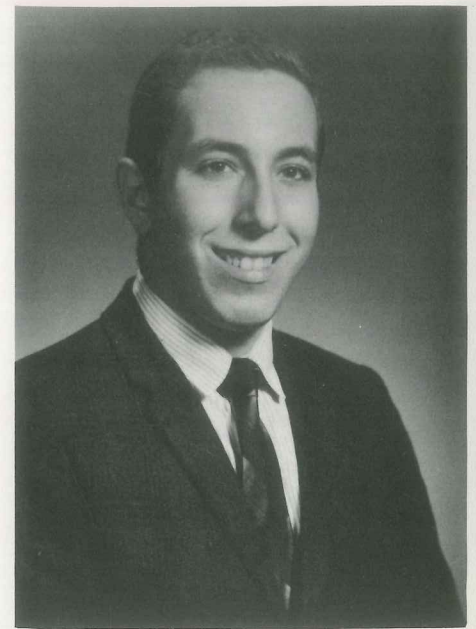


**Michael Rotberg**

אין לך דבר העומד לפני הרצון  
Michael is the picture of tranquility as he takes in the events that unfold before him in class. Although he is generally considered the fun-loving type, sincerity can be found in him in great measure. These are just some of the attributes which vouch for Mike's far-reaching ability. If his character has a flaw, it goes unseen.

*"Remarkable memory, yours!"*

— Plautus



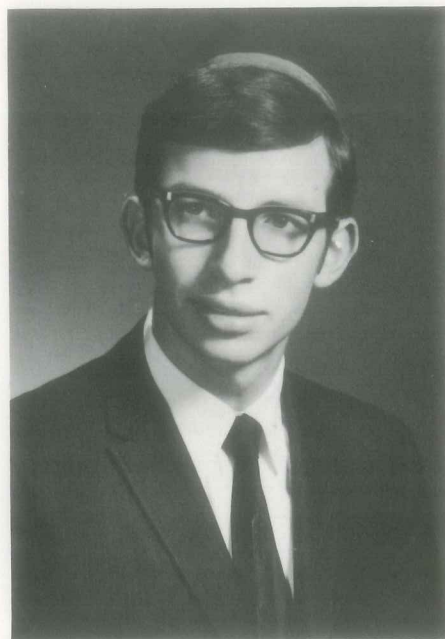
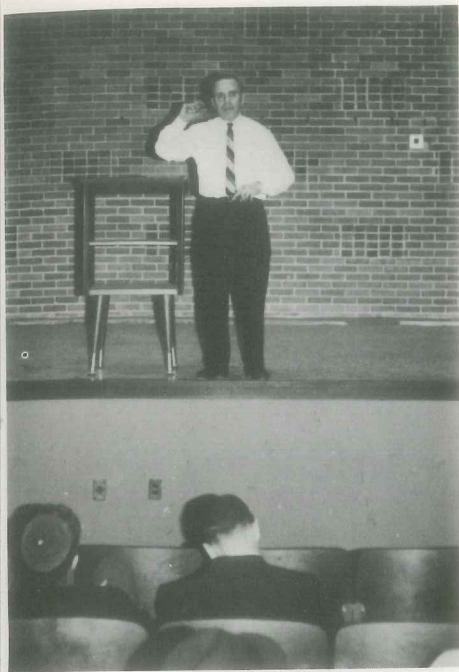
**Binyomin D. Rothman**

טוב לב מבקש דעת  
Three years in the Yeshiva University High School of Manhattan did not deter Binyomin from making the ultimate choice: switching to Torah Vodaath. However, his short stay with us did not stop him from contributing to the yearbook with his typing. While he hopes to become a businessman, Binyomin has nevertheless revealed a keen interest in Social Studies.

*"The loquacious are the kings of men."*

— Farry





**Michael Uri Samter**

והבוטח בה' חסד יסובבנהו

Although Vice Presidents usually reside in Washington, D. C., this veep lives in Washington State. He played a major role in the progress of the Fall Term G.O., and also gained the distinction of being the only student important enough to be included in the Bulletin poll, with many other famous celebrities. Seeking revenge, Mike hopes to become a teacher.

*"Office will show the man."*

— Goethe



**David Schertzer**

אשרי כל ירא ה' ההולך בדרכיו

Torah Vodaath's move to Flatbush proved a great blow to Dave and his cronies from Williamsburgh. Yet, in no way did he allow the transition to attenuate his strong ties with TVHS, neither in school subjects nor in extra-curricular activities. In his studies, Dave has unveiled his particular interest in the Sciences and their related branches.

*"Will and determination can produce the best results."* — Robert Spencer

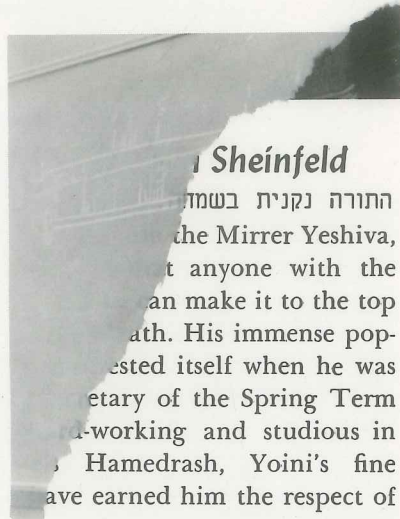


**Abraham Rudnicki**

יעשה מצותיה בשמחה, ותחשב לו לצדקה

Our revered, eminent, and distinguished Senior Class President, this student leader was one of the "prime movers" in the success of the Class of '69. Among the select few who were awarded the honor of learning in Rav Chazan's chabura in his senior year, Avrohom's hasmoda was evident even during the spare moments of the day.

*"Reason — the quality of a leader."*  
— Tacitus



**Sheinfeld**

התורה נקנית בשמחה

the Mirror Yeshiva, at anyone with the can make it to the top ath. His immense popularity interested itself when he was Secretary of the Spring Term working and studious in Hamedrash, Yoini's fine have earned him the respect of

*Character is the governing element of*  
— Saunders



**Leslie Silber**

פי ידבר חכמות

One of the few seniors to accomplish the rare feat of completing his high school education in only three years, Les is one of our native Canadians. He proved his excellence in athletics, by scoring countless goals on the soccer court. The broad field of mathematics has won Leslie over, and he hopes to become an engineer.

*"Great minds are born in Canada."*  
— Mitchell



**Abraham J. Schwartz**

קנה שט טוב קנה לעצמו  
 An amicable boy who can always be depended upon for a smile, Abraham gained fame as one of Monsieur Fein's most dependable Frenchmen. Noted for his Chassidic verve, he came to Torah Vodaath from the Bobover Yeshiva. While Avrohom concentrated on his Torah studies, he also found Economics to his liking and showed great promise in this field.

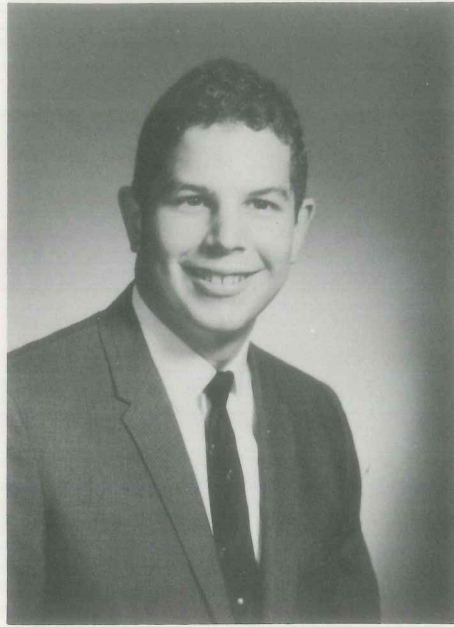
*"An honest man is the noblest work of G-d."*  
 —Edward R. Burns



**Amnon Rosenfeld**

לב שמח ייטיב פנים  
 Canada didn't know what it was losing when Rosy left it for TVHS. One of our leading organizers, he was awarded many high posts in the G.O. Under his direction, the most interesting and enjoyable assembly program in the school's history was presented to the students. Constantly bearing a convivial atmosphere, Amnon has a clear path ahead of him.

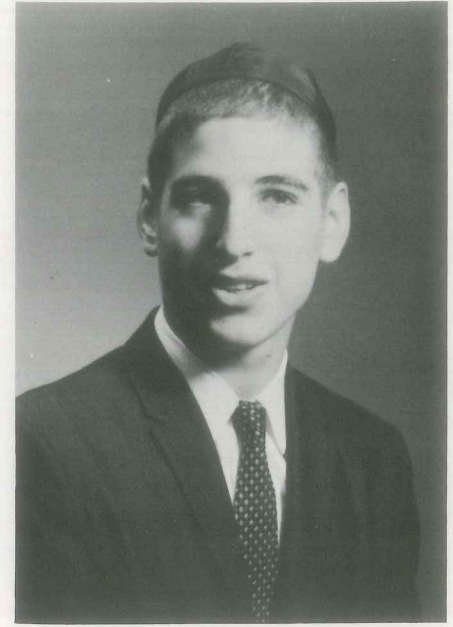
*"What a thing friendship is, a world without end."*  
 — Robert Browning



**Stuart Schwartz**

בקש שלום ורדפהו  
 Famous for lending things to friends in need, Stuie's outgoing personality helped make him one of our best beloved comrades. Stu specialized in Chemistry, and hopes to enter that field. He was rarely caught out of position on the handball court, and his natural athletic ability often served his class quite well during intramural play.

*"Still achieving, still pursuing."*  
 — Longfellow



**Mordechai Seewald**

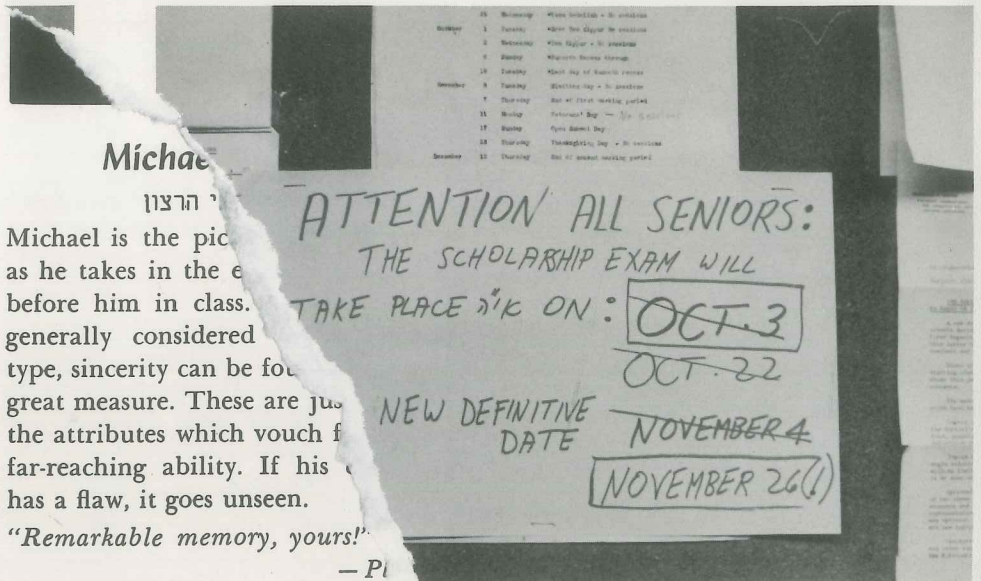
הנוסק בתורה לשמה זוכה לדברים הרבה  
 As friendly a graduate as one could find, Mordy developed a deep sense of maturity early in his high school career. Far from a duffer secularly, his main claim to Torah Vodaath fame lay in his achievements in religious subjects. With an inimitable desire to climb high on the rungs of learning, Mordy displayed the qualities of a true Ben Torah.

*"Men of few words are the best of men."*  
 — Shakespeare

**Michael**

הרצון  
 Michael is the pic... as he takes in the e... before him in class... generally considered... type, sincerity can be fo... great measure. These are ju... the attributes which vouch f... far-reaching ability. If his... has a flaw, it goes unseen.

*"Remarkable memory, yours!"*  
 — P...





### Abraham Shapiro

תן לחכם ויחכם עוד  
 Avrohom left Mesivta Chaim Berlin to enter the dynamic society of Torah Vodaath in his fourth high school year with but one goal in mind: to become a Talmud Chochom. Proficiency in everything he attempted to do was what he strove for. During Avi's short tenure with us, he proved his prowess in many diversified fields.

*"The good and wise lead quiet lives."*  
 — Frank



Double, double, toil and trouble . . . . .



### Aaron Yonah Sheinfeld

התורה נקנית בשמחה  
 Transferring from the Mirrer Yeshiva, Yoini proved that anyone with the proper attitude can make it to the top in Torah Vodaath. His immense popularity manifested itself when he was named Secretary of the Spring Term G.O. Hard-working and studious in the Beis Hamedrash, Yoini's fine midos have earned him the respect of many.

*"Character is the governing element of life."*  
 — Saunders



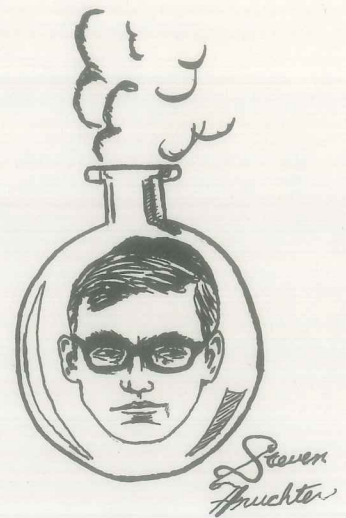
### Leslie Silber

פי ידבר חכמות  
 One of the few seniors to accomplish the rare feat of completing his high school education in only three years, Les is one of our native Canadians. He proved his excellence in athletics, by scoring countless goals on the soccer court. The broad field of mathematics has won Leslie over, and he hopes to become an engineer.

*"Great minds are born in Canada."*  
 — Mitchell



Let's see that thing you're reading, Rabbi!!



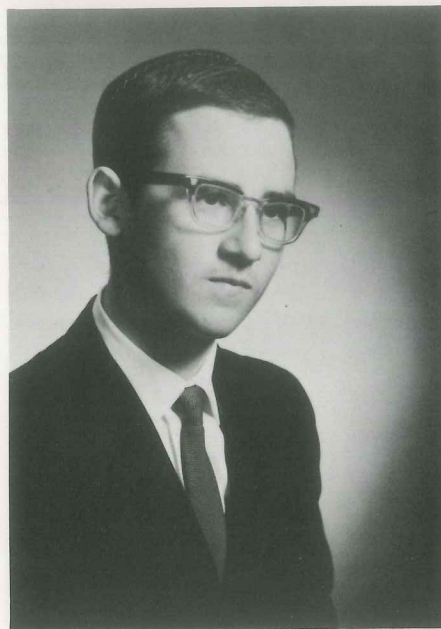
**Robert M. Silber**

מגן הוא לכל החוטים בו

The class handyman, legend has it that Robby was born with a wrench in his hand. His academic ability, however, was admirably commensurate with his hands' dexterity. When we were apprised that his family had chosen to make the gallant move to Eretz Yisroel, we were gratified in that Robby would be our first settler in the Holy Land.

*"Bon Voyage!"*

— The Senior Class



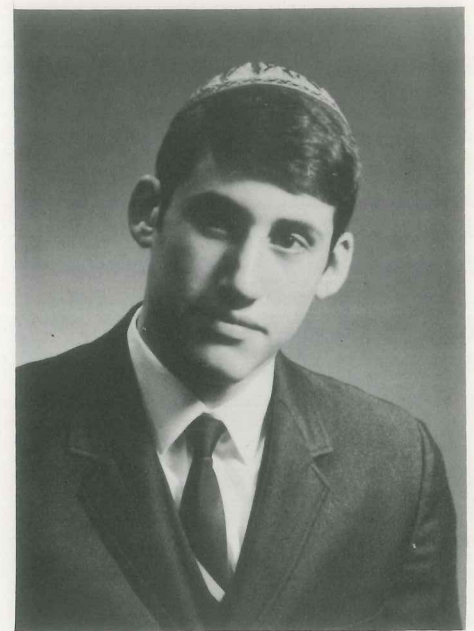
**David Silberberg**

שכל טוב יתן חן

Imagination and perseverance are essential attributes for success. Dovid possesses both these qualities and intelligence as well. His creative spirit and unending flow of ideas greatly aided The Scroll in its progress. His excellence in the sciences will certainly be helpful in leading him toward a successful career in that area.

*"The king of the artists would be the photographer."*

— Roux



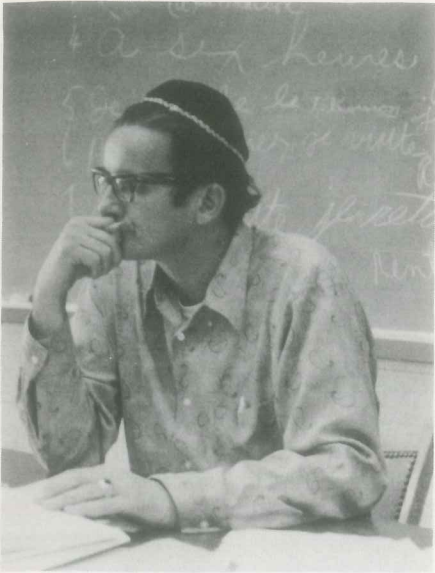
**Elliot Singer**

יהי לך שמח להדר מצוה

Eli, under the able tutelage of his namesake, found English to his liking. Rabbi Shapiro's top office boy, Eli also served in other extracurricular positions, and certainly went far beyond the call of duty in service to his school. An incomparable quipster, his short stay in TVHS provided ample time for him to establish himself as a most popular classmate.

*"Born with a gift of laughter."*

— Sabitini



Meet me in front of the Rabbi's office at 6:30

*without fail!*



### Sholom Spitz

אוהב שלום ורודף שלום  
Dubbed "The Rabbi" by some of his colleagues, Sholom probably acquired the title from serving as head of Rabbi Sorkin's Service Squad. Majoring in sports, he was unquestionably the most feared pass blocker in the school. Sholom was a member in good standing of the distinguished Boro Park contingent, which has moved into the upper echelons of the TVHS society.  
*"A sportsman complete."*

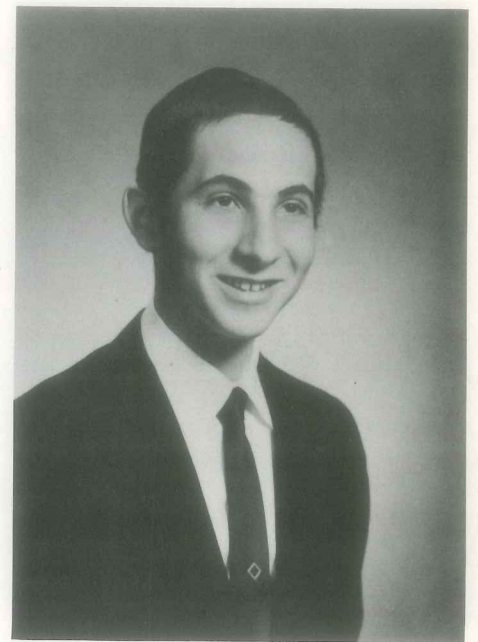
— Melville



### Pinchas Stein

כי אם לבינה תקרא לתבונה תתן קוליד  
Our gift from Quebec, this young graduate enlisted himself into our ranks during his senior year, and quickly established himself as a popular member of the dorm barracks. During his short stay in TVHS, Pinky displayed an active interest in Mathematics. Although mild-mannered, he impressed us all with his sincere likeableness.

*"He sits high in all people's hearts."*  
— Shakespeare



### Hershel J. Steinberg

רץ כצבי לעשות רצון אביך שבשמים  
A full-blooded Illini who journeyed to Brooklyn from Chicago's Telshe Yeshiva, Heshy was certainly not the only one to profit from his two year stay at T.V. One of our younger graduates, his friendliness was apparent to all through his constantly jovial manner. He plans to become a lawyer, and his education should provide the needed background for it.

*"Curiosity is the characteristic of a vigorous intellect."*  
— Sidney

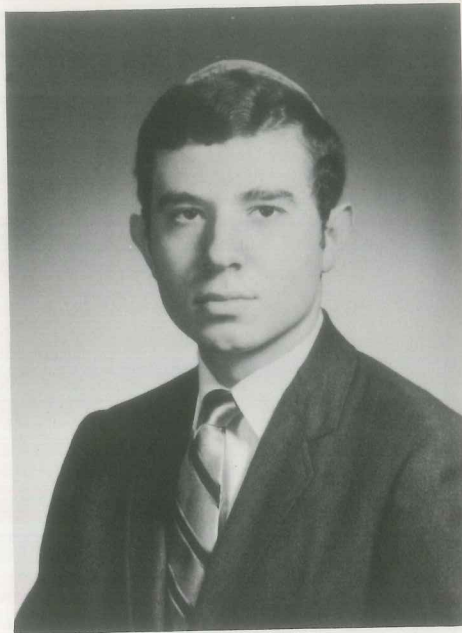




**Isaac Stengel**

למדני לעשות רצונך תנחני באורח מישור  
Some of us aspire to become a doctor, lawyer, or engineer; Yitzchok has but one future profession in mind: that of becoming a Talmud Chochom. Chasidus was the key word in his actions, as well as his learning. The members of the Class of '69 are indeed proud to be graduating together with Yitzchok Stengel.

*"Beards are the emblems of wisdom and piety."*  
— Macauley

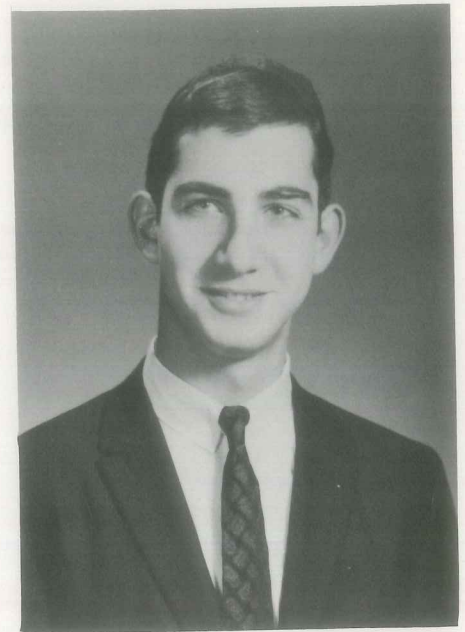


**Nícolos Stern**

הטה לבך לתבונה

Another three year graduate, Shimon was one of the few seniors who was able to master Bio, and plans to enter this science in the near future. His excellence in Hebrew earned him a one year scholarship grant to study in Israel. Nick was always a diligent student whose seriousness was rewarded with high grades.

*"Nothing can be perfect, except in Israel."*  
— Judah HaLevi



**Samuel Stern**

כתר חכמה ענוה

Listed among the top in the class in composite high school averages, Shmuel showed why hard work in each of his subjects paid off. A bright and ambitious pupil, he was another Bobover-Y.T.V. alumnus. The Engineering profession will profit greatly when Shmuel joins its ranks and contributes his mathmindedness.

*"Patient men win the day."*  
— John Clarke



Get out of my picture!



**Philip J. Strenger**

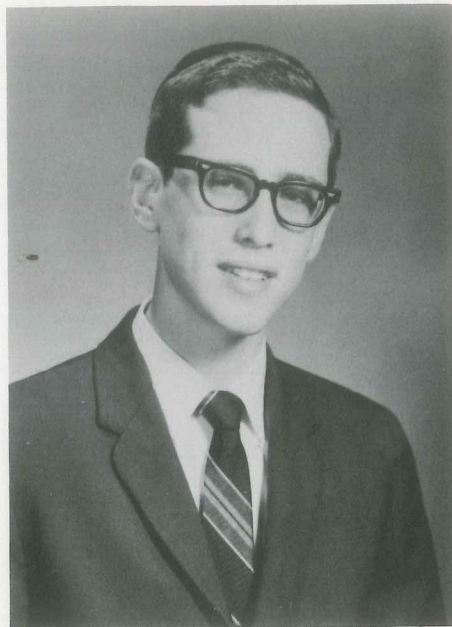
לב חכם ישכיל פיהו

Being a masmid and attaining high marks in all subjects has made Fish an all around boy. Immaculate in dress and deed, he possesses a sterling personality that captivated his fellow students. Skilled in forensics, he never failed to enrapture audiences with his fiery debates. Fishy will use his knowledge of science in his quest to become a biologist.

*"Distinction is the consequence of a great mind."* — Allston



Sit down and drink your lemonade!



**Ira Sussman**

קומי אורי כי בא אורך

Nine years in Chaim Berlin did not deter Suss from coming to Torah Vodaath. If he has any attribute that stands out most, it is surely his ubiquitousness. One of the highest scorers on the basketball court, Yitzchok is also a high scorer in his math class. It is no wonder to anyone why he hopes to become a mathematician.

*"Let knowledge grow from more to more."* — Tennyson



**David B. Talansky**

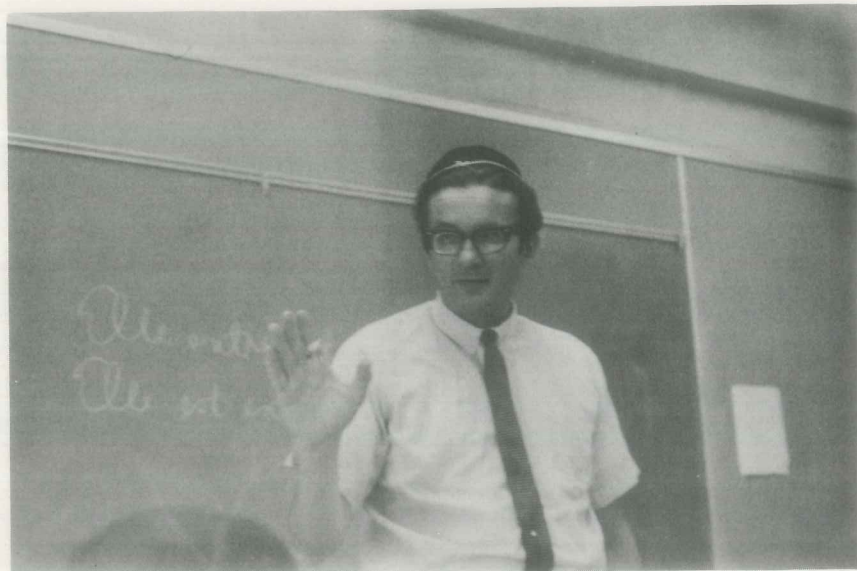
ואהבת לרעך כמוך — זה כלל גדול בתורה  
Teaming up with Shmueli to form the "Sons of the Administration Club," Davy showed us that he had inherited a deep sense of responsibility from his father. His alertness in the classroom made him a favorite of the faculty. Ambitious by nature, his deep love of Torah and Yiddishkeit shall dictate what career Dovid will choose.

*"Like father, like son."*

— Proverb



They're coming to take him away, HA! HA!



Would you cut it off right there!



**Herbert Tepfer**

מפרי פי איש יאכל טוב

Hetzy, well known for his oratorical skills, has captained his class debating team as many as three times. His vibrant spirit has gained him many friends throughout the school. A fine athlete, Hetz also served as business manager of the Dynamo in his junior year. His well-rounded attributes guarantee him a bright future in whatever field he chooses to enter.

*"An orator is one who feels what he says."*

— Bryant



**Sammy D. Trencher**

ודעת לנפשך ינעם

Our Senior All-American, Sammy's congenial personality and sincerity, has won him much popularity among his fellow graduates. His excellence was not only prevalent on the basketball court but in the classroom as well. The proud possessor of a quick wit, happy-go-lucky mien, and dynamic forensic skills, Sammy was elected G.O. veep in his junior year.

*"Without consistency there is no moral strength."*

— James Owen



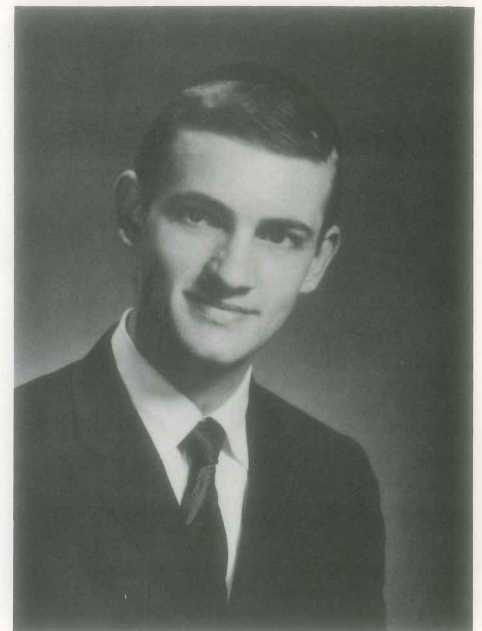
**Shmuel Unger**

ושמואל הולך וגדל וטוב עם ה' ועם אנשים  
Shmuel has amazed us all, by having skipped two years consecutively in the Beis Hamedrash. A bright student who maintained his high average secularly, he was one of History's most ardent admirers. His forte being the learning of Torah, Shmuel is one bochur who will bring pride to both the Mesivta and the high school.

*"Piety is the foundation of all virtues."*

— Cicero





**Mayer Wasilski**

עבדו את ה' בשמחה

Mayer is well versed in Torah Vo-daath ideals, having studied for many years in our beloved alma mater. This trait has been reflected especially by his perceptive insights in his Torah study. While he concentrated on his morning studies, Mayer was intrigued by History, and easily breezed through two years of that subject. His goal in life is to become a Godol B'Torah.

*"If a man seeks greatness, let him forget it, and seek truth, and he will find both."*

— Horace Mann

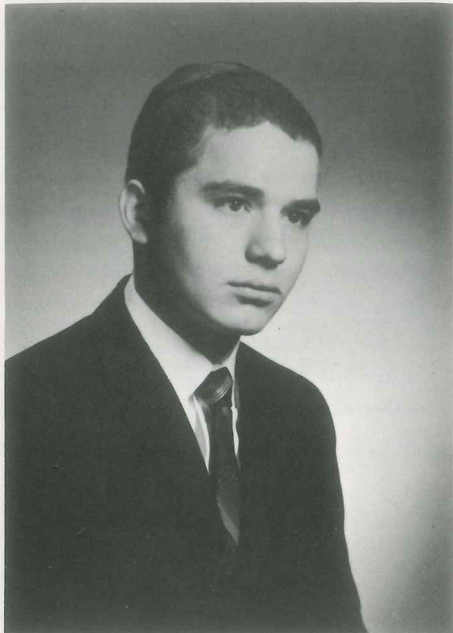
**Daniel Weinberger**

אירא דארץ ישראל מחכים

New York is a radical change from Tel-Aviv, yet Daniel rapidly adjusted to the new environment and subsequently became one of the most popular members of the dorm. Daniel showed great aptitude in our math class where his brilliance was especially borne out. He has indicated a great desire to continue his religious studies and certainly has a bright future in sight.

*"I help others, out of a fellow feeling."*

— Burton



**Joseph Vago**

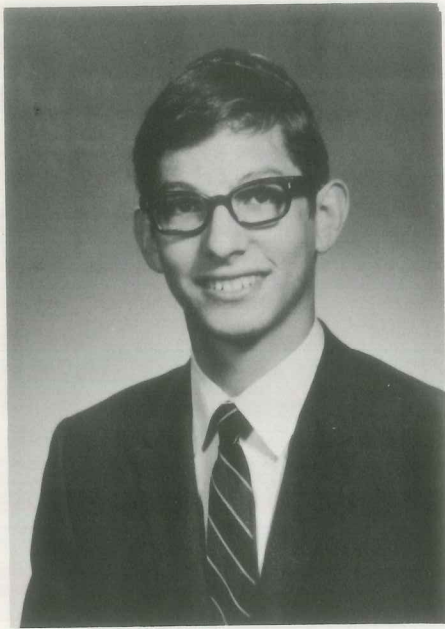
מכל מלמדי השכלתי

Hungarian-born Joseph came over to Brooklyn from Montreal, and was readily accepted by his classmates. His keen mind is intellectually spurred in the math classroom and he has asserted his capabilities in all other subjects as well. His midos are highly admired by his friends, and deservedly so. Joseph's success story made him a greatly respected senior.

*"The man who does his work conscientiously must be a great man."*

— Mulock



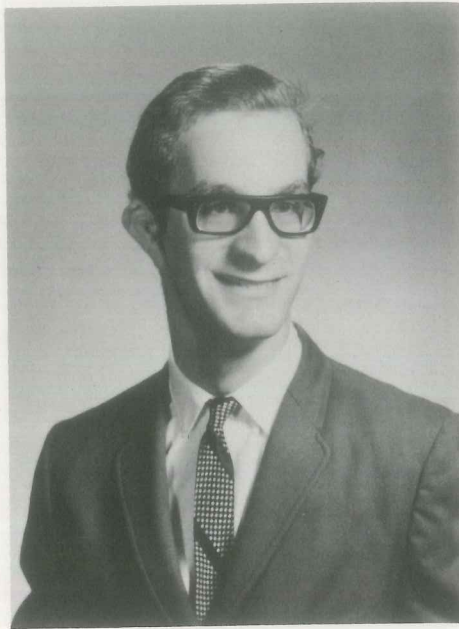


### Sherwin Weinstock

והי' כעץ שתול על פלגי מים

Any rabid intramural sports fan in the school would immediately recognize the name of Shavy Weinstock. This was due to Sherwin's avid participation in inter-class competition. While he is feared for his jump shot, Shavy also put his hands to good use by typing for The Scroll and other school publications.

*"A day for toil, an hour for sport."*  
— Macaulay

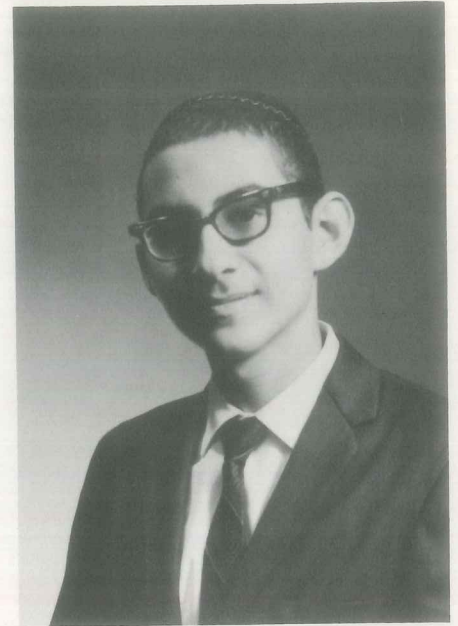


### Sol Weis

לב נבון יקנה דעת

A most astonishing student, Solly has constantly amazed his teachers with his highly diligent manner in the classroom. His favorite subject being English, Sol's vocational ambitions lie in the field of education and music. Guaranteed to succeed in his chosen field, Solly's know-how and wisdom will do him well in the future.

*"Literature is my Utopia."*  
— Klastin

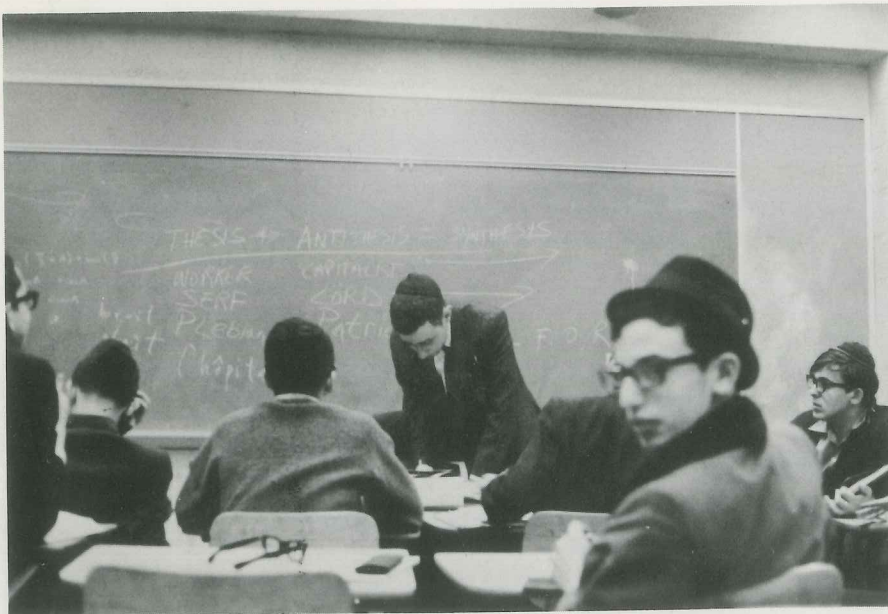


### Cheskel Weiss

ומצא חן ושכל טוב

The model Torah Vodaath student, Cheskel, through his midos tovos, has gained the respect of the entire student body. Possessed with a fiery love for learning, his brilliance was manifest in the math class, as well as in the Beis Hamedrash. G.O. Treasurer during the Spring Term, Jules' intelligence and maturity make him a prime inspiration to all who know him.

*"Your character with piety is packed."*  
— H. Graham



That's a minus-20 for you.



Ooops! It seems the laser just in the first four rows!



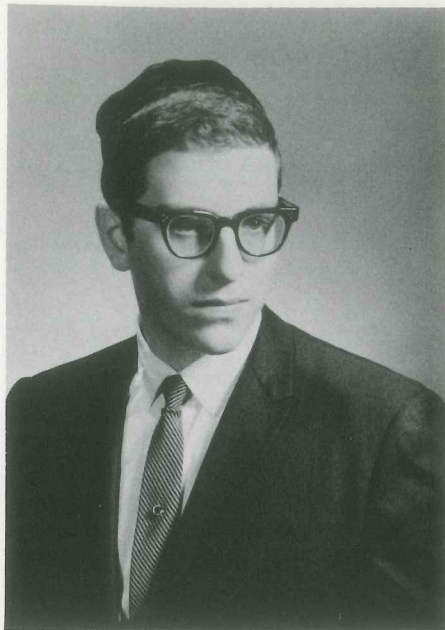
### Joshua Z. Weiss

אשרי אדם מצא חכמה

Having resided in Israel for the first seven years of his life, Josh is now a full fledged "Yanqui". His rapport with Monsieur Fein was exceeded only by his uncanny ability to set a class into hysterics. Well-versed in his Talmudic studies, Sheeya has also proven himself quite adept in the intricacies of Economics.

*"They laugh that win."*

— Shakespeare



### Baruch Wertenteil

אהבה, אחוה, שלום ורעות

As a T. V. freshie who renegaded and became a Mirrer soph, Boruch came back to his true home in his junior year. One of the most respected bochorim in his shiur, he likewise has performed well on the secular level. Though the sciences are as putty in his hands, Boruch's main goal in life is to become a Talmud Chochom.

*"Courtesy transmutes strangers into trusting friends."*

— Reilly



### Lazer Wolf

אין השכינה שורה אלא מתוך שמחה

Possessor of a versatile and active character, Lazer's ready wit was welcomed by all, and pepped up class discussions. Yet, despite all his gaiety, he is a portrait of diligence when it comes to learning in the Beis Hamedrash, where he displays his true ability. Musically gifted, Lazer's natural talents are displayed when he entertains with his clarinet.

*"Music is man's golden tongue."*

— Keats





**Yosaif Yarmush**

ואוהב את חסידיו זה יוסף

Born with the signet of distinction, Yosaif's inherited appellation naturally stamped him as one of the best-known seniors. Reputed to be a truly outstanding athlete, Yossy especially distinguished himself as a top-flight pass receiver. Rabbi Braun's most trusted assistant in the office, he is also a most devout Lubavitcher Chosid.

*"Always at work."*

— Voltaire



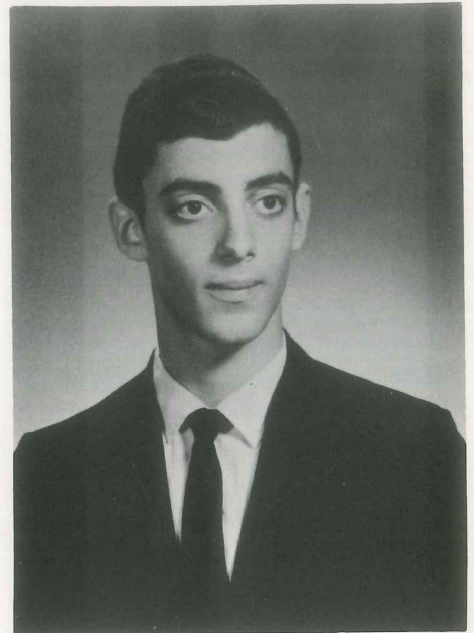
**Chaim J. Ziegler**

חותמו של ה' אמת

Our youngest graduate, Chaim did not let this fact hinder him from attaining one of our most outstanding scholastic records. His tenure as Debating Chairman and achieving the distinction of scoring the highest on the math section of the SAT only served to highlight Chaim's colorful career in TVHS. An honor student, he also takes pride in his Talmudical accomplishments.

*"Mathematics begins in minuteness and ends in magnificence."*

— C. C. Colton



**Dovid Zwiebel**

אב בחכמה, רץ בשנים

Popular among his classmates, Dovid gained experience in journalism that can be matched by few, as he graced the staffs of the Bulletin, Scroll, and Spectrum. Along with his secular capabilities, Dovid earned the title of masmid through his impressive record in Limudei Kodesh. Though last alphabetically, Dovid rates first in many other departments.

*"Hail the press, chosen guardian of freedom."*

— Peter Zenger

# HONORS

## NATIONAL MERIT SCHOLARSHIP CORPORATION

### *Letters of Commendation*

Jacob Gottesman

Cheskel Lehrer

## NEW YORK STATE REGENTS SCHOLARSHIP

### *Winners*

Heshy Arem  
Harold Berger  
Sherril Berkowitz  
Elozer Brodt  
Ezriel Diamond  
Jacob Gottesman

Yitzchok Isbee  
Rachmil Jacobovits  
Dov Klein  
Cheskel Lehrer  
Isaac Lifshitz  
Aaron Lipschutz  
Dovid Zwiebel

Louis Ordentlich  
Abraham Pollack  
Stuart Schwartz  
Steven Unger  
Joshua Weiss  
Chaim Ziegler

## TORAH VODAATH H. S. HONOR STUDENTS

Moshe Basch  
Norman Beckoff  
Harold Berger  
Sherril Berkowitz  
Ezriel Diamond  
Meyer Furst  
Martin Gordon  
Jacob Gottesman  
Mark Greenberger

Robert Greenberger  
Yitzchok Isbee  
Jerry Katz  
Martin Katz  
Herbert Kuttan  
Cheskel Lehrer  
Isaac Lifshitz  
Aaron Lipschutz  
Steven Mermelstien

Harry Muller  
Eugene Nakdimen  
Isaac Rabinowitz  
Murray Rosenbaum  
Samuel Stern  
Phillip Strenger  
Steven Unger  
Solomon Weis  
Chaim Ziegler

## GENERAL ORGANIZATION SERVICE TROPHIES

Heshy Arem  
Sherril Berkowitz

Yitzchok Isbee  
Herbert Kuttan

Nussi Motechin  
Dovid Zwiebel

# TVHS 1969

# Diary '69

... "but Monsieur, we're Seniors!!!"

M. Fein: "Matzal Tov!"

Senior Class Elections held. Rudnicki elected to coveted post of Senior Class Prexy with Sheinfeld, Grunbaum, and Bronstien running close behind . . . . . We discover meanings (and headaches!) of NMSQT, SAT, NYRSE, CUNY, and OKML . . . . . Doc teaches us all about "Ehconomics"—or—uh—"Economics". Freund explains Adam Smith's theory of "lazy fairy". . . . . We RejoICE over Rabbi Loewy's engagement. Yet he modestly declines our "shower" of admiration . . . . . Rabbi Lonner warns us that he'll pity the ones who don't come to English after the Scholarship. Winds up pitying us. . . . . Rabbi Loewy's first test turns out a disaster . . . . .

Nussi: "Will the test count?"

R. Loewy: "In most cases there wasn't much to count."

R. Loewy: "Write your last name first, and your second name last."

R. Singer: "It's simple—the oilum is a goilum and the masses are . . . . ."

. . . . .

Junior teachers still echo in our minds as we reminisce:

R. Becker: "I'm warning you. I'm locking my locker this time."

Mr. Salzman: "Buddhi Buddha Bud."

R. Newmark: "This term, we're going to learn how to pwnounce Fwench verbs."

"Sik mit tired!"

. . . . .

Monsieur Fein: "Heshy, did you buy your graduation suit yet?"

Arem: "Yup."

Fein: "Well, you'd better get a refund."

R. Singer: "You know how we treat crazy people. They say something and we tell 'em: "sure, sure." . . . . . In any event, I was up in college this morning talking to someone when all of a sudden this monstrosity begins to walk toward me, and . . . . ."

Goldstien: "Sure, sure."

We start getting *scrollheadaches*. Harry and Mendy pilfering money out of us; Meir Volf knocking hard covers over our heads; Herbie and Dov driving us crazy for literature; Yitz and Itchi tormenting each of us about Senior Pictures; and Hesh (the *Buckaneer*), just giving us heartache. When you see him coming down the hall, RUN FOR IT!!!

. . . . .



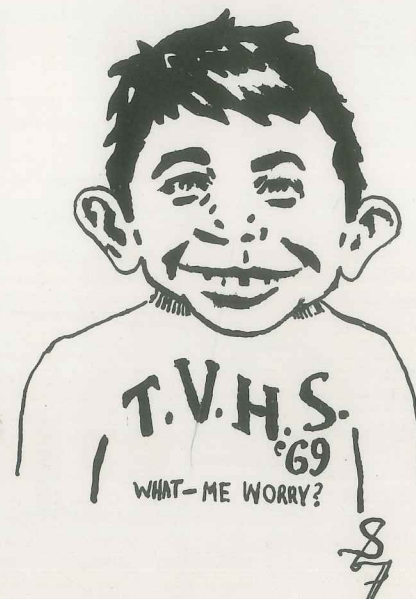
Public schools off for two months because of Teacher's strike. Committee formed in TVHS to urge our teachers to join the union and stand up for more job security. Unfortunately, the attempt fails.

Senor Fein: "As I step out, I want dead silence in the room. He walks out; room goes nuts.

Senor (upon returning): "Thank you for heeding my wishes."

R. Singer: "What's so hard about giving up smoking? I've done it thousands of times!"

Rabbi Teichman gets a baby boy. We wish him well by buying him a pacifier . . . . . Katz hands in Spanish homework for Eco assignment. Doc gives him a 9 but jots in on top of the paper: "Watch legibility!" . . . . . Jakubowitz finally gets all the right answers on the French exam. Too bad his row had another test . . . . . We see movie during first G.O. Assembly. At least it's better than *Telephone Poles in Africa!* . . . . .



Fein: "When I come into the room, why must I be ankle-deep in trash, and find boys hanging out the windows?"

R. Lonner: . . . . . and who do you think you are, ANYWAY??"

R. Loewy (during test): "You two in the back get together and see what you can come up with. Then if I add both marks together, maybe you'll pass!"

Randy and Benjy Fein make their annual X-mas trip to our hallowed halls. Chips off the old block! . . . . . Mr. Nissenbaum takes a moment for his Chemistry course to delight us with his Yiddish puns. "What does a Jewish ghost say? — Boruch Haboo!" . . . . . A Spanish Kolel is organized. Site for Beis Medrash is sought . . . . .

. . . . .

After "aiming" and promising us a test for three months, Monsieur gives us an ultimatum . . . . .

Fein: "Boys, as a matter of fact, tomorrow I'll give you the exam, unless the building burns down" . . . . . That night, a small fire breaks out in the basement of the Yeshiva . . . . .

Though it is the job of the instructor merely to teach the subject he is required to, some of our mentors take out time to give us mussar and teach us the proper midos that go even beyond the classroom. For example . . . . .

Monsieur Fein: "Now, now, I will not tolerate any luckshen hora, in this class." or . . . . .

R. Loewy: "Next test there will be absolutely no cheating!"

Elly: "Oh well, I guess I'd better not come."

. . . . .

SECOND TERM ARRIVES! WE'RE EIGHTH TERMERS! This milestone is celebrated when a combination of the flu, Iraq demonstrations, snow, and senioritis keep our classes half-empty for three months. Meanwhile, our teachers begin to learn what teaching seniors is really like . . . . . Rabbi Loewy, however, is not all hindered by the fact that we are on the verge of graduation.

R. Loewy: "You guys think you're smaht, huh? Well, you can laugh all you want now, 'cause you're gonna have me next year again! Anyone who talks gets a minus-3 and thrown out. Try me out and see . . . . . Lieberman! OUT! Rosenbaum! OUT! EINHORN! . . . . . eh, no, you can stay. Basch! OUT! Mahkowitz! OUT!"

Marky: "But what did I do?"

R. Loewy: "What do you mean, what did you do? YOU WERE SMILING!!"

Other teachers, like Senor Fein, continue to wholly dedicate themselves to the students, regardless of the method . . . . .

Senor (teaching someone how to pronounce a difficult word): "C'mon, PUCKER UP!"

And then, there are other members of our faculty, who still rule over their students with an iron hand, like . . . . .

Doc: "This time, I intend to read the papers, so be careful!"

But, even among the elite society of teachers, there occasionally develops a bit of friction to which the students are exposed. During one of these incidents, Rabbi Singer calls physicists fools, while Rabbi Loewy counters by branding all social scientists morons . . . . .

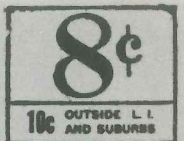
Some of our teachers, however, remain cool, calm, and sure of themselves even under the most trying circumstances.

Moe: "For homework, do pages one-oh-eight, one-oh-nine, and one-oh-ten!"



# DAILY NEWS

NEW YORK'S PICTURE NEWSPAPER®



Vol. 50, No. 294

Copyright 1969 News Syndicate Co. Inc.

New York, N.Y. 10017, Tuesday, June 3, 1969\*

WEATHER: Showers, cloudy, breezy, warm.

# NO SURRENDER TO REBS: NIXON

While others, bogged down by the long, hard day, tend to forget themselves once in a while and make use of language they would never otherwise use.

*Fein:* "WILL YOU GET OUT!!!! ..... er, I mean STEP OUT!"

*R. Lonner:* ". . . . . so if you don't like this course, DROP!"

. . .

*Doc* (upon examining paycheck): "You mean they don't make it out of rubber anymore?" Gallantly leading his class out of impending danger, Mr. Fein conducts orderly fire drill. Almost gets shoved down flight of stairs.

*Koenig* (subbing for Harry): "Did everybody sign that sheet I passed around? O.K. Raise your hand when I call your name. I guess we can start by crossing off Spiro Agnew, Bill Russel, and Casius Clay."

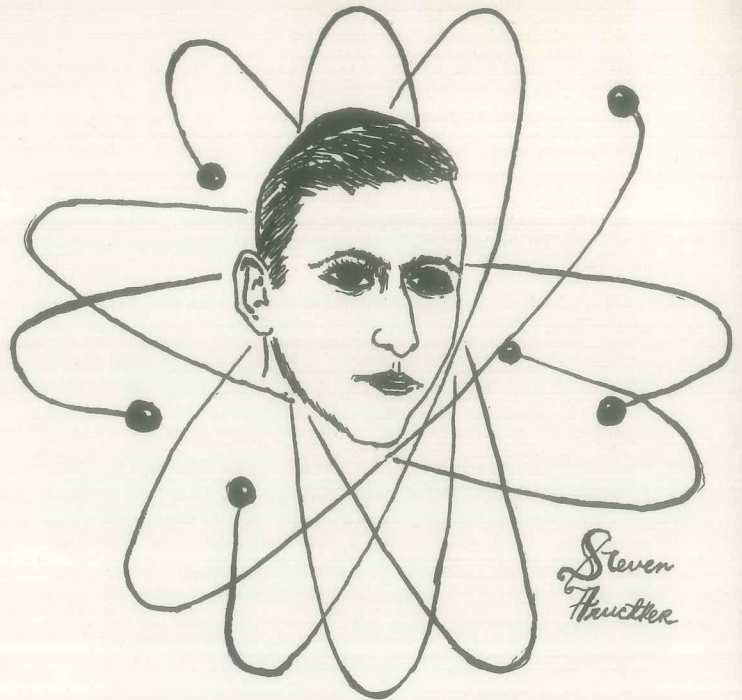
*Deep voice from back of room:* "Hey, watchya mean?"

. . .

"Will you get a stack of paper from the office?"

*R. Loewy:* "Ahr times ahr equal ahr squared. Now what's so funny about that?"

*M. Fein:* "Do dry up."



We help Rabbi Loewy celebrate his Sheva Brochos by cutting for a week . . . . . Upon returning from his vacation; the good Rabbi shows us that he has not yet lost his touch.

*R. Loewy:* "The Simple (?) Reciprocating Steam Engine works like this: Hot steam from the boiler enters the steam chest, which in turn regulates the flow of steam, which in turn enters the right side, which in turn pushes the piston, which in turn, spins the flywheel, which in turn . . . . ."

*Class:* "Chad Gadya, Chad Gadya."

. . .

As the end of the term approaches, some of our teachers attempt to give us some good advice about the future:

*R. Singer:* "After four years in this school, your parents will be expecting something back."

*Ditto:* "A refund!" . . . . . or . . . . .

*Doc:* "You know, you may have gotten away with a lot in high school, but it will be a lot different in college."

*Sheeya:* "That's what they told us about high school!" . . . . . or . . . . .

*Monsieur Fein:* "Orzel — SUMMER SCHOOL!!"

. . .

JUNE 22nd. Ah yes, Torah Vodaath High School. Four years of sweat and toil. We've given the best years of our life to this place, and what have we gotten in return? Memories of the old building and what the new one used to look like when it was still new; unexcused admits from the office; Mr. Pfeiffer's meals; Doc's words of wisdom; Ginger; the oe's—J & M; Regents; Finals . . . but it was worth it.

. . .

HEY, GUYS! — FOUR YEARS ARE OVER . . . . . TONIGHT!!!



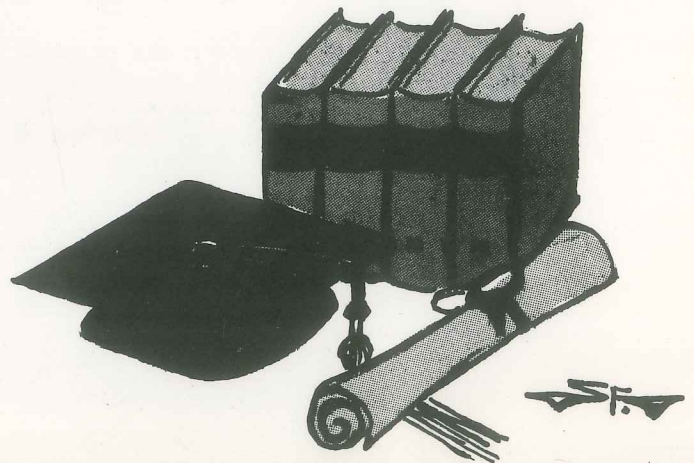
# Commencement

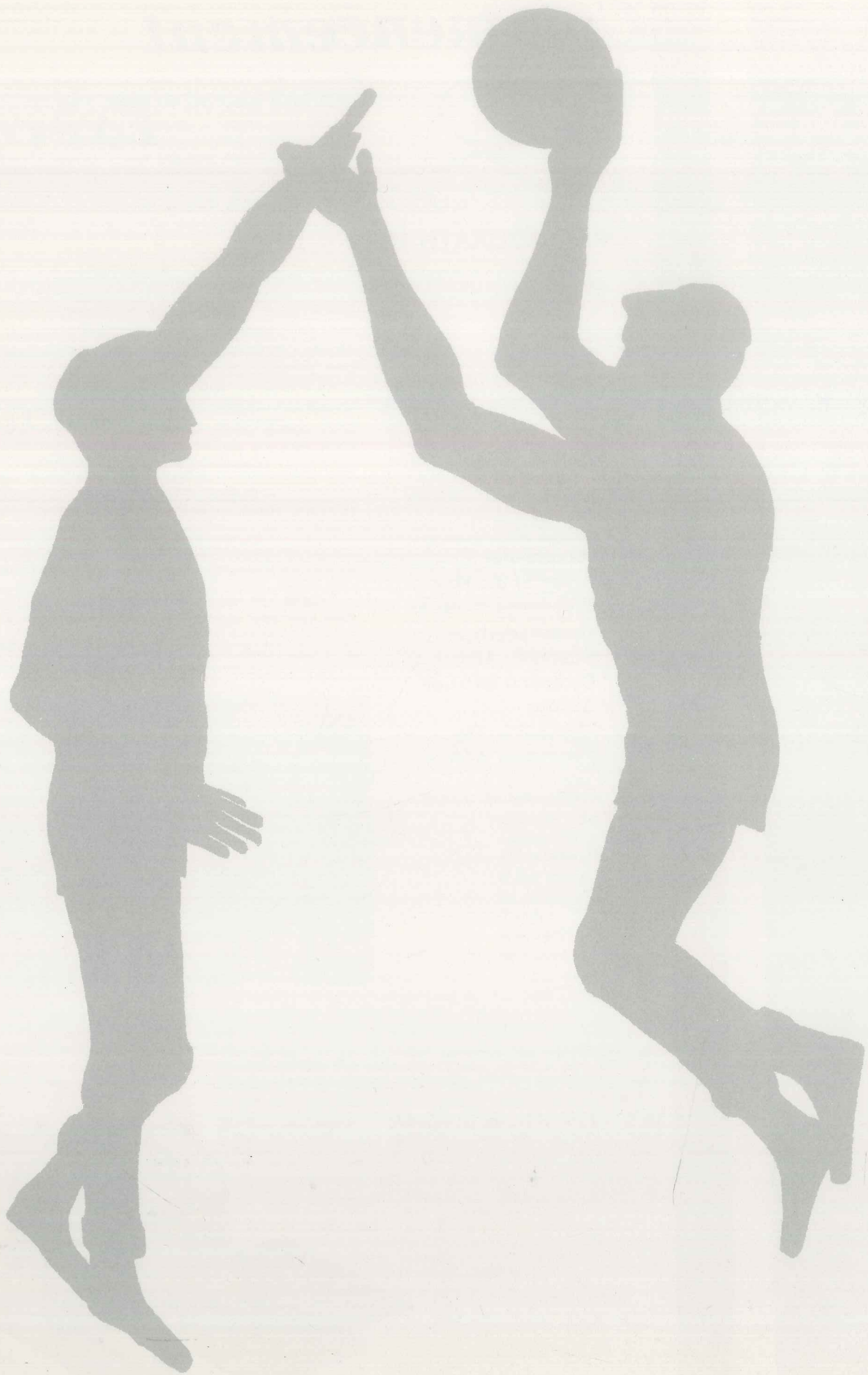
# Exercises

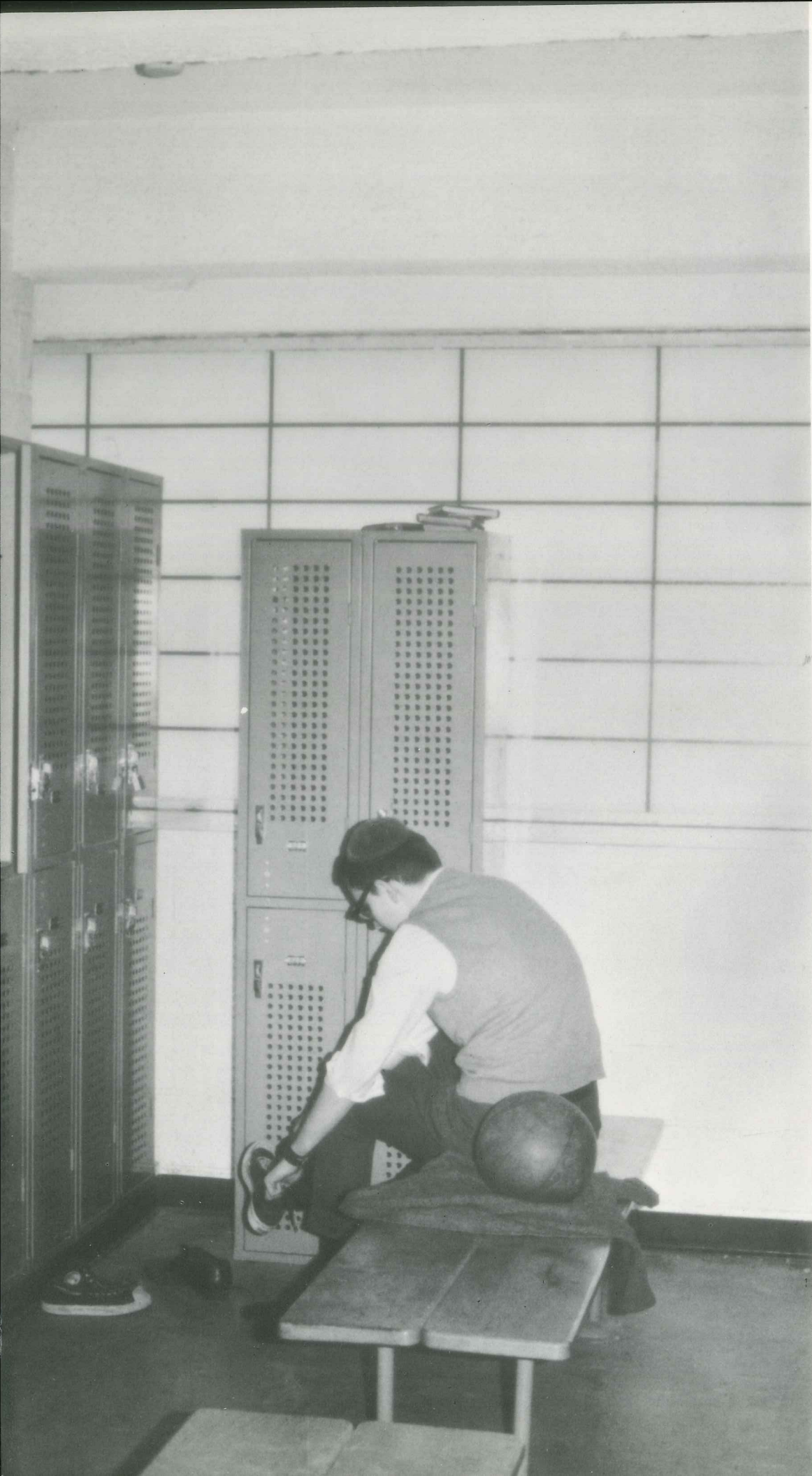
TORAH VODAATH HIGH SCHOOL

Sunday, June 22, 1969

Processional .....	<i>Graduates</i>
Salute to the Flag .....	<i>Assembly</i>
Welcoming Remarks .....	<i>Rabbi Moshe Lonner</i>
Choral Selections .....	<i>Orchestra and Graduates</i>
Salutatory Address .....	<i>Shmuel Berkowitz</i>
Orchestral Selection .....	<i>Mesifta Orchestra</i>
Address .....	<i>Rabbi Yitzhok Chinn</i>
Choral Selection .....	<i>Orchestra and Graduates</i>
Valedictory Address .....	<i>Yaakov Gottesman</i>
DISTRIBUTION OF AWARDS	
Orchestral Selection .....	<i>Mesifta Orchestra</i>
DISTRIBUTION OF DIPLOMAS THE STAR SPANGLED BANNER	
Recessional .....	<i>Graduates</i>







# A C T I V I T I E S

# Fall

## ADMINISTRATION

- Sherril Berkowitz .....
- Michael Samter .....
- Mordéchai Mandelbaum .....
- Elozer Brodt .....
- Victor Quinn .....
- Milton Basch .....
- Chaim Z...
- Morde...
- Amn...
- Dov...
- De...
- Ho...



President Sherril Berkowitz

Under the competent leadership of Sherril Berkowitz and Nussi Motechin, Fall and Spring term presidents, respectively, the General Organization has been transformed into a thriving and exciting body. Innovation and expansion were the by-words that dominated the G.O. scene throughout the semester.

The administration is composed of students who spearhead and are responsible for their respective activity, and a Student Council comprised of a representative from each class. G.O. membership cards are sold at a nominal price; this year a record 75% of the student body chose to become members.

It is the prime duty of the G.O. to supervise and coordinate all school extra-curricular activities. This has been accomplished admirably this year. All athletic as well as scholastic intramural competition, and the assemblies were completed

# GENERAL



Senior Representatives: Left to Right, Shmuel Lonner, Amnon Rosenfeld, Shimshon Goldstien, Yitzchok Isbee.



Freshman Representatives: Left to Right, David Mauskopf, Benjamin Hager, Bobo Weissman, Moshe Steuer, Heshy Goldberg.



Junior Representatives: Left to Right, Steven Seidenfeld, Marty Roth, Allan Sylvester Teigman.



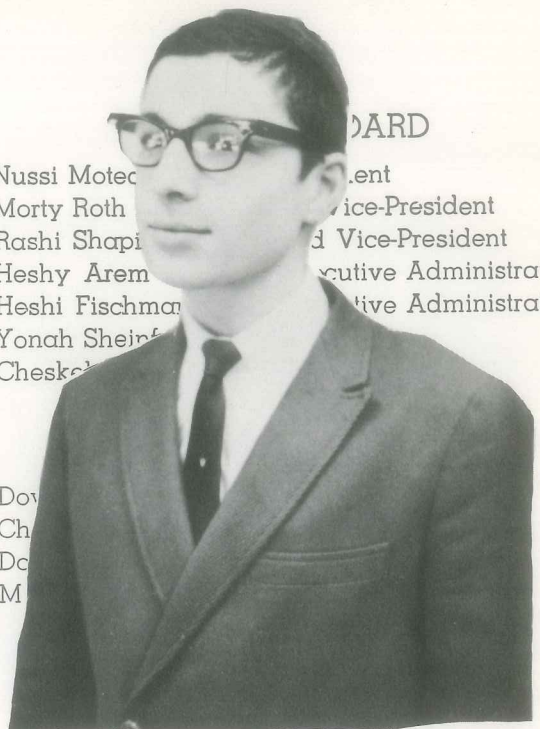
Sophomore Representatives: Left to Right, Mendy Professorski, Henry Bergman, Aaron Zwiegenhaft, Binyomin Strimber.

successfully.

Some of the more meritorious achievements of this year's Student Council include the initiation of a service credit system, the revitalization of the Chess Tournaments, and for the first time, the introduction of a photography club. The latter, one of the many brainchildren of Spring Term Vice-President Rashi Shapiro, proved to be an instant success and paved the way for expanded club programs in future years.

The G.O. was also instrumental in the creation of the Panel Discussion program, in lieu of the previous Debating system.

The G.O. Recreation Room provided facilities for entertainment and amusement for the students. As the highlight of the season, the Junior-Senior Shabbos was an exhilarating experience for all who were fortunate enough to partake in it.



BOARD

Nussi Motechin, President  
 Morty Roth, Vice-President  
 Rashi Shapiro, Vice-President  
 Heshy Arem, Executive Administrator  
 Heshi Fischman, Executive Administrator  
 Yonah Sheinfeld, Executive Administrator  
 Cheskel...

Dov  
 Ch  
 De  
 M

President Nussi Motechin

## ORGANIZATION



*Freshman Representatives:* Left to Right, Benjamin Hager, Moshe Steuer, Heshy Goldberg, David Mauskopf, Satchmo Leshkowitz.



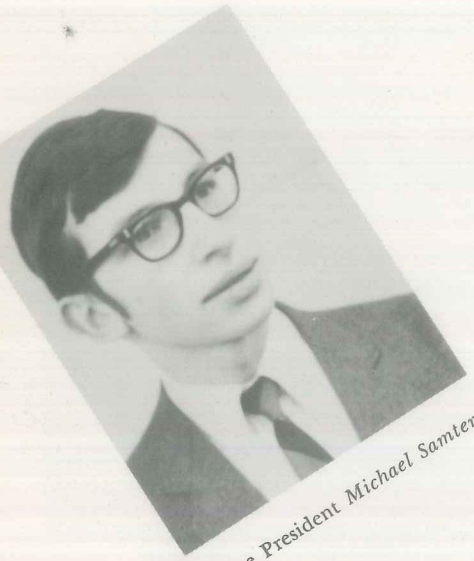
*Senior Representatives:* Left to Right, Yechiel Nakdimen, Shimshon Goldstein, Jerry Katz, Victor Quinn.



*Sophomore Representatives:* Left to Right, Jerry Zelmanovits, Avrohom Zwiegenhaft, Henry Bergman, Yankel Slamovits.



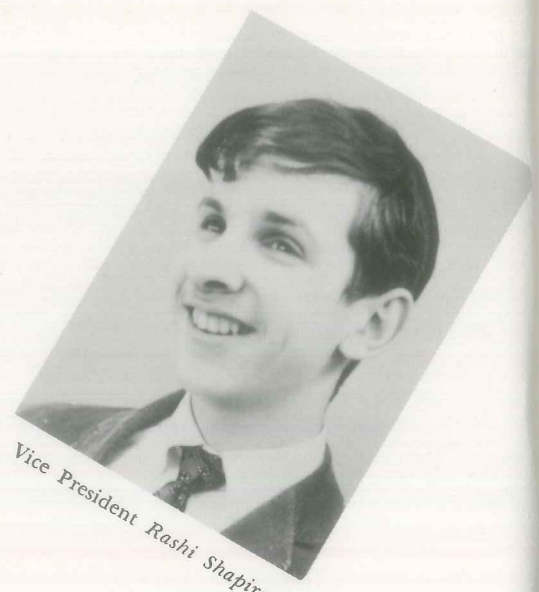
*Junior Representatives:* Left to Right, Morty Roth, Mordechai Finkelman, Menachem Mark, Steven Seidenfeld.



Vice President Michael Samter



Vice President Morty Roth



Vice President Rashi Shapiro

# EXECUTIVE BOARDS

G. O.  
 GENERAL ORGANIZATION OF  
 Torah Vodaath High School  
**T V H S**  
 SPRING TERM 1959

THE BEARER OF THIS CARD, \_\_\_\_\_  
 OF CLASS \_\_\_\_\_, IS A MEMBER OF GOOD STANDING  
 OF THE GENERAL ORGANIZATION OF TORAH VODAATH  
 HIGH SCHOOL, AND IS ENTITLED TO ALL PRIVILEGES  
 OF MEMBERSHIP.



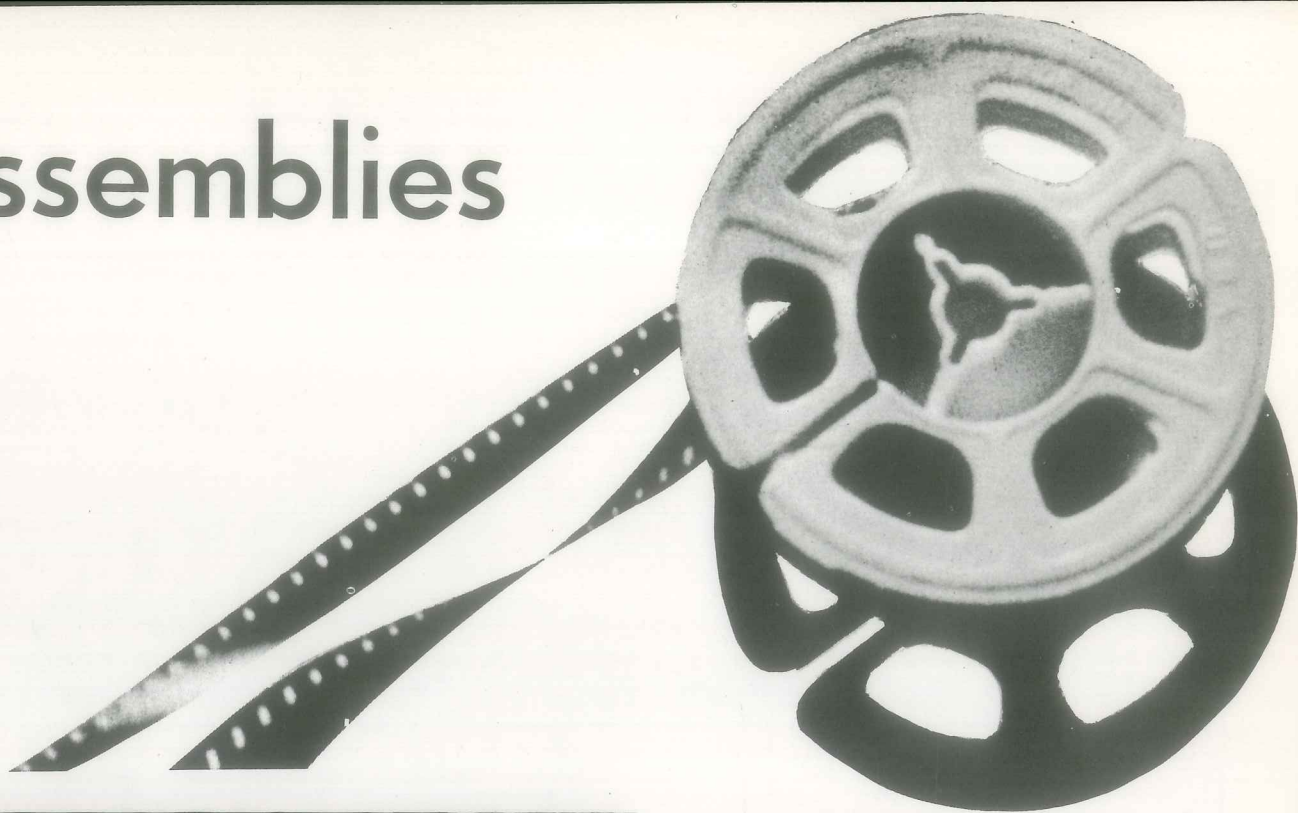
FALL TERM EXECUTIVE BOARD: Left to Right, Secretary Victor Quinn, Treasurer Mordechai Mandelbaum, Financial Director Elozer Brodt.



SPRING TERM EXECUTIVE BOARD: Left to Right, Secretary Yonah Sheinfeld, \_\_\_\_\_



# Assemblies

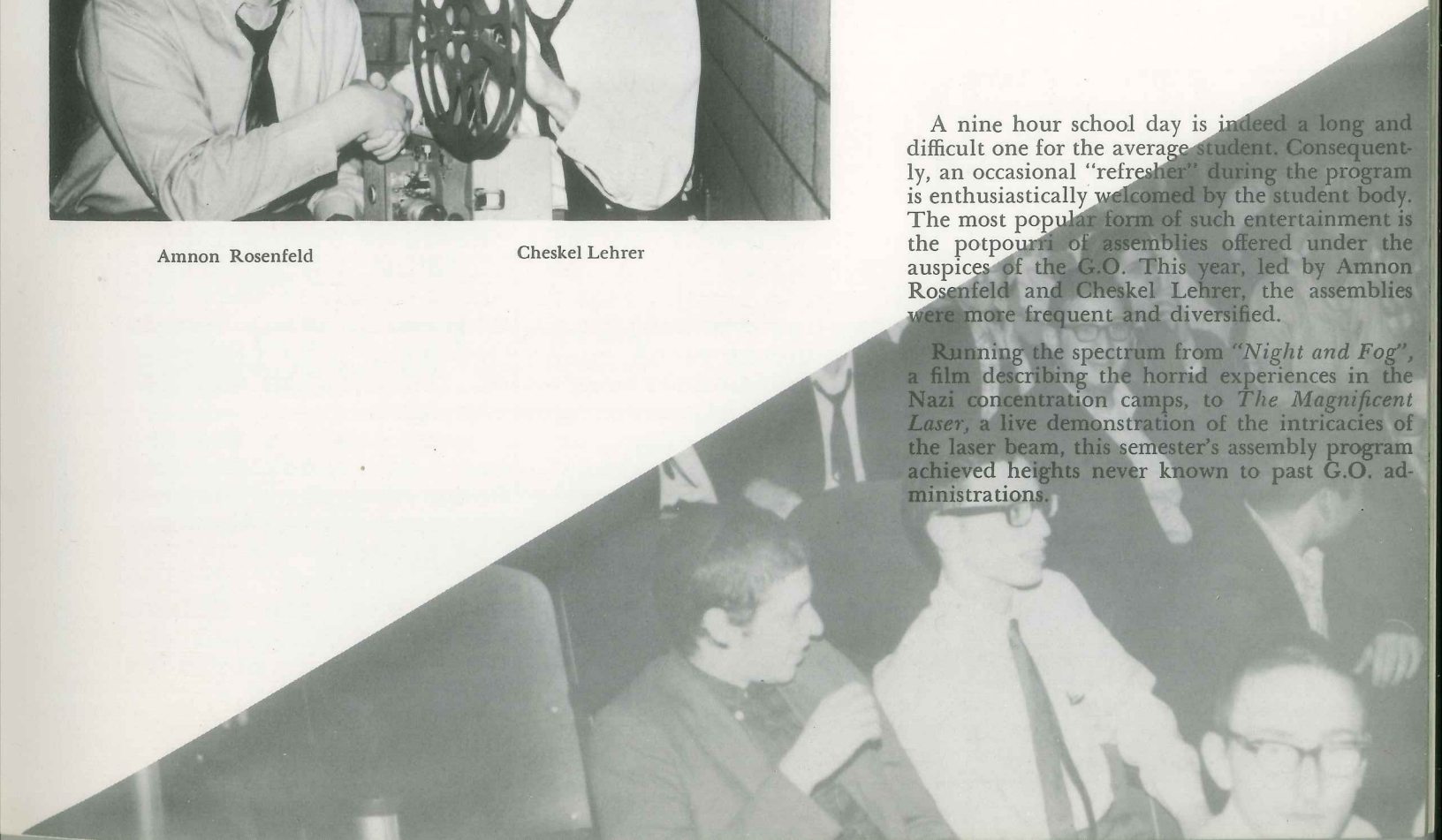


Amnon Rosenfeld

Cheskel Lehrer

A nine hour school day is indeed a long and difficult one for the average student. Consequently, an occasional "refresher" during the program is enthusiastically welcomed by the student body. The most popular form of such entertainment is the potpourri of assemblies offered under the auspices of the G.O. This year, led by Amnon Rosenfeld and Cheskel Lehrer, the assemblies were more frequent and diversified.

Running the spectrum from "*Night and Fog*", a film describing the horrid experiences in the Nazi concentration camps, to *The Magnificent Laser*, a live demonstration of the intricacies of the laser beam, this semester's assembly program achieved heights never known to past G.O. administrations.



## G.O. SHABBOS: SUCCESS

## MELAVE MALKA HIGHLIGHTS FETE

The semi-annual Junior-Senior Shabbos, cancelled in the Fall term due to a combination of obstacles, was held on Shabbos Parshas Terumah and was deemed a "smash success" by all of the nearly 100 attendees. Highlighted by the gala Melava Malka on Motzoei Shabbos, attended by the entire school, the Shabbos was undoubtedly the finest activity sponsored by the G.O. this year. Accommodations for all those who attended

were provided by the Dormitory throughout the weekend.

Following Kabolas Shabbos, the first seudah was served, while the assemblage heard a D'var Torah from Rav Quinn. The chairman of the evening was Herby Kutten.

After a very spirited shachris the boys were treated to a delicious Seudas Shabbos a la Pfeiffer.

Yaakov Gottesman introduced the speaker, Rav Belsky, whose moving words were well received by the audience.

During the afternoon the attendees were addressed by Rabbi Yehuda Oelbaum. The chairman of the session was Heshy Arem.

Rounding out the array of speakers, Rav Schor was the featured speaker during the Shalos Seudos.

The climax of the fete was the Melava Malka, highlighted by Zemiros and music by the TVHS band, and an address by President Nussi Motechin.

## SPORTS

## SPRING TOURNEY BEGINS

The sophomore 4,5 class edged out the 2B<sup>123</sup> by the score of 32-26 in a match held yesterday. The contest marked the start of the TVHS Intramural Basketball Tournaments for the Spring '69 term.

Led by their Captain, Benjy Bass, the 4,5 team through good shooting and strong rebounding, took the lead at the outset and held it throughout the game. M. Stern and Y. Applegard were instrumental in the win, contributing 10 and 8 points to their cause, respectively.

Dovid Helfgott, the GO Sports Coordinator, announced after the game that a full schedule of inter class competition in basketball has been drawn up.

Mr. Helfgott was optimistic about the chances of his completing the entire tournament, including a championship--a feat which past spring term Sports Coordinators have failed to accomplish.

Football, volleyball, chess, and soccer tournaments are slated to begin shortly.

DRIVER'S ED TO  
BE OFFERED

Driver's Education, for the first time in TVHS history will be offered to Torah Vodaath in the Mesivta building. The announcement came from Rabbi Lonner's office early this morning.

Advantages of Driver Ed include eligibility for license at 17, reduced insurance rate, etc. All students over 16 may apply for the program.

Previously, TVHS students who wished to take the course were forced to travel to another school.



# BULLETIN



Left to Right: *STANDING*: Yehoshua Markowitz, Stanley Sprecher, Phillip Strenger, Isiah Hasenfeld, Moshe Traube. *SEATED*: *Editors-in-Chief* Dovid Zwiebel, Heshi Fischman, *Editorial Advisor* Heshy Arem.

The extra-curricular activity that progressed most this semester undoubtedly was the *Bulletin*, TVHS' official student publication. Truly living up to its motto, "The Voice of the Students", the newspaper became an integral part of school life.

Under the capable leadership of Editors-in-Chief Heshi Fischman and Dovid Zwiebel and Editorial Advisor Heshy Arem, the *Bulletin* provided information, as well as entertainment, for the student body.

A one-page News *Bulletin* was issued weekly, consisting of school, G.O., and student news. A supplementary news page was added whenever need warranted it. A *Bulletin* feature magazine, composed of articles of varied interest, appeared monthly.



# Debat



Fall, Left to Right: Debating Chairman Chaim Ziegler, Chief Judge Abraham Pollack.



ALL-STAR DEBATING TEAM: Left to Right, SEATED: Richard Aroll, Hyman Pinter, Mordechai Finkelman, Pinchas Auerbach. STANDING: Abraham Liss, Pinchas Steinberg, Dovid Rapaport, Ruvane Federman.

If there is one school activity that truly integrates the competitive spirit of an inter-class tournament and the secular knowledge of the student body, it is Debating. This year, the entire system was revised and took on a new form — a Panel Discussion program.

Supplanting the method of previous years, the new program injected vigor and interest into the intramural competition. Two teams, each composed of a three-man panel, vied for victory, in an open, and often heated discussion. The controversial topics ranged from the fear of further

# ting

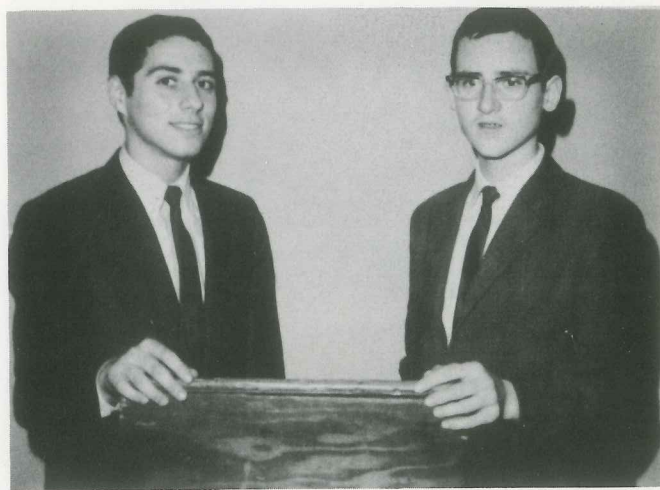


**VARSITY DEBATING TEAM:** Left to Right, *SEATED:* Eli Kleinman, *Captain* Phillip Strenger, *Captain* Rachmil Jacobovits, Abraham H. Pollack. *SECOND ROW:* Ira Sussman, Yitzchok Isbee, Heshy Arem, Dovid Zwiebel, Herbert Tepfer. *TOP ROW:* Mordechai Mandelbaum, Chaim Ziegler, Binyomin Rothman.

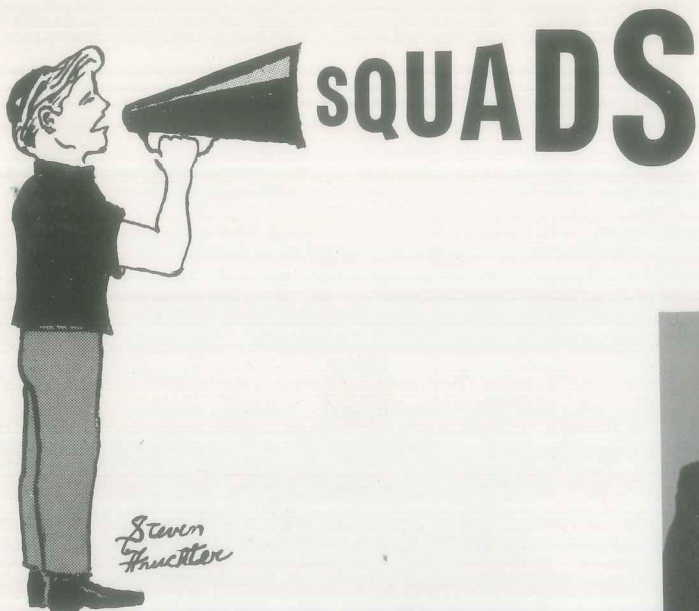
assassination — “Should all firearms be prohibited” — to the poetry of Leroi Jones — “Are Negroes today asking for too much?”

Champions of the tournaments this year were Classes 4A3 and 3B2, who successfully defended their titles against all other competitors.

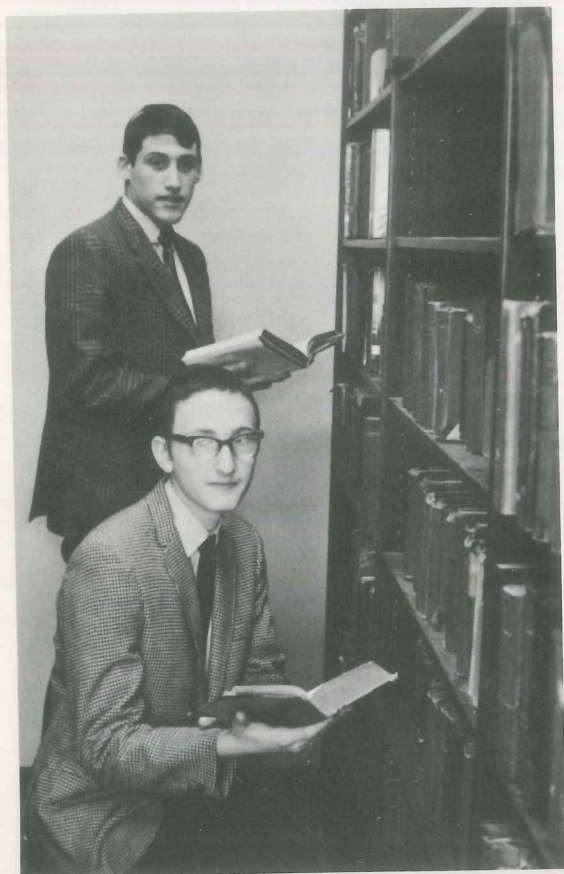
Smoothly coordinating and executing the Debating schedule were Chaim Ziegler and Dovid Silberberg, Fall and Spring Term Chairmen, respectively. They were assisted by a staff of seniors who served as mediators and judges of the meets.



*Spring,* Left to Right: *Chief Judge* Mark Greenberger, *Debating Chairman* Dovid Silberberg,



*Office Squad: Left to right, TOP, Heshi Fischman, Yankel Wolf, BOTTOM, Steve Weiss, Mark Greenberger.*



*BOOKROOM MANAGERS: Top to Bottom, Elliot Singer, Shmuel Lonner.*

Squads in TVHS play a vital role in the everyday life of the school. Composed of students who voluntarily offer their services, the departments directed by the squads were run efficiently, facilitating the tasks of both students and faculty.

Headed by Shmuel Lonner and Elliot Singer, the Bookroom squad was placed in charge of all the textbooks and other teaching facilities in the school.

Keeping the TVHS Library in proper order is no easy assignment. Yet the Library Staff, led by Mr. S. Koenig, has done an admirable job in this respect.

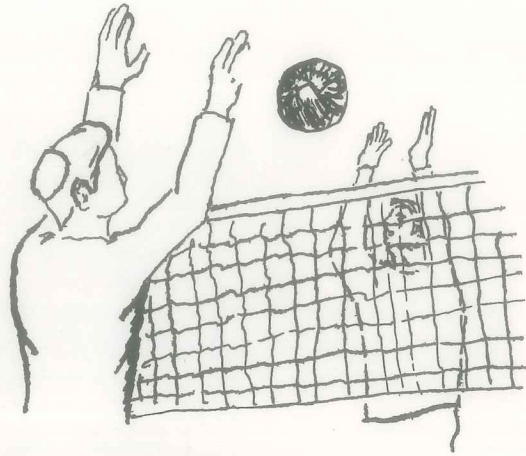
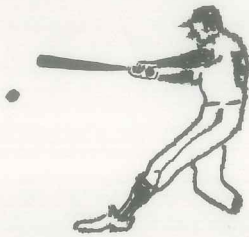
Assisting Rabbis Lonner and Shapiro in their burdensome work is the Office Squad, whose help in coordinating office paraphernalia was immeasurable.



*Library Squad: Left to Right, STANDING: Benjy Fried, Heshy Zelcer; Leslie Silber. SITTING: Faculty Advisor Mr. S. Koenig.*



Dovid Helfgott,  
Spring Term Coordinator



# SPORTS



Steven  
Friedman

A roar goes up in the gym. It may be in response to a basket, touchdown or goal. For the four walls of our new Torah Vodaath gymnasium played site to no less than four tournaments — Basketball, Football, Soccer, and Volleyball. Continuing the tradition of the old building, each of these sports has gained an avid following from the students, who attentively view each game.

Under the aegis of Sports Coordinators Moshe Basch and Dovid Helfgott, the intramural athletic program provided a recreational outlet for the TVHS student. Tight competition dominated the tournaments, all of which were successfully completed.



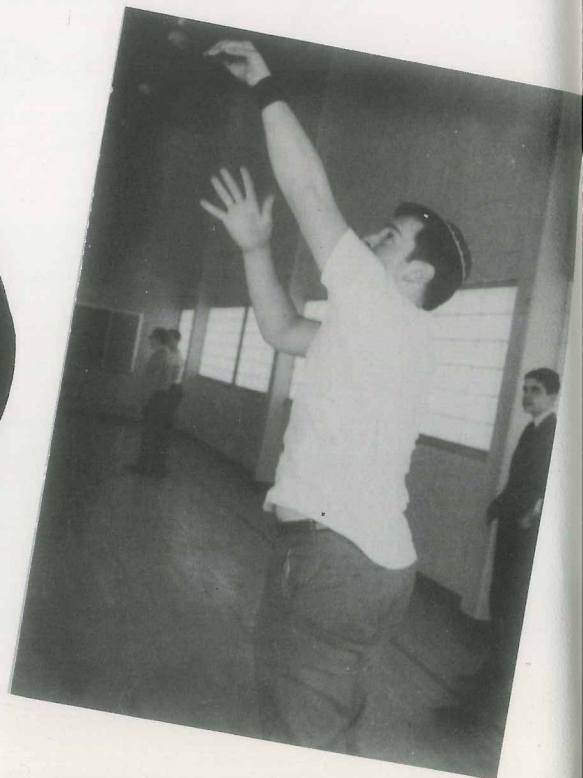
Moshe Basch,  
Fall Term Coordinator



**SENIOR BASKETBALL TEAM:** Left to Right, *STANDING:* Gugi Pollack, Dov Klein, Ira Sussman. *KNEELING:* Shavy Weinstock, Moshe Basch, *Captain* Sammy Trencher.

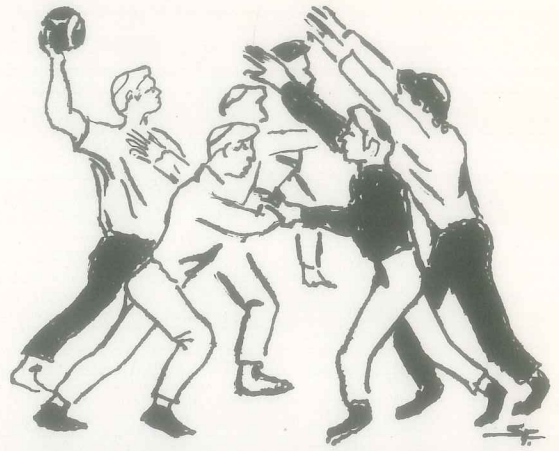
# BASKETBALL

## *Action on the Court*

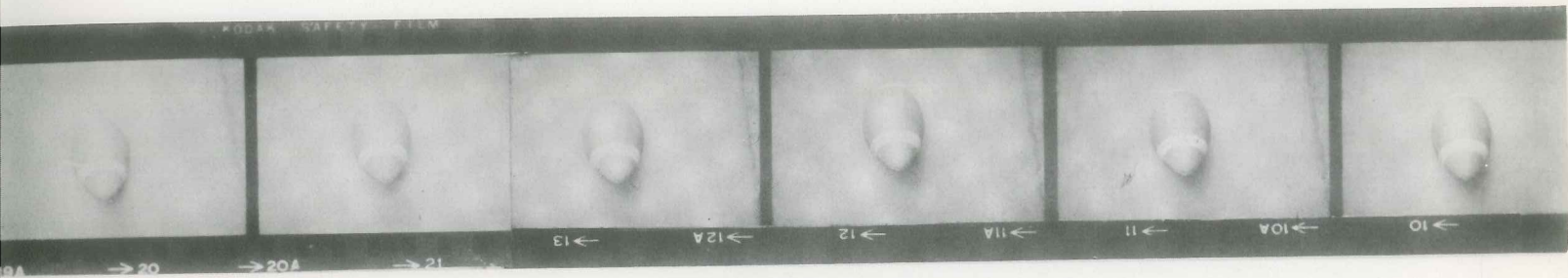




**VARSITY FOOTBALL TEAM:** Left to Right, *STANDING:* Yonah Sheinfeld, Heshy Muller, Dovid Helfgott, *Captain* Dovid Presser. *KNEELING:* Nussi Motechin, *Captain* Yehoshua Markowitz, Mordechai Mandelbaum, Chaim Ziegler.



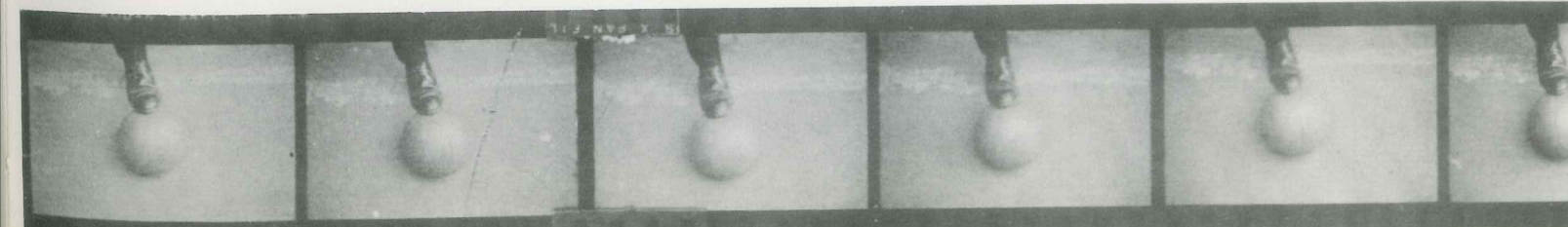
# FOOTBALL



# SOCCER

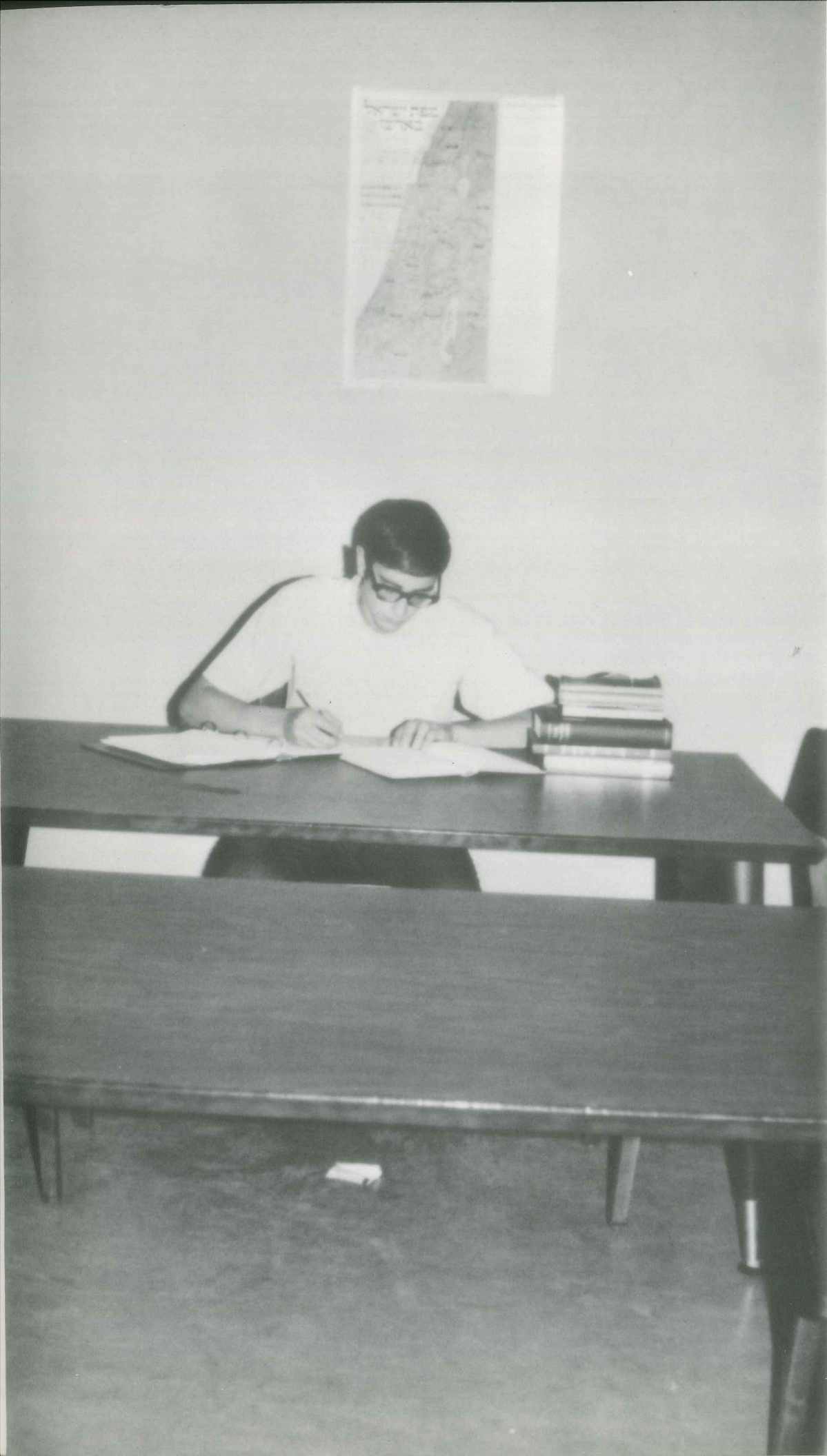


**VARSITY SOCCER TEAM:** Left to Right, *STANDING:* Joseph Vago, Mendel Scharf, Yoel Ashkelon, *KNEELING:* *Captain* Rachmil Jacobovits, Leslie Silber, Amnon Rosenfeld.









# L I T E R A T U R E

# VERSUS

Though they may look alike externally,  
All similarity ceases there;  
For different they are internally,  
One can surely not compare.

The one's life, striving upwards forever,  
Radiates joy, faith, and hope;  
The other, however, never trained to endeavor,  
Finds it hard with life to cope.



One, firm in his path, sure of his way,  
Strives toward a goal;  
The other gropes fruitlessly – nay,  
Never to gain a hold.

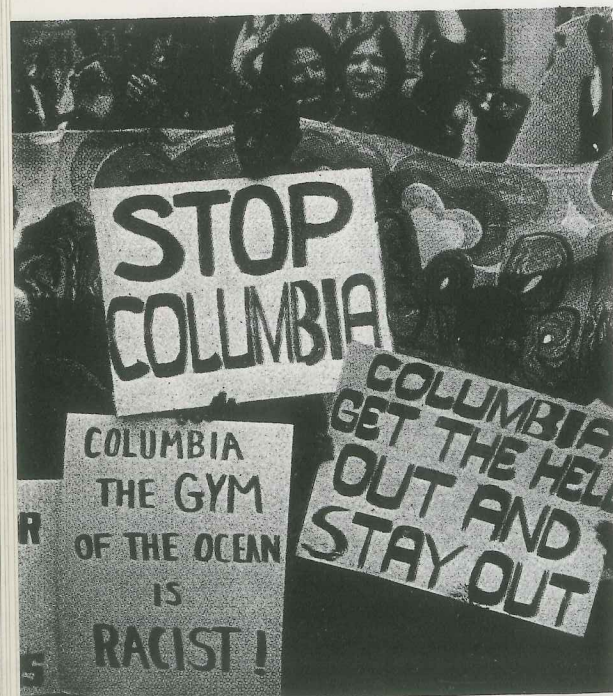
One aspires to reach perfection,  
While aiding his fellow man;  
The other lays buried deep in abjection,  
For he lacks a definite plan.

Yes! This one, a link in a chain of gold,  
For guidance turns to the past;  
To his elders, teachers, and sages of old,  
To ascertain that the chain holds fast.

And he, in turn, shall train his young,  
To perpetuate that golden chain;  
Until we reach the era so sung,

במהרה בימינו אמן

— Yaakov Gottesman



# The Little White Calendar

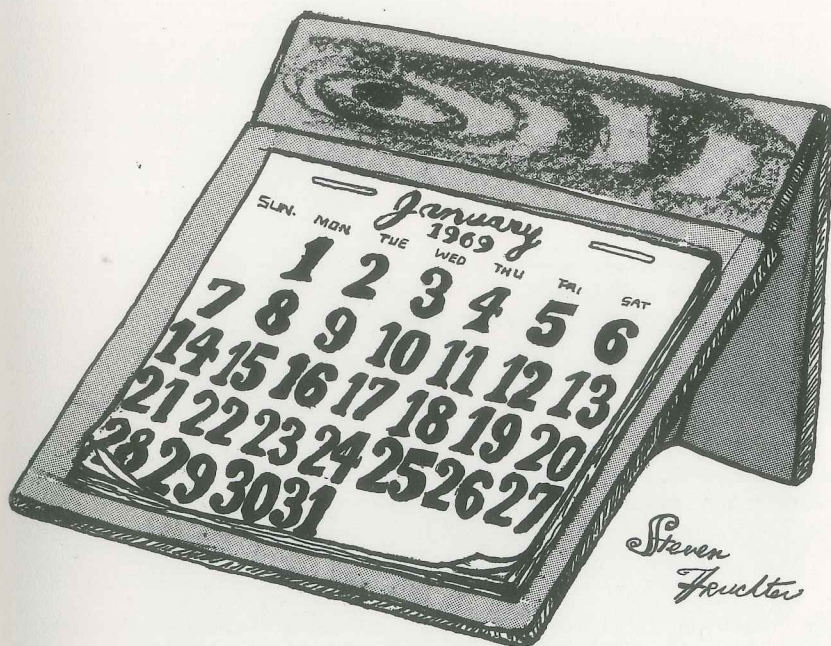
It was an overcast day, and a veil of gloom hung over the scene, yet George Stephen Ellis was elated. The 28-year-old lawyer had just been notified of his promotion to a post in the upper echelons of Cooke, Cooke, and Jonathan Inc. He thought of his wife, pregnant with their third child, the first two already blossoming into handsome specimens.

As was the custom at the start of the New Year, Ellis received a petite, little white desk calendar from his firm. This year it seemed to take on special significance. "It must be an omen," Ellis exclaimed to himself as he daintily placed it on his desk. "Look at it—365 days: unblemished, unruffled, untouched by human hands!"

But his dreams that night did not reflect his emotions. He envisioned Rioting, Bloodshed, Looting, Death, Murder. He saw people running, shouting, knives glistening in their hands. He saw . . .

"No, no!", he awoke shouting, sweating profusely. Yet within the next minute he learned that his house had been ransacked, his valuables stolen, and his wife and children butchered to death.

But, alas, that little white calendar lay there unblemished, unruffled, untouched by human hands.



Sergeant Patrick J. O'Malley, Chief of the Homicide Bureau, Precinct 63, dropped his head into his huge hands and grunted. "How can you blame this guy for knocking himself off? G-d! What did he have left?" Emitting a heavy sigh, he resigned himself to the task ahead of him, rose, and began scribbling notes.

"Hey, Sarge! You've gotta see this to believe it." It was his lieutenant, Jim Connors. "The whole darned place is turned over, except for this little calendar here on the desk! Can I take a look at the thing?"

The only reply was an incoherent murmur from O'Malley. Accepting it as a positive answer, Connors reached out for it with his sordid hands. He examined it inadvertently soiling its clean pages, and then tossed it on top of the heap of rubble on the floor.

The scene was now complete.

— Heshy Arem

*"In the beginning G-d created the heaven and the earth. And the earth was waste and void, and darkness was upon the face of the deep."*

A regnant darkness. A stabbing, choking darkness. An abysmal, gripping darkness. A devouring darkness, breeding the cancer of violence, the virus of lawlessness, and the germs of hatred and intolerance.

It was the time when man rose up against man, not for the need of it, but for the love of it. It was the time when man was animal—void of conscience. It was the time when man abrogated reason and capitulated to desire. It was the time when violence was king, and law the serf. It was the time when man contrived evil and scorned the soothsayers' prophecies.

As Charles Dickens would have said:

*It is the worst of times. It is the age of foolishness. It is the season of darkness. It is the epoch of incredulity. It is the winter of despair. In short, the period is so much like the present period.*

*..and there shall be light?!?!?*

*"And G-d said 'Let there be light'. And there was light."*

A divine light. An enlightening, comforting light. A revealing, inspiring light. A guiding light, fostering an age of reason, of hope, and of understanding.

It was the time when man honored man out of respect, not fear. It was the time when man spawned reason and vetoed hatred and intolerance. It was the time when law prevailed and violence was nonexistent. It was the time when man worshiped truth and rescinded wrongdoing.

As Charles Dickens would have said:

*It is the best of times. It is the age of wisdom. It is the epoch of belief. It is the spring of hope. In short it is the era we all so yearn for today. A time when justice will be a member of reality. A time when righteousness will be the sword of man. A time when peace will be no more a dream. A time when light will eclipse darkness.*

*Aron Korenblit*

The prison and its surroundings are enveloped in darkness. Far up ahead is a shaft of light. Although he's alone, the prisoner feels at home. No one intrudes on his private domain. As long as he could remember his surroundings have given him warmth, security, and nurture. The prisoner is bent and wrinkled; his head is bald, his body shriveled. He hears garbled, unintelligible sounds—groans of pain, noises of confusion.

"I must get out," the prisoner thinks to himself. "There must be a way to escape this never-ending darkness, this veil of mystery that engulfs me." Looking above, he sees an opening and tries to make his way toward it. With a final push, his head rises above the aperture. To his bewilderment, he sees creatures barking orders at one another. They have hideous masks wrapped around their faces; it is as if they were masks of life and death. Their eyes are evil; they show no compassion. There is no smile behind the masks.

Suddenly, two hands appear and a voice shouts, "I've got him! Help me drag him out!"

Desperately, the prisoner tries to retreat to his cell, to return to his comfortable home.

"I must escape this ugly world of despicable creatures!" The prisoner tries to resist the macelike grip that he is held in, but the hands do not let him

# The Prisoner

Phillip Strenger

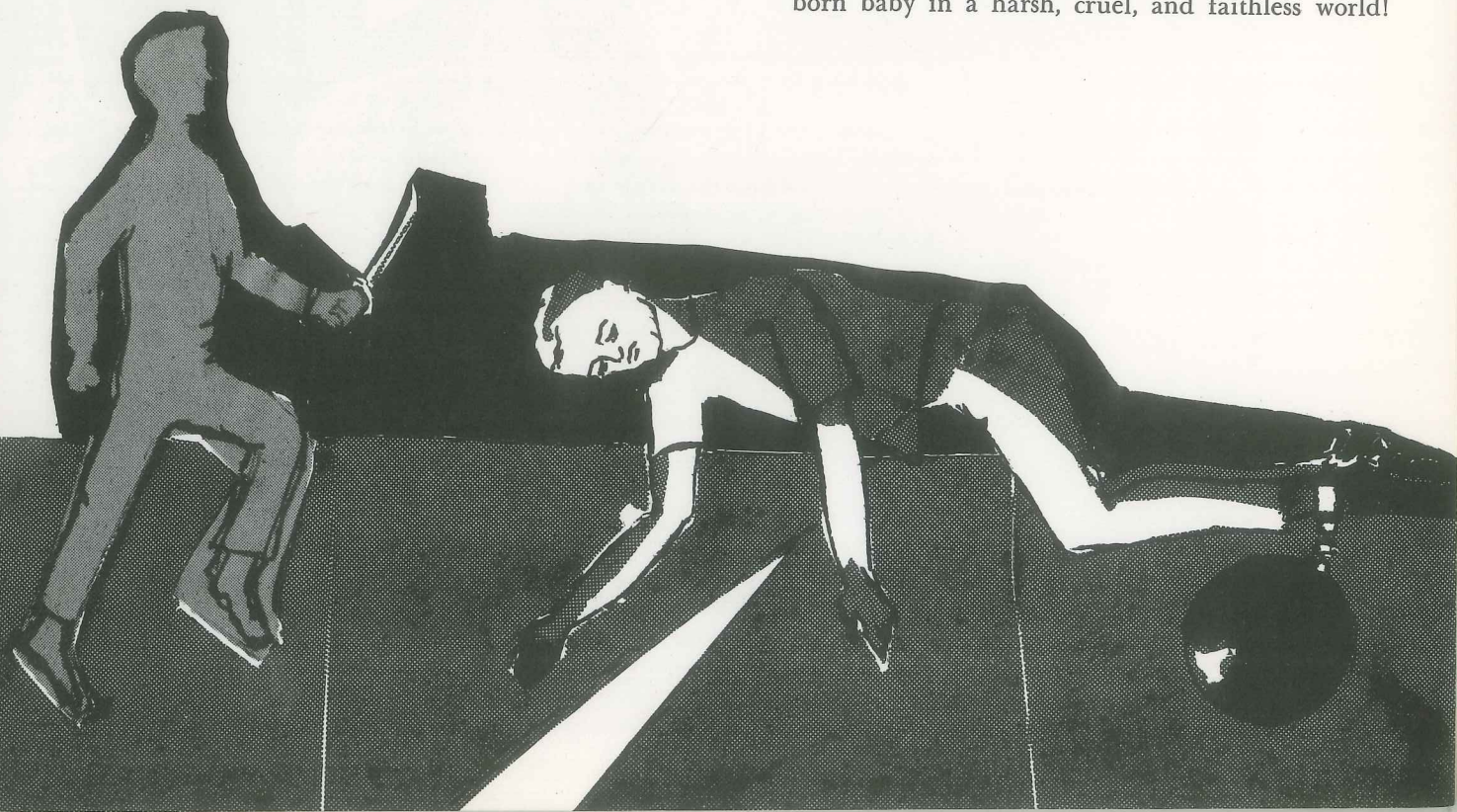
go. "Get him out!", they all shout, as if preparing for the monthly sacrifice. With a sudden tug, the prisoner is dragged into a strange room. He stands before the multitude unclad, with not a shred of clothing to cover his shame. Looking around the prisoner sees steel tools of many variations both sharp and blunt.

"They want to experiment on me," he thinks. He tries speaking to them, asking what they want. Why don't they leave me alone? Why don't they let me go back to my home? To his horror, they do not answer him. They remove their masks and smile as if they're ready for the feast.

The prisoner tries to clear his mind and devise a plan of escape. He despises this strange, evil place—foul smelling and too bright for his minute pupils. Before he can proceed, however, the creatures grab him by the feet and inflict great pain on him. With shouts of anger and pain, the prisoner cries in anguish.

Soon, all is quiet, the prisoner is asleep. The creatures put a chain on his hands, a shackle to keep him a prisoner eternally. He is locked in a room with many others to share the same fate.

Thus, through no fault of his own, whether he wills it or not, he, the prisoner, is here . . . a newborn baby in a harsh, cruel, and faithless world!



# *The Light of the Dawn*

*Yitzchok Isbee*

The guard began his solitary watch at his frontier outpost as night fell. He was completely alone in this world of enveloping darkness, which hung over the terrain as a heavy veil blotting out everything in its universal reign.

As the hours of the night stretched on in a seemingly endless span of time, great doubts began to assail the guard's mind. Is there really an end to this infinite blackness? Is not life itself an endless tunnel through which people traverse their daily existence, perfunctorily performing mechanical actions in satisfying their needs? One has only a vague idea as to why he is on this earth. People with no ambition or goal enter life as one enters a black alleyway, with no refuge from its perpetual darkness in sight. Is there never anything to replace this eternal nightfall?

Yet, as the dawn silently crept into the sky heralding the day, and the sun rose with its effulgent rays brightening the countryside, his doubts were replaced by a firm resolve. A person with a goal, striving to attain a specific objective has a loftier reason to live than the mere fulfillment of his corporeal desires. To him, life is an illuminated passageway with each action having a purpose, an ulterior motive. For him, the brilliance of the sun will guide his every mission, for his every undertaking will be in the name of G-d.



# FOLLY

*Search eternally, but you won't find,  
Under prejudiced folds of your mind,  
Some trace of love for all mankind.*

*All men from Adam bred,  
Nestling together black, white, and red;  
Forever walking together, all in single tread.*

*Useless is it, as yet, to exhort  
Comradeship in every port;  
Humanity is doomed to a nuclear fate,  
Severed from the Universe by senseless hate.*

—Dov Klein

# "I"

I once had a thought  
but thought it as naught  
to throw off his burden and do as I please

But not being a philosopher  
just a Puritan type, Sir  
I rejected the thought with relative ease

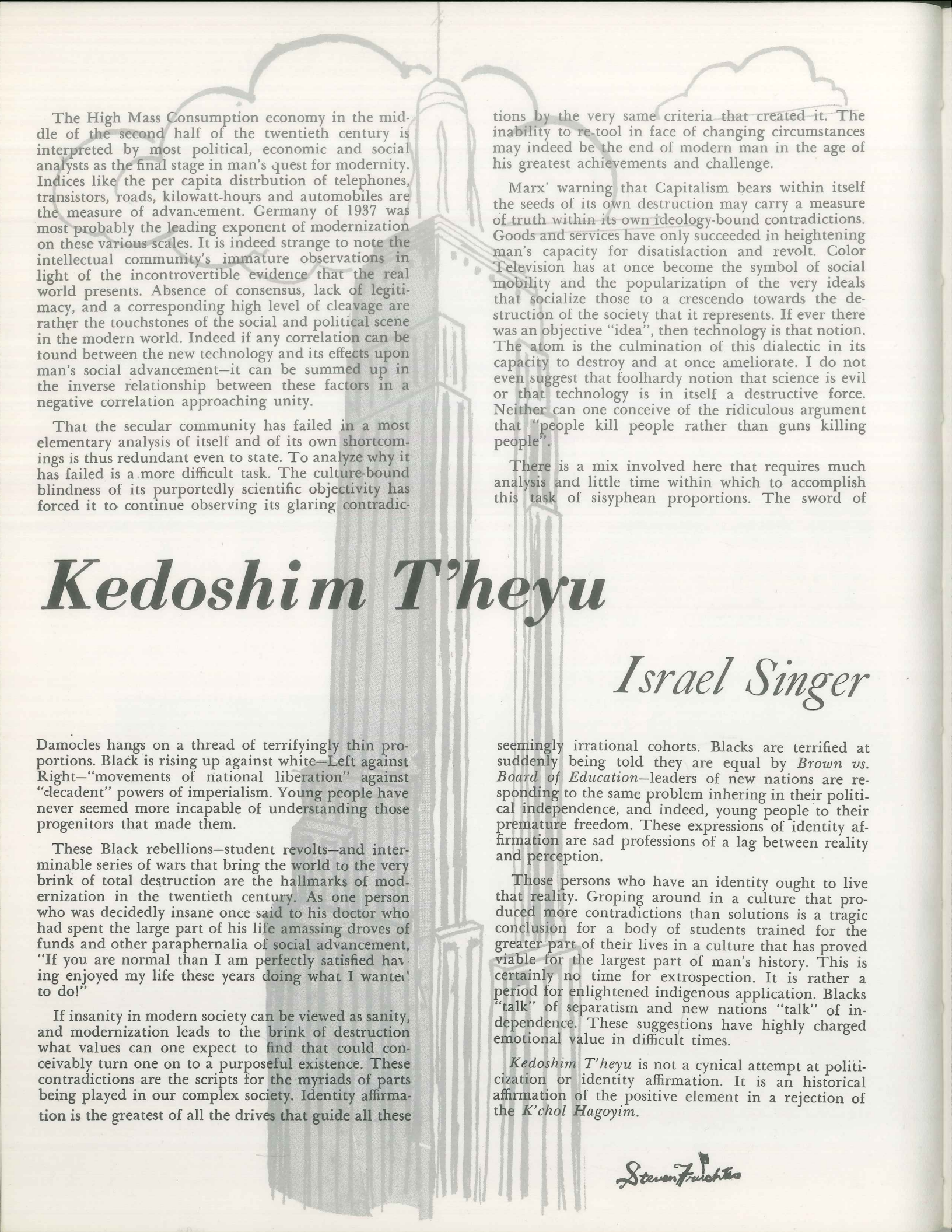
Then as time rolled on  
the old rules were gone  
new thoughts were being philosophized

At first they were cursed  
but slowly were nursed  
until they were finally recognized

So I guess that it's all dead  
nothing more's to be said  
and now I don't care in the least

The ethical code has faded  
Morals deteriorated  
and I've gone from man to beast.

—Reuven Ribiat



The High Mass Consumption economy in the middle of the second half of the twentieth century is interpreted by most political, economic and social analysts as the final stage in man's quest for modernity. Indices like the per capita distribution of telephones, transistors, roads, kilowatt-hours and automobiles are the measure of advancement. Germany of 1937 was most probably the leading exponent of modernization on these various scales. It is indeed strange to note the intellectual community's immature observations in light of the incontrovertible evidence that the real world presents. Absence of consensus, lack of legitimacy, and a corresponding high level of cleavage are rather the touchstones of the social and political scene in the modern world. Indeed if any correlation can be found between the new technology and its effects upon man's social advancement—it can be summed up in the inverse relationship between these factors in a negative correlation approaching unity.

That the secular community has failed in a most elementary analysis of itself and of its own shortcomings is thus redundant even to state. To analyze why it has failed is a more difficult task. The culture-bound blindness of its purportedly scientific objectivity has forced it to continue observing its glaring contradic-

tions by the very same criteria that created it. The inability to re-tool in face of changing circumstances may indeed be the end of modern man in the age of his greatest achievements and challenge.

Marx' warning that Capitalism bears within itself the seeds of its own destruction may carry a measure of truth within its own ideology-bound contradictions. Goods and services have only succeeded in heightening man's capacity for dissatisfaction and revolt. Color Television has at once become the symbol of social mobility and the popularization of the very ideals that socialize those to a crescendo towards the destruction of the society that it represents. If ever there was an objective "idea", then technology is that notion. The atom is the culmination of this dialectic in its capacity to destroy and at once ameliorate. I do not even suggest that foolhardy notion that science is evil or that technology is in itself a destructive force. Neither can one conceive of the ridiculous argument that "people kill people rather than guns killing people".

There is a mix involved here that requires much analysis and little time within which to accomplish this task of sisyphian proportions. The sword of

# *Kedoshim T'heyu*

*Israel Singer*

Damocles hangs on a thread of terrifyingly thin proportions. Black is rising up against white—Left against Right—"movements of national liberation" against "decadent" powers of imperialism. Young people have never seemed more incapable of understanding those progenitors that made them.

These Black rebellions—student revolts—and interminable series of wars that bring the world to the very brink of total destruction are the hallmarks of modernization in the twentieth century. As one person who was decidedly insane once said to his doctor who had spent the large part of his life amassing droves of funds and other paraphernalia of social advancement, "If you are normal than I am perfectly satisfied having enjoyed my life these years doing what I wanted to do!"

If insanity in modern society can be viewed as sanity, and modernization leads to the brink of destruction what values can one expect to find that could conceivably turn one on to a purposeful existence. These contradictions are the scripts for the myriads of parts being played in our complex society. Identity affirmation is the greatest of all the drives that guide all these

seemingly irrational cohorts. Blacks are terrified at suddenly being told they are equal by *Brown vs. Board of Education*—leaders of new nations are responding to the same problem inhering in their political independence, and indeed, young people to their premature freedom. These expressions of identity affirmation are sad professions of a lag between reality and perception.

Those persons who have an identity ought to live that reality. Groping around in a culture that produced more contradictions than solutions is a tragic conclusion for a body of students trained for the greater part of their lives in a culture that has proved viable for the largest part of man's history. This is certainly no time for extrospection. It is rather a period for enlightened indigenous application. Blacks "talk" of separatism and new nations "talk" of independence. These suggestions have highly charged emotional value in difficult times.

*Kedoshim T'heyu* is not a cynical attempt at politicization or identity affirmation. It is an historical affirmation of the positive element in a rejection of the *K'chol Hagoyim*.

*Steven Fruchtman*



# אם לא בריתי יומם ולילה

יהושע העשיל מאנדל

# זה אֵלֵי וְאֵנֹהוּ

התורה מצוה אותנו על שני סוגי מצוות: עשה ולא תעשה. על אודות הזהירות במצות לא תעשה אנו שומעים הרבה — לנצור לשוננו מרע ולהיות ממש סר מן מרמה לגמרי. וזה נחוק לנו לדעת מפני שתכליתנו היא לזכך את הגוף הגשמי ולהעלותו למדרגת הנפש הרוחנית, ומטרה זו תושג בפרט ע"י קיום מצוות הלא תעשה. אבל לדאבוננו על הסוג השני, מצוות עשה, אין אנו שומעים כ"כ הרבה דרשות. ובאמת מצוות אלו הנם ענין ויסוד גדול בחיינו, שבמצוות עשה צריכים להיות גם זריזים וגם זהירים.

ופה צריכים לציין גמ' בשבת: זה אלי ואנוהו — התנאה לפניו במצות: עשה לפניו סוכה נאה, לולב נאה, ציצית נאות, וכו'. כמה פעמים. קשה מאד לקנות אתרוג נאה ואעפ"כ היהודי משתדל במסירות נפש לקיים המצוה בכל הידוריה. זו אמנם מדה טובה ומעולה לעשות את כל המצוות בדרך הזה. אבל כדי להיות ממש "התנאה לפניו" חייבים לדקדק גם בפרטים אחרים. ויש דבוי מיוחד שבזה קשות המצוות עשה עד מאד. וזה הוא שלז: די רק בעשיית המצוה, שיש כמה בני אדם שמקיימים המצוות בכל פרטיהן ודקדוקיהן, אבל עדיין לא קיימו כתיקונן. הם קיימו רק את החיצוניות, אך הפנימיות חסרות! וצריך האדם לחקור אפילו במעשים הטובים עצמם כדי לראות אם יש בהם איזה פגם — מחשבה שאינה טהורה, עשייתה שלא לשמה כגון לשם כבוד וכו' וכו'. העיקר של המצוה הוא לא הכמות אלא האיכות. אין אנו מסתכלים בחיצוניות כי הפנימיות הוא הדבר החשוב עד מאד. נדיבות הלב ומסירות הנפש שהאדם שם במצוותו — זה הוא העיקר, ועל זה אמרה הגמ': אחד המרבה ואחז' הממעיט ובלבד שיכון לבו לשמים.

ולפיכך דבוי חשוב הוא מאד, בפרט לבני הישיבה, לדעת שצריכים בשעת עשיית המצוות כוונות והרגשים גדולים כדי שח"ו לא יהיה הקיום שלנו כמצות אנשים מלומדה. שהלא על דבר זה חרה אף ה' ושלח ביד ישעי' הנביא לאמר "יען כי נגש העם הזה וגו' ולבו רחק ממני ותהי יראתם אותי מצות אנשים מלומדה". ולכן צריכים אנו לקיים את המצוה בכל גופינו לעשותה עם התלהבות רבה.

וכיון שדברי תורה הם כפטיש יפוצץ סלע מתחלק לכמה ניצוצות, נעיין באחז' מפשטים האחרים בפסוק זה. מלת "ואנוהו" באה גם מלשון נוה, נוה שאנן — בית המקדש.

ולכן נקוה שע"י הסור' מרע ועשיית הטוב, עשיית הטוב כראוי, נהיה כולנו ממש מקדשי מעט — במדרגה של ממלכת כהנים וגוי קדוש במציאות. נצפה בכליון עינים שעל ידי הזהירות במצות לא תעשה והזריזות וגם הזהירות במצות עשה, נזכה לימי הגאולה במהרה. ונחכה שעל ידי ה"התנאה" נזכה לה"נוה" — שיבנה בית המקדש ויבא משיח צדקינו במהרה בימינו, אמן.

מאת צבי דוד קטן

חוקת שמים וארץ לא שמתי (ירמי' לג)  
כותרות העתונים רועשות: רופא בדרום אפריקה הצליח לנטוע לב זר בגוף חולה אנוש ובכך הצילו ממות. נתוח זה התחיל תקופה חדשה בהסטוריה: תקופה בה נמצאים בידי המדע אמצעים אין סוף לשנות את פני כדור העולם ולשפר אותו ואת יושביו. מבצעים אשר רק לפני עשרות שנה לא חלם עליהם המוח הדמיוני ביותר בוצעו עתה "בזמן המודרני".

חדשות אלה יש להם השפעה מרחיקת-לכת על הלך המחשבה של עמנו, מתחילים להתפעל מהחדשות ומקבלים דרך ארץ לפרופסור או הממציא שבמדעו ובתגליתו תרם כה הרבה לעולם המודרני. הרוח "המודרנית" שמוקידה את העולם החיצון נושאת בקרבה זלוזל ואי הערכה לעולם התורני. נשמעים קריאות שהבטלנים האלה מזמן בין הביניים מסרבים בקושי ערפם לסגל את עצמם לעולם המודרני של המאה העשרים. את העול הכבד של קיום העולם משארים הללו לאחרים והם עצמם ברוב עצלותם מתבטלים כל הזמן בלימודי קודש (ח"ו).

"בינו בוערים בעם וכסילים מתי תשכילו" כנגד תקופתנו והלך מחשבה זו אמר ירמי' בשם הקב"ה "אם לא בריתי יומם ולילה חוקת שמים וארץ לא שמתי". אף שלכאורה נדמה שתלמידי החכמים העוסקים בתורה תמיד אינם עושים דבר לקיום העולם הנם בכל זאת תורמים את חלקם לקיום העולם יותר מכל איש אחר. בעצם, כל העושר, השפע של הפרנסה, השכל שיוורדים לעולם, הנם אך ורק בזכות העוסקים בתורה. אלמלא אנשים האלה שמקיימים את "בריתי יומם ולילה" לא הי' העולם נברא בכלל. לומדי התורה, אבל, מסתפקים במועט כמו שנאמר ברבי חנינא בן דוסא "כל העולם ניוון בזכות חנינא בני וחנינא בני די לו בקב של חרובין בלבד". על עונשם של המזלזלים בלומדי התורה אומרת הגמרא סנהדרין צ"ט שהנם לא רק אפיקורסים אלא גם "מגלים פנים בתורה שלא כהלכה" ונמנים עם אלה שאין להם חלק לעוה"ב.

בפסוק זה יש עוד מוסר חשוב לכל שכבות העם. חוקת הטבע, "חוקת שמים וארץ", נחשבים בעיני הכל לעובדות אמיתיות שאינן נתנות לשום ויכוח אף כי הרבה אנשים אין מבינים ואין משיגים אותם. המדע טורח רק להבין את הטבע ולגלות את סודותיו אבל איש לא יעז להכחיש את מציאותם משום שאין הוא מבינם. הרב שמשון רפאל הירש זצ"ל מפרש בזה את דברי ירמי' הנביא. התורה שהיא "בריתי יומם ולילה" צריכה להיות כמו חוקת שמים וארץ אשר אמיתותם אינה נמדדת לפי הבנת השכל האנושי. התורה הנה עובדה קיימת, מושכל גבוה, אשר השכל צריך לחתור אליו כדי להשיגו ולהבינו.

לו הבינו המוני עם את המאמר רש"ר הירש זצ"ל, אזי היתה הרמה של העם היהודי יותר גבוהה ואז היינו יכולים לחכות במהרה למשיח צדקינו במהרה בימינו.

## עבודת ה'

משה מכלים

## אבי, אבי, רכב ישראל ופרשיו!!

לזכר נשמת הרב משה יהודה הכהן ליעבערמאן זצ"ל

בדמע אני כותב מאמר זה לעילוי נשמת אבי מורי הרב משה ליעבערמאן ז"ל שהרביץ תורה ויראת שמים במתיבתא תורה ודעת למעלה מעשרים שנה. הוא עצמו גדל שם והגיע לתכלית האמיתית בתורת ה' ויראתו. העיקר בזה להנציח שמו בקרבנו להזכירו לשבח במעלותיו ומדותיו התרומיות.

התמדתו היתה עד אין לשער, כל כסף וכל מיני עסקים לא נחשבו בעיניו לכלום, בהתמדתו העצומה שם לילות כימים ולא השגיזו להטיב מצבו הכספי.

אבי ז"ל קיים בעצמו החיוב "ללמוד וללמד" שהיה מלמד תלמידים בכל יום ויום וגם התעלה בלימוד עצמו. הוא עמל הרבה בלימודו שהיה בחיות ובמסירת כל לבבו וכל נפשו. שיעוריו הכין עם כל המפרשים; לכן היו שיעוריו בשלמות והיה מכיל כל דבר שיש להתלמידים להקשות (ומשום זה היה מקושר עם הישיבה כל היום אפילו בזמן חופשתו).

אבי ז"ל אהב את תלמידיו מאוד; הכריעם לכף זכות, העמידם על השלום ועל האמת, אהב שלום ורדף שלום, ועורר אותם, וקרבת לתורה. למך ועשה כל דבר בזמנו, בסדר נכון, ובנחת, כל מה שעשה בשביל תלמידיו היה שוה לכל, בחיבה יתירה שם את התורה בפיהם. כשולחן הערוך" כמו שדרשו חז"ל: "אלה המשפטים אשר תשים לפניהם", אמר הקב"ה, לא תעלה על דעתך, אשנה להם הפרק שנים או שלשה פעמים עד שתהא סדורה בפיהם כמשנתה ואיני מטריח עצמי להבינם טעמי הדבר לכן נאמר, "אשר תשים לפניהם" כשולחן הערוך.

הוא השתלם בתורה ויראה בשנים מועטים הללו ונקטף באבי ימיו בשנת הארבעים ואחת לימי חייו. הוא עלה למנוחות ואותנו עזב לאנחות. נפטר י"ג לחדש טבת אור ליום ד' לסדר ויחי שנת התשכ"ג והובא למנוחה בהר המנוחות בירושלים עיה"ק אצל קברי הרב אהרן קוטלר זצ"ל, האדמו"ר מבעלז זצ"ל, והרב מבריסק זצ"ל. תהא נשמתו צרורה בצרור החיים.

מאת בנו המרגיש אבדתו,

יצחק ליעבערמאן

שמעתי מספרים מגדול מפורסם אחד שהסביר את המאמר הידוע "הרבה דרכים למקום", באופן שיש כמה דרכים איך לעבדו את השם יתברך. ומה נתעוררה אצלי השאלה מה היא הדרך בה יבחר היהודי להגיע אל השלימות בעבודת ה' ? איזו היא הדרך הישרה שיבור לו האדם שתכליתה יראת שמים באמת ? וכשנחשוב נראה שישנם שני דרכים מרכזים או שתי שיטות איך להשיג אל התכלית הנרצה בעבודת ה': ישנם אנשים שבחרו להם שיטה בחיים הרוחניים שלהם לעשות טוב, היינו לקיים ולעשות מצוות השם יתברך וזהו כל מגמתם ואפילו אם חס ושלום נכשלו בעבירות אינם מטפלים בהם ואינם דואגים מזה כלל לעומת זה עושים מצוות יותר ויותר ועובדים את ה' כמו שמספרים על אחד מגדולי החסידות שאמר לתלמידיו "עשו מצוות הרבה עד שהעבירות יטבעו בהם". והשיטה השני' המה האנשים הנזהרים במעשיהם ומפקחים על צרכיהם ותמיד מתבוננים הטובים הם שלא יפלו חס ושלום בחטא ואחר כך משתדלים לקיים ולעשות מצוות ה' בלב טהור ואם נכשלים חס ושלום אזי כל ימיהם הם דואגים מעבירות שבידיהם כמו שאמר דוד המלך עליו השלום, "וחטאתי נגדי תמיד" שכל ימיו עשה תשובה והתחרט על העבירה שעבר.

ועכשיו קשה איזו משתיהן היא הדרך שיבור ? כידוע האדם מורכב מרמ"ח אברים ושס"ה גידים, וכנגדן תורתנו הקדושה מורכבת מרמ"ח מצוות עשה ושס"ה מצוות לא תעשה זה כנגד זה. הרמ"ח מצוות עשה נותנים כח וחיות בהרמ"ח אברים והשס"ה מצוות לא תעשה נותנים כח וחיות בהשס"ה גידים. נמצא שכל אבר יש לו כנגדו מצות עשה וכל גיד יש לו כנגדו מצות לא תעשה. נמצאת שהתורה מורכבת משני חלקים: חלק א' — המצוה אותנו לעשות טוב — מצוות עשה, וחלק ב' — המזהיר אותנו שנשמור מלעשות הרע — מצוות לא תעשה, וכנגד שני חלקי התורה אלו ברא הקב"ה שני יצרים כמאמר חכמינו ז"ל (ברכות סא). דרש רב נחמן בר רב חסדא מאי דכתיב וייצר ה' אלקים את האדם בשני יידיין, שני יצרים ברא הקב"ה אחד יצר טוב ואחד יצר רע, יצר טוב הוא הממונה לעזור להאדם לעשות מצוות השם יתברך וללחום כנגד יצר הרע שתפקידו לפתוח את האדם לעשות רע כמאמר חז"ל (ברכות ה). אמר ר' לוי בר חמא אמר ר"ש בן לקיש לעולם ירגיז אדם יצר טוב על יצר הרע שנאמר רגזו ועל תחטאו. וכשנתבונן נראה שהדרך בה יבחר האדם היא הדרך השני' שזכרנו היינו ללחום כנגד הרע ואחר כך לעשות טוב וזהו שאמר דוד המלך עליו השלום (בתהלים ל"ד פסוק ט"ו) סור מרע ועשה טוב בקש שלום ורדפהו וחכמינו ז"ל דרשו על פסוק זה אין טוב אלא תורה (ע"ז יט:) היינו בתחילה סור מרע ואחר כך עשה טוב וזהו דרך המוסר.

## שבת אחים גם יחד

יצחק נטע שמעונגל

כידוע לנו מאמר חז"ל "עשה לך רב וקנה לך חבר". ולכאורה למה שינו חז"ל וברב כתבו לשון עשה ואילו בחבר כתבו לשון וקנה? אלא שרב וחבר שונים אחד מן השני עד כדי כך שרב מספיק רק עשייה ואילו חבר צריכים לקנות ולפעמים אפילו בכסף מלא.

וננסה להבין מה התועלת שיש מאהבת חברים ומה ההפסד של אי אהבת חברים. ולפני הכל נקדים מהו המושג אהבת חברים. הפלא יועץ כותב מהו עיקר אהבת חברים "שיתלבש בגוף חברו, ואע"פ שהוא אינו מקפיד על כבודו ובזיונו אפ"ה צריך לחשוב לו היו לו המידות של חברו היה רוצה לקבל כבוד והי"ה מקפיד שלא יבזוהו כך צריך לעשות לחברו". רואים אנו מלשון זה שחבר צריך להשתדל בכל כחו לתת לחברו את שאהבה נפשו ואפילו הוא בעצמו שונא את זה, ולא דווקא כבוד אלא אפילו בדברים גשמיים ממש, ולא מיבעיא בדברים רוחניים שאם חברו מבקשו להסביר לו את דברי הג' שחייב להסבירו ואפילו שעי"ז מתעכב כמה דקות מהמשך הלימוד בכ"ז צריך להסביר שהרי רואים אנו שהתנא רבי אומר במסכת מכות דף ע"א "הרבה למדתי מרבתי ומחברי יותר מרבתי ומתלמידי יותר מכלם" ז"א שמחבר אפשר ללמוד יותר מאשר מהרב ואפילו ברגעים אלו שעונה ומסביר לו ג"כ אפשר ללמוד מחבר יותר מרב ומסתמא לרבי הקדוש היו רבנים יראי שמים צדיקים ותלמידי חכמים ואפ"ה מהחברים שאכל יחד אתם בחדר האוכל וישב יחד אתם בחדר ולמד יחד אתם בבית המדרש מהם למד יותר מאשר מרבתי הקדושים. א"כ רואים שחבר זה לא דבר של מה בכך אלא זהו נכס יקר שצריך לשמור עליו כמו עליו בעצמו כמאמר חז"ל "ואהבת לרעך כמוך" מאי דסני עליך לא תעביד לחברך. לא זו בלבד שהאהבת חברים מביאה לידי הבנת הלימוד ולעליה בלימוד כמו המשל שאמר הרה"צ ר' יוחנן מסטולין זצוק"ל למה הדבר דומה לעשיר שקבל ארבעה (4) סוסים חזקים ובריאים מקצות תבל, וקרה שנסע פעם בעגלתו ונפלה העגלה לתוך בור, נסו הסוסים החזקים להוציא את העגלה והכל לשוא. ובמקרה עבר שם בעל עגלה עני עם סוסים חלשים והציע את עזרתו לעשיר הנ"ל. צחק לו העשיר איך יוכלו סוסיך להוציא את העגלה והלא סוסי חזקים משלך ולא הצליחו, שלך שהם חלשים משלי עאכ"כ. עד שלבסוף הסכים העשיר לקבל את עזרתו מבעל העגלה, ורק משכו הסוסים החלשים בפעם הראשונה והעגלה נמשכה ממקומה. שאלו העשיר לפשר הדבר, ענה לו בעל העגלה, הסוסים שלך חזקים ובריאים הם אך כל אחד גדל במקום אחר ובאורוה אחרת ולכך אינם מלוכדים יחד ואינם מושכים יחד ולכן לא הוציאו את העגלה. ואילו סוסי כולם גדלו יחד וחיו יחד באותה אורוה ולכן משכו יחד והצליחו להוציא את העגלה. כמו"כ גם בלימוד התורה כשכולם הולכים יחד וחיים יחד אז מבינים יותר טוב ועולים בלימוד ולא עוד. אלא שאפשר אפילו לזכות לגילוי שכינה. שהמדרש אומר בפרשת שמות "אמר הקב"ה למשה, כיון שהנחת עסקיך והלכת לראות בצרתם של ישראל ונהגת בהם מנהג אחים, מניח אני את העליונים ואת התחתונים ואדבר עמך.

## תוכו רצוף אהבה

רוחות מנשבות, החורף בעצומו, בחוץ קר מאד. חמימות, התלהבות והתרגשות, הנמצאות בסביבה מלאה תורה ויראת שמים, הן בבחינת בל יראה ובל ימצא בעולם הרחב חוץ לעולם התורני. כלל גדול הוא שלימוד התורה אינו רק עבודת השכל אלא גם כן עבודת הלב. ואפשר לקנות התורה רק על ידי התלהבות ותשוקה. מפני זה, תלמידי חכמים הלומדים תורה לשמה ומשתדלים לקנותה מפזרים חמימות בסביבותיהם.

להדריך הנוער של דורנו על דרך התורה, נחוץ מאד ללמדם ולהראותם את החלק המוסרי שבה, להסביר להם איך, על ידי לימוד ועסק בתורה אפשר לתקן המדות ולשפר האופי. מוסר כזה מחמם את לבכם ומנהיגם להרגיש רצון להתעלות והתפארות בגורלם. ההרגשה הזאת אפשר לנטע בלבבות הנוער גם על ידי לימוד היסטוריה היהודית שמאחדת ההוה עם העבר. על ידה אפשר לכל אדם לצייר לעצמו הגדולים הנשגבים בתורה ובאמונה, שחיו במשך ההיסטוריה הארוכות של היהודים שהורו דרך התורה ודרך התקופות העבודה לכל בני ישראל. ובודאי "התלמוד יביא לידי מעשה" וכל אחד ישתדל להשיג המדרגות הגבוהות שהשיגום גדולי התורה והיראה, החסידים ואנשי מעשה.

יחד עם ידיעת העבר נחוצה השפעה של גדולי הדור. נחוץ להראותם דגמות של יהדות חיה וערה, לצייר לפניהם חייהם של הגדולים של היום, ואם אפשר, לבקר הגדולים ולשמע מהם דברי תורה והתעוררות, או סתם לראות פעולותיהם ומעשיהם היומיומיים המלאים תורה ויראת ה'.

כן אפשר לעורר לבבות הדור הצעיר ולנטע בו כבוד התורה ויראת שמים.

שיטת החסידות שיסד הבעל שם טוב זצ"ל, הרי היא בנויה על עבודת הלב, על התלהבות ותשוקה בעבודת ה'. מובא בספרי תלמידי הבעש"ט שבין עקרי החסידות ישנם: התלהבות, התעוררות ושמחה.

בעזרת מדריכים מנוסים המסכימים לתת מעתם להראות הדרך, אפשר לכל בחור יהודי לקנות מדות הללו בקצת השתדלות. והנה מה טוב ומה נעים ישבת אחים גם יחד! בפרט אם כלם מתאמצים לקראת מטרה אחת.

היוצא מדברינו, חשק וחמימות הריהם עקרים גדולים בקנין שלימות עצמו. וכמו שאבן השואבת מושכת לעצמה הרבה חתיכות של ברזל, כך לב מלאה התרגשות מושכת לעצמה הרבה לבבות אחרים.

על כן צריכים כולנו להשתדל בלימוד התורה בחשק וחמימות לעורר לבנו ולבבות חברינו, וגם לזכור ולהזכיר דברי רב שרגא פייועל מנדלאויץ זצ"ל, המנהל המפורסם של ישיבת תורה ודעת, שצוה לחתנו כשהיה מוטל על ערש דוי, "בבקשה, תראה ששלהבת החסידות תמצא תמיד בין כותלי בית המדרש". עלינו לקיים את דבריו.

יעקב שלום גאטטעסמאן

דוד רב מלנפקי

בתקופת הזהב, היתה שלמות הרבנים והתלמידי חכמים דיהודי ספרד. הם היו מצוינים בזו יותר משאר התקופות שלאחריה. השלמות הזו היא שלא היתה ההשתברות הנפש שנגרמה מתקופה הארוכה של גלות אדום בתוך לבם.

הגדול מרבנים האלו היה ר' יהודה הלוי, הנקרא בשם "הכוזרי" על שם ספרו. הוא היה פייטן ופילוסוף ידוע בכל תפוצות הגולה. ולא הציל די ההשתברות הנפש הנגרמה מגלות הארוכה, כלל וכלל. וגם ממעלותיו החמודות היתה היציבות והמאזנים של אישיותו ועצמיותו. שהיה יודע חדות החיים וגם תוגתו. והאישיות הזו קשרה אותו באהבה לעמו הנרדף וארצו הנחרבת.

ר' יהודה הלוי נולד בשנת ד' תתמ"א (1081) בערך בעיר תולידו. ובלה שם רוב שנותיו. ואחרי כן הלך לעיר "קורדבא". ולפי המסורת בידו הוא למד בישיבתו של הר' אלפסי ז"ל.

כשגדל ר' יהודה הלוי ויצא לחפש אחר אומנית טובה.

הוא בחר להיות רופא ואומן בחכמי הרפואה. ועל זו המשרה היה מתלונן ומתחרט על מה שהיה צריך לבלות כל שעות היום ורובן מן הלילות בהבלי ובחומרי הרפואה. וגם למד להיות בעל דקדוק בשפת העברית הקדושה והנעימה. וזה נראה מספרו "הכוזרי", וגם מן המאמרים שמוציאים ב"אבן עזרא" בשמו.

והשאירה והמגמה האמיתית שהיתה משמחתו היא השירים והפילוסופיה שהיה כותב בספרו "הכוזרי". מספרם ותוכנם הרבה מאד. ורעיונם בענינים שונים כמו, אהבה ואחוה ושלום ורעות.

עד שהיה בן חמישים לעצה היה חייו שוטף ונוזל כפלגי מים. הוא בלה ימיו בשמחה את חדריו ואחר זה נכנסה בו התחלפות חדשה ברוחו שנעשה פתאום לאיש אחר. בהרגש דתי עמוק. ואחר זה בלה ימיו לשירים מוקדשים לבוראו וליוצרו. הוא רצה לעזוב את שירי החולין שלו אבל לא היה יכול לעזוב כולם. שאף בימי זקנתו קמב ושר שירי חולין.

וגם דבקו החדשה לבוראו גרמה והשפיעה אותו לעזוב ארץ ספרד ולהתישב בארץ ישראל. וכל האזהרות והבקשות מחבריו שלא יסתכן עצמו ללכת במקום סכנה לא חשכו ומנעו אותו. ואהבתו לארץ הקדושה ומעלותיה משכוהו ללכת נגד האזהרות של חבריו. ואהבתו לארץ הצבי נגלתה מהשירה שכתב בהדרה ובתפארתה, שממשכת לבו של אדם מאד. וזו השירה נכתבה כשנסע לארץ ישראל להתקיים מטרתו ותוחלתו בעולם. הוא נדד חודשים אחדים ובא למצרים לחג הסוכות. ומארץ השעבוד של אבותינו נסע ארצה ישראל. ואין ידוע בכרור אם השיגה או לא. אבל לפי האגדה שמספרים ומתארים הוא השיגה בריא ושמה.

והאגדה המסובכת על מיתת ופטירת ר' יהודה הלוי היא מאורע מעציב המוריד דמעות, מעיני האדם. שפעם אחת כשהיה מתפלל בדבקות איומה הכריע לפני הכותל המערבי בירושלים ושר את שירו הידוע והנאמרה בצום החמישי "ציון ציון", והמדבר בשלום הגולה. עבר ערבי א' בסוסו והתנפל עליו ודקר לב הצדיק והקדוש ברומחו. ובשעה הזו נפל המשורר הגדול והפילוסוף המכובד ר' יהודה הלוי הנודע בעולם בשם "הכוזרי". וזכות צדקתו וישרותו תעמוד לנו להביא הגואל האמיתי והגאולה האמתית ותתקיים המקרא. ובנו ממך חרבות עולם מוסדי דור ודור תקומם וקורא לך גדר פרץ וגו' (ישעי' נח, יב), במהרה בימינו אמן.

זה כבר עשרים ואחת שנה שארצנו הקטנה והקדושה קיימת. זה כבר שלוש מלחמות שנלחמו, ושנצחנו בכבוד גדול. אבל זו, עוד לא מספיק. וכיום אנחנו כמעט עומדים על סף מלחמה רביעית המתקרבת ובאה במהירות הבזק. האבדון הקשה. שסבלנו בנפש במלחמת ששת הימים היה די יקר, ומאז נהרגים כמעט מדי יום ביום. וכמעט בכל משפחה בישראל היה להן איזה קרבן. אבל כל זה כבר כמעט נשכח, והחיים, נמשכים באופן גורמאליים ובלי שום פחד חיצוני.

בישיבות רבות בחורים יושבים ולומדים בהתמדה עצומה יומם ולילה, ובבטחון גדול שה' יתברך יעזור לנו. רבים מהם אחרי המלחמה החליטו. שהם ילכו לשרת בצבא היות וגם להם יש איזה מין חוב ואחריות להגן על עצמם ועל ארצם, וגם יקיימו את המאמר "אין סומכין על הנס". ובזמן שירותם יש ביכולתם גם ללמוד תורה על ידי תוכנית מיוחדת שהרבנות הצבאית מאפשרת להם על-ידי נח"ל. אחרי השירות רובם ממשיכים ללמוד בישיבות ובכולל.

זה כמוכן טוב ויפה לאלה שאין להם טיפת אחריות או איזה מין אחריות. לגבי אחיהם בארץ ישראל, כפי שידוע לנו, אחרי המלחמה כבשנו שטחים עצומים וכמוכן מספר (רב) עצום של תושבים ערביים. המצב הזה הוא חמור מאוד, ויהיה מסוכן בעו"מ מספר שנים. הדבר היחידי שיהודי אמריקה ויהודי העולם יכולים לעשות למען ארצנו הקדושה היא כמוכן לעלות ארצה ולהתישב בארצנו המחודשת. זה כמוכן במיוחד לבחורי ישיבה צעירים שקדגים ועם קצת אמביציה שיש בידם לבצע הרבה ולבנות את ארצנו הקדושה הן מבחינה רוחנית והן מבחינה גופנית.

ואמת לאמיתה אלה הם הדברים, ובמיוחד עליה המונית הנחוצים ביותר לקיום ארצנו ולקיום יהדות העולם. וכמוכן בעזרת ה' יתברך, ועל ידי קיום הדברים הנזכרים למעלה, כל בחור שקדן וחרוץ יכול לעלות מעלה מעלה במצלות ה', ובאותו הזמן גם לפתח את ארצנו ולקדם אותה שתהיה לארץ, זבת, חלב, ודבש, עזי בא המשיח במהרה בימינו אמן.

שמשון אליעזר כץ

# בשביל ישראל שנקראו ראשית

אהרן ליפשיץ

הנה רש"י בפסוק הראשון לתורה הביא מאמר רז"ל בראשית ברא, בשביל התורה שנקראת ראשית ובשביל ישראל שנקראו ראשית תבואתה, המכוון שהם תכלית הבריאה, ותכלית העולם בכלל, שיהא אומה אחת חלק ה' עמו בעולם, שיהא ראוי להיות אור לגוים להעמידם על ידיעת אלקי עולם, גם במדות ישרות של תורת האדם של אהבת הצדק והיושר ואהבת המקום, שלימות המדות בין אדם לחבירו ובין אדם למקום. ומתחילת הבריאה עיקר השכינה בתחתונים היתה — אכן בגלל הבחירה החפשית שניתנה לבני אדם, עד מהרה התחילו שני אלפים תהוהו, על ידי טעותן ותעיותן של כמה וכמה דורות מן אדם הראשון, דור אנוש דור המבול ודור הפלגה וכו', ועל דרך זה ה' העולם הולך ומתגלגל עד שנולד עמודו של עולם והוא אברהם אבינו, אבי האומה הישראלית, אשר לבו ה' משוטט ומבין עד שהשיג דרך האמת, והבין קו הצדק מתבונתו הנכונה, וידע שכל העולם טועים, והתחיל לעמוד ולקרוא בקול גדול לכל העולם ולהודיעם שיש שם אלקי אחד לכל העולם ולו ראוי לעבוד, ויקרא בשם ה' קל-עולם להחזיר העולם על דרך האמת, וככה למד את בניו ואת בני ביתו אחריו, וה' הדבר הולך ומתגבר בבני יעקב ונעשית בעולם אומה שהיא יודעת את ה', ואחר שבני ישראל גלו למצרים, כמעט קט ה' העיקר ששתל אברהם אבינו נעקר וחזרין בני יעקב לטעות העולם ותעיותן, עד ששלח השם את משה רבינו וגאלם ועל ידי שנתנבא משה בחר ד' את ישראל לנחלה הכתירן במצוות במתן תורה והודיעם דרך עבודת השי"ת, והיינו כדאיתא בגמ' בחז"ל שהתנה הקב"ה עם מעשה בראשית אם מקבלין ישראל את התורה מוטב ואם לאו אחזיר את העולם לתהוה ובוהו, ועם הופעת דמות דיוקנה של אבי האומה הישראלית התחילו שנות-תורה בעולם, כדאיתא במדרש שאברהם התחיל להוריד ולהחזיר השכינה בארץ עד שהצליח משה רבנו להשכיח את השכינה בארץ עם קבלת התורה, ולהשלים הבריאה, והוה תכלית יצירתם של עם ישראל, וכאשר כרת ד' בריתו עם אברהם אבינו (בראשית יז, ד): אני הנה בריתי אתך והיית לאב המון גוים: שזה ה' הרעיון והתכלית שיהי' כל אומות העולם יודעים את ד' והאלילים כליל יחלוף, ולדבר זה הזהיר הקב"ה את אברהם שיהי' רצונו להשקיף דעתו להיות לאב המון גוים להכירם את ד', להעמידם על דעת ישרה לפרסם אלהותו וככה בניו אחריו להמשיך אותה המשימה ורצון אלקי עולם, ובשמות יב, נא ויהי בעצם היום הזה הוציא ד' את בני ישראל מארץ מצרים על צבאותם: פרושו המפרשים מלשון הלא צבא לאנוש עלי ארץ, דמשמעו כל אנוש נוצר לתכליתו וזה צבאו, וכן ישראל נוצרו להיות אור גוים להעמידם על ידיעת אלקי עולם, וככה המשיכו כל נביאי ישראל, ביהושע ד, כד למען דעת כל עמי הארץ את יד ד', ובישעי' מט, ו: ונתתיך לאור גוים להיות ישועתי עד קצה הארץ, וכן נבאו כל הנביאים לתקן את העולם במלכות שדי, וכל בני בשר יקראו בשמיך, וזה יעמיד את העולם על קו הצדק המשפט והיושר.

והנה רש"י בפתיחת פירושו על התורה: אמר רבי יצחק לא ה' צריך להתחיל את התורה אלא מהחודש הזה לכם שהיא מצוה ראשונה שנצטוו ישראל, ומה טעם פתח בבראשית, משום כח מעשיו הגיד לעמו לתת להם נחלת גוים, שכל ספר בראשית וחלק ידוע מספר שמות עד „החודש הזה“ נכתב בעיקר שארץ ישראל שלנו היא... ויש בזה לשאל דבאותו פסוק שכרת ד' עם אברהם יז, ז. כתוב: והקימותי את בריתי ביני ובינך ובין זרעך אחרוך לדורותם לברית עולם להיות לך לאלקים וכו' ונתתי לך ולזרעך אחרוך את ארץ מגוריך לאחוזת עולם, והייתי לך לאלקים: וכי אינו כדאי להתחיל בבראשית, להודיע כריתת ברית עם אברהם ועם זרעו אחריו להיות לאלקים לכולם קודם מצוות החודש הזה לכם, ומדוע דוקא בשביל להודיע שארץ ישראל שלנו היא, הוא בראה ונתנה לאשר ישר בעיניו? גם בישעי' מט פסוק ח: ואצרך ואתנך לברית עם להקים ארץ פרש"י לברית עם; להיות עם ברית לי, להקים ארץ; ארץ ישראל הבחירה לי מכל ארצות, ומדוע איפוא להיות עם ברית לד' תלוי בארץ ישראל?

בשעה שרצה הקב"ה להודיע טבעו של אברהם בעולם בא הצו לך מארצך אל הארץ אשר אראך ואעשך לגוי גדול וכו', יצירת גוי גדול, קשור עם ארץ ישראל אשר יעד ד' לעמו, ובחר בה מכל הארצות והיא נחלת ד', כפי דברי המשורר בתהילים: כי בחר ד' בציון אוה למושב לו זאת מנוחתי עדי עד...: חיים עד העולם: הקשר בין עם ישראל לארץ ישראל היא נצחית, והנה המהר"ל ביאר ענין ויסוד שכל ישראל ערבים זה לזה לפי דברי ר' נחמי' בגמ' סנהדרין מג: דלא נענשו ישראל על עונשין בגלוי עד שעברו הירדן, משום דארץ ישראל מיוחדת לעם ישראל והיא עושה את כל ישראל השוכנים עלי כאיש אחד, ולכן כשבאו לארץ ישראל נעשו ערבים ולא קודם ע"כ, ובאבני נזר יו"ד סי' קכ"ז הוסיף בזה דאף עכשיו שישאל בגולה נשאר הערבות הטעם בזה אף שגלו ישראל ממקומם מכל מקום מקומם של ישראל בארץ ישראל וכשאנחנו בארץ אחרת נחשבנו גולים כי אין כאן מקומנו, ואף שאין אנו בפועל בארץ ישראל מכל מקום ארץ ישראל מקומנו עיי"ש. ומיד כאשר עברו ישראל את הירדן נצטוו: ביום אשר תעברו את הירדן וכו' והקמת לך אבנים גדולות וכתבת על האבנים את כל דברי התורה הזאת: ונתחדש ברית ד' עם עמו ודיבר משה אל כל ישראל: הסכת ושמע ישראל היום הזה נהיית לעם לד' אלקיך: מיד עם כניסת ישראל לארץ ישראל בא הברית להיות „עם לד' אלקיך“, ולכתוב את התורה באר היטב, בשבעים לשון, כפי דברי חז"ל, וזהו המשך יעוד של ברית ד' עם אברהם אבינו, אשר ה' יחיד בעולם כולו, וכעת עם כלל ישראל אשר נעשו ערבים זה לזה ושוכנים כאיש אחד עלי, יתקיים הבטחת השי"ת של יצירת גוי גדול, כי מי גוי גדול אשר אלקים קרובים אליו, ובטח שיעור גוי גדול להיות אנשי חילו של הקב"ה להכיר מלכותו יתברך לכל העולם, ותורתו אשר זה ה' כל עבודת נביאי ד' והמשך עבודת ויעוד עם ישראל בעולם, ולכן כתב רש"י כי התורה התחילה בבראשית להודיע קשר עם ישראל לארץ ישראל, המסמלת אחדות האומה וגדלותה ויעודה בעולם כי מציון תצא תורה ודבר ד' מירושלים.

# חִירָה

צכי זאב ארעם

בעולם הזה יש אוצר,  
שנתן שוה לכל נוצר.  
אין לנו דגמה לזה,  
ובלעדו מה נעשה.

האוצר הזה צורה אין לו,  
והוא קים בעולם כולו.  
ישנם אנשים שמושלים עליו,  
וישנם אחרים שהם עבדיו.

הוא עף בלי כנפים,  
וגם רץ בלי רגלים.  
הוא לא נולד ולא ימות,  
ויכול להיות טוב או זכות.

המפתח לחירה אינו סוד,  
אדרבה! הוא גלוי מאד.  
תמיד מתחדש כמעין,

ומה הוא? זמן!

אדם דואג על איבוד דמיו,  
ואינו דואג על איבוד ימיו.  
דמיו אינם עוזהים,  
וימיו אינם חוזרים."



Steven  
Fruchter

תמיד מוסברים הם יפה. רוב מכריע מתשובותיו הן לשאלות שנשאל הלכה למעשה, אך רבות מהן עוסקות בביאורי סוגיות ומקראות, כמה מהן דנות בשאלות הנוגעות לדברים שבהשקפות עולם ועיקרי הדת. כתב כעשרת אלפים תשובות והשיב לשואליו עד יומו האחרון. הגיעה אלינו תשובה שנכתבה ימים אחדים לפני פטירתו, ובנו יהודה שהיה תלמיד חכם חשוב חתם עליו בשמו. רבי יוסף קארו בעל "שולחן ערוך" שדברי הרשב"א היו נר לרגליו, כותב: "נהירין לו שבילי דתרי תלמודי בבלי וירושלמי" ואכן עד היום משמשות תשובותיו של הרשב"א כבסיס לדיני ישראל הנדונים בזמן הזה.

הרשב"א ניהל את קהילת ברצלונה בתבונה ובתקיפות שאין דוגמתה. בעלותו על כס הדיינות הוא נקט לעצמו קו: "לא אשא פני איש ואל אדם לא אכנה (אסתיר) לא אירא מרבבות עם", אם ישמע קול המון ברעם" (מנחת קנאות סימן מח) ועם זה היה ענוותן ובעל לב חם ורגיש כרמב"ן מורו. ואכן לא ירא רבי שלמה מפני איש. ובעזו רוח עמד לימין דל להציל עשוק מיד עושקו ולריב ריב אלמנה ויתום.

הרשב"א עמד בראש ישיבה גדולה שנהרו אליה גם תלמידים מאשכנז ומארצות אחרות. מגדולי תלמידיו: הריטב"א, רבי בחיי בן אשר בעל הפירוש הידוע לתורה, רבי שם טוב בן גאון בעל "מגדל עוז", רבי אברהם בן אסמעאל, דון אשתרוק-קרשקש, רבי יצחק דמין עכו, רבי חיים ברב דוד, רבי דוד הכהן, מהר"י בן שועים.

הרשב"א התמסר בכל מרצו להשיבה והקדיש לה שעות מרובות בכל יום. ברדתו לעומקה של הלכה, תוך כדי לימוד עם התלמידים חידש בספרו הישרה והמקיפה חידושים נפלאים מלאי עמקות וחריפות, וכך נוצר ספרו הגדול לש"ס "חידושי הרשב"א".

כשנתפשטה התרבות הזרה וחדרה לבית ישראל אשר בצרפת, עמד הרשב"א ולחם נגדה בכל האמצעים שברשותו. בשבת חזון שנת ה' ס"ה 1305 הכריז בבית-הכנסת הגדול כשספר תורה בידו את דבר החרם, שאין ללמד לבני הנוער פחות מגיל עשרים וחמש שנה מדעים כלליים בין בעברית בין בלועזית, חוץ מחכמת הרפואה, שהתורה נתנה רשות לרופא לרפא". לחרם ניתן תוקף של חמישים שנה, בהסכמת כל בני ישיבתו ושני בניו רבי יצחק ורבי יהודה.

הרשב"א עצמו היה ממעריצי הרמב"ם ומידידי משפחתו. ידוע, כי הוא השתדל רבות בתירגום פירוש המשניות לרמב"ם, וכן אסף סכום של עשרים וחמישה אלף דינרים, כדי להציל את רבי דוד הנגיד, נכד הרמב"ם, ממלשינות. באחד ממכתביו מעיד הוא על עצמו: "אין בכל בית הרב והנגיד, בן-בנו החכים, אהוב ובעל-בית כמוני".

מספריו מפורסמים ביותר חידושי הרשב"א על הש"ס, ספר "תורת הבית" על דיני איסור והיתר, קיצור ממנו בשם "תורת הבית הקצר". גדולי ההוראה שאבו ממנו הלכות פסוקות, רבי אהרן הלוי מברצלונה השיג עליו בספרו "בדק הבית" והרשב"א השיב עליהן בספרו "משמרת הבית". ספר "עבודת הקודש" בדיני שבת ומועד, חיברו כדוגמת תורת הבית, קצר וארוך ובידינו הקצר בלבד. "חידושי אגדות" על אגדות הש"ס מביאם בעל ה"עין יעקב", "פסקי חלה" מוכאים "בבית יוסף" הלכות חלה ושרות שנדפסו בתקופות שונות.

במשך ארבעים שנה עמד הרשב"א בראש ישראל לכל תפוצותיו, ושפט את העם בצדק ובמשפט. הוא נפטר בשנת ה' אלפים ע' (1310), כבן שבעים וחמש, זקן ושבע ימים, נערץ ונכבד בעיני כל ישראל.

Congratulations to  
The Class of '69  
upon their graduation  
from the

## *General Organization*

### FALL TERM

Sherril Berkowitz, President  
Michael Samter, Vice-President  
Victor J. Quinn, Secretary  
Mordechai Mandlebaum, Treasurer

### SPRING TERM

Nussi Motechin, President  
Morty Roth, Vice-President  
Yonah Sheinfeld, Secretary  
Cheskel Weiss, Treasurer

*In Honor of*

*the graduation of*

*Isaac Meyer Lifshitz*



*In Honor of your graduation,*

*Isaac Meyer*

*Shmuel L. & Eva Lifshitz*

Mazel Tov and Best Wishes to

*Norman Beckoff*

from

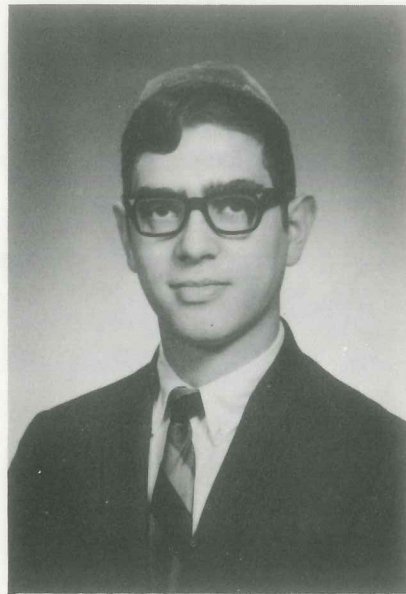
**I. Bitensky & Son Department Store**

149 Havemeyer Street

Brooklyn, N. Y.

Shop Here & Save On All Dry Goods Items

Mazel Tov to Our Dear Son and Brother



*Heshy*

upon the achievement of this milestone  
May the future herald continued success  
in all your endeavors.

**Mr. & Mrs. Bernard Arem**

**Judy and Yankie**

Pirchei Agudath Israel of Boro Park

S'nif Chofetz Chaim

wishes a hearty Mazel Tov to its dedicated leader

*Heshy Arem*

upon his graduation

Shimon Zweig, Administrator

Heshy Glass, President

Mordechai Broyde

Dovid Katz

Yehoshua Norman

Honorary Presidents

CONGRATULATIONS TO

*Sherwin Weinstock*

from



For highest quality with the "haimisheh" touch,  
For convenience sake that means so much,  
Where the price is right for each tasty treat  
Your neighborhood "Meal Mart" can't be beat!

ברכה והצלחה לבננו היקר והחשוב

הב' זלמן צבי נ"י

יהיך שתשרה ברכה במעשי ידיך

מאת הורידך

יצחק ארי' ולאה מיללער

ואחיד חיים העניך מיללער

ב"ה

ברכות שמים ואיחולים לבכיים  
להבחור היקר המצוין והנעלה

אהוב לכל אנשי קהלתנו הי"ו  
שמואל צבי מערמעל שטיין נ"י

אנו מאחלים לך להמשיך לימודך  
בקודש ותעלה מעלה מעלה  
במעלות השלימות ונזכה יחד  
עם הורייך נ"י, לרב נחת ממך  
ותהי' לכבוד ולתפארת

בשם קהל יראים רחוסט בבארא פארק

יודא ארי' יוראוויטש. פרעזידענט

---

**Congratulations & Best Wishes**

**to our son and brother**

**שמואל צבי נ"י**

צבי חמיד ורגיג דילאון בלעותא (אקדמות)  
ויתקיים בך המקרא "והנער שמואל הולך וגדל וטוב" (שמואל א')

From Your Parents,

and your Brothers and Sisters

רבקה — דבורה      יצחק — פנחס

*Congratulations to*

*Shloma Mayer*

*from*

*Daddy, Mommy, Mimi, Blanche & Fische*

*We wish him all the best success*



Congratulations and Best Wishes

to

*Cheskel Weiss*

FROM A RELATIVE

---

Best Wishes to our son

*Ronald*

upon his graduation

MR. & MRS. MAURICE LOWINGER

Congratulations & Best Wishes

to our son and brother

*Yehoshua*

MR. & MRS. A. MARKOWITZ & SISTER

---

Congratulations and Best Wishes to

*Eli*

Upon His Graduation

Mr. & Mrs. Gershon Kleinman

Chavie & Chaim

Mr. & Mrs. Salamon Grund

Congratulations and Sincerest Wishes

*Isaac M. Lifshitz*

to

Upon His Graduation

from

Rabbi & Mrs. I. Langer and family

---

Congratulations and Best Wishes

to

Our Son and Brother

*Isaac*

From Your Parents, Daniel and Clarke

and your Brothers and Sisters

Rivka Tova Baruch Benjamin Menachem

ברכת מזל טוב

לבננו ואחינו היקר

## נתן מאטעשין

יעזור השי"ת ונראה ממך רוב נחת

אביך ואמך

אחותך וגיסך יוסף ושרה קעץ ונתם פרים

אחותך עלקא

---

לשיב היקר הערשי מיללער

## צ ב י

ואתרעי בן ומסר לן אוריתא

בכל אהבה מאווים אנחנו לך

עלה והצלח!

יצחק אייזיק, מירטשו, חייטשו, בראני,

העני, וועלדי בערקעוויטש

Congratulations and Best Wishes to

*Ezriel*

from

Mr. & Mrs. David Diamond and family

Mr. & Mrs. Sholom Diamond and son

---

Congratulations and Best Wishes

to

*Hershy Muller*

From A Relative

Mazel Tov and Best Wishes to

*Mark & Robert*

upon their graduation  
from

Rabbi & Mrs. Sol Greenberger and Mr. & Mrs. Benjamin Klein

**Tel Aviv Glat Kosher Restaurant Inc.**

171 East Broadway  
New York, N. Y. 10002  
OR 7-4420

---

Congratulations and Best Wishes to

*Elozer Brodt*

upon his graduation

from

**Brodt & Co., Inc.**

55 West 17 Street

New York, N. Y.

Mazel Tov and Best Wishes for a bright future  
to our dear son, brother and nephew

*Levi Dovid*

Mr. & Mrs. Jacob Kutten and Yonie

Mr. & Mrs. David Kutten

Dr. & Mrs. Elmer Offenbacher

---

Closed Saturdays and Jewish Holidays  
Open Daily, 9:15-6:00 — Sundays, 10:00-4:00

**Films, Cameras, Lenses and Accesories**

We carry all famous brands

New York's Greatest Savings

112 West 47 Street, New York, N. Y. 10036  
(rear of building) — Between 6 and 7 Avenues

Congratulations and Best Wishes

to

*Isaac M. Lifshitz*

My Dear Cousin

from

Isaac Schapiro

---

Congratulations and Best Wishes to

*Lev Gottlieb*

Mrs. E. Weiss

Harry Weiss and family

Mr. & Mrs. I. Markovitz

Mr. & Mrs. I. Gottlieb and family

Sam Gottlieb and family

Mr. & Mrs. Jacobs

Mr. & Mrs. Kaufman



Congratulations to

**RONNIE LOWINGER**

from his Grandparents

---

ברכת הורים לבנינו היקר

מרדכי אהרן שלמה

עלה והצלח בתורה ויראה

Congratulations to

the Graduating Class

I. A. Jaspan Gemilas Chesed Fund

Congratulations and Best Wishes to

Our Dear Son and Brother

**YITZCHOK**

Rabbi & Mrs. Louis J. Isbee

Elozer, Aviva and Miriam

Mazel Tov and Best Wishes to

**YITZCHOK ISBEE**

from

Rabbi & Mrs. Sholem Kowalsky

Rabbi & Mrs. Avrum Kowalsky

Mr. & Mrs. Chanoch Lazarus

Elozer and Yossi

Congratulations and Best Wishes to

Our Son and Brother

**MOSHE YAAKOV**

from

Mr. & Mrs. L. I. Basch

Mr. & Mrs. Heshy Basch and family

Mr. & Mrs. Eli England and family

With Compliments to our

**MEYER FURST**

and with best wishes for good health;

good luck and great success

Mr. & Mrs. Abraham Frankel

Congratulations to  
Our Dear Son and Brother  
**SHELDON**  
Your Loving Parents and Sister  
Mr. & Mrs. Ackerman and Chanie

Mazel Tov and Best Wishes to our son

**HESCHI BERGER**  
May you continue to be  
a source of joy to us  
Daddy, Mommy, Yossi and Jeany

Congratulations and Best Wishes to

**SHIMON**  
upon his graduation  
from  
Daddy & Mommy  
Sam & Idee

Mazel-Tov to Our Son and Brother

**JERRY**  
upon his graduation  
May your life be full of success and happiness  
Mr. & Mrs. Joseph Katz  
Margie, Benjy and Harriet

Best Wishes

WONDERCROP INC.

163-166 N.Y.C. Terminal Market

Hunts Point & East Bay Aves.

Bronx, N. Y. 10474

Best Wishes and Congratulations

To Our Son Dov

upon the occasion of his graduation

from

Mr. & Mrs. E. Klein

Baruch and Yanki

Best Wishes

V. A. CARTING

CO 6-1330

ברכת מזל-טוב חמה

אנו מברכים את בננו ואחינו היקר המושלם  
במעלות טובות והמופלג בתורה ויר"ש

חב' שלום שיחי'

יתן ה' שתצליח בלימודך ונזכה לרוות ממך

רב נחת וכל טוב

ותהי' עטרת תפארת למשפחה כולה

הרב שלמה צבי ורעיתו חיי'

ובנם שמעון גרינבוים

גם אנו בין המברכים.

אחיך הרב חיים דוד ורעיתו צילה

יביתם דבורה'לה

Congratulations to Our Son and Brother

**MARTIN**

upon his graduation

Mr. & Mrs. Efraim Gordon

Congratulations and Best Wishes to

**CHESKEL LEHRER**

from

Mr. & Mrs. William Sukenik

Congratulations and Best Wishes to

**HARRY MULLER**

upon his graduation

from

Dr. & Mrs. Alexander Muller

600 W. 246th Street, New York, N. Y. 10471

ברכת מזל טוב לבננו 'עקב שמחה שיחי'  
עם בן אחותנו אהרן פנחס שיחי' לרגל  
הסיום שלכם, ושתלכו בדרך למודכם מעלה  
מעלה ושנרוה מכם רב נחת ועונג  
מאת הורך, ודודך,  
ברוך וחי', ובתם גאלדי קעספען

Compliments of  
**Driver Education**

Summer, Fall and Spring Programs

438-2424

Congratulations to

Our Dear Son

**ALAN HOFFMAN**

upon his graduation

from

Father, Mother, Brother David and Grandparents

Congratulations to

**JACOB GOLDBRENNER**

upon his graduation

from

Father, Mother, Sister and Brothers

Best Wishes to

**SOL WEIS**

For Future Success, from

Mr. & Mrs. Eli Weis — Mr. & Mrs. Ascher

Mr. & Mrs. Meisels — Rabbi & Mrs. Moses

Congratulations and Best Wishes to

**ISAAC STENGEL**

from

Mr. & Mrs. S. Friedlander

Best Wishes to

**CHAIM**

from

**Father, Mother, Malka, Zorach**

Our Best Wishes to

**HESHY AREM**

and the Class of '69

Mr. & Mrs. Harry Beller

Good Luck to

**ROBBIE SILBER**

and the entire Silber Family

upon their aliyah to Eretz Yisroel

**The Seewalds**

Congratulations and Best Wishes to

Our Dear Son and Brother

**CHESKEL**

Mr. & Mrs. Paul Lehrer and Judy

Congratulations to Our Dear Nephew

**CHESKEL**

upon his graduation

May we see a lot of Naches from him

Uncle Shimon, Aunt Clara and Shaindy

Congratulations to Our Son

**YAAKOV SHALOM**

Mr. & Mrs. E. Moshe Gottesman

Best Wishes to

**DOVID TALANSKY**

from

Mr. & Mrs. Jacob Einsidler



Telephone 589-3200

call at

**RUBIN BROS.**

Commission Merchants

Fruits and Produce

N.Y.C. Terminal Market

Hunts Point & Bay Aves., Bronx, N. Y. 10474

Best Wishes

**ATLAS BROKERAGE CO.**

(all form of insurance)

172 Madison Ave., New York, N. Y. 10016

LExington 2-8393

Mazel Tov to

**ABRAHAM**

upon his Graduation

Rabbi & Mrs. D. Rudnicki

and Shor Yoshuv and your Aunt

אחולים לבבים

להב' היקר והחביב

משה הארדט נ"י

ד' יצליח דרכיך

הרב פישל הארדט, רעייתו וילדיה

DEwey 8-7661

**SHIMON GOLDMAN'S**

GLATT KOSHER

Meat — Poultry — Provisions — Phone Orders Delivered

1421 Coney Island Avenue, Bet. Avenue J & K

Brooklyn, New York 11230

ברכת מזל טוב חמה

לאברהם צבי פולאק נ"י

יתן ה' שתצליח בלמודיך להיות גדול בישראל

ותהי' עטרת תפארת להמשכחה כולה

דורך הרב דניאל פייקעס ורעייתו

ובניו

Compliments to Our Dear  
**MEYER FURST**  
With Heartiest Wishes for Good Luck, Health  
and Good Success  
**Rabbi & Mrs. Frankel**

---

Congratulations to My Nephew  
**YITZCHOK LIEBERMAN**  
upon his graduation  
from  
**Uncle Herschel Williger and family**

---

Best Wishes  
from  
**Samuel Sussman**  
Investments — Securities  
530-D Grand St., New York, N. Y. 10002

---

Congratulations to  
**ISAAC LIEBERMAN**  
from  
**Bernard Resnick**

Mazel Tov to Our Son and Brother  
**Rabbi & Mrs. A. Bresler, Shraga, Eliyohu**  
and Chana

---

Best Wishes to  
**SAMUEL LONNER**  
from  
**The Whole Adwe Staff**

---

Mazel Tov to Our Dear Son and Brother  
**CHESKI**  
**Mr. & Mrs. J. Weiss, Chaim Mordechai,**  
**Devorah and Volvi**

---

Congratulations to the Graduating Class  
**YM & YWHA of Williamsburg**  
Bedford Ave. at Keap St.  
**Sol Levy, Executive Director**

Compliments to **SAMMY DAVID TRENCHER**  
from  
**Cameo Sales Corp.**  
3921-14th Ave., Brooklyn, N. Y. 11218  
UL 4-4400  
Air Conditioning—Heating—Ventilating

---

Congratulations and Best Wishes to  
**SHIMSHON KATZ** upon his graduation  
We wish him our best, and G-d should help him  
to become a Talmud Chacham  
from  
**Mr. & Mrs. Max Friedman**

---

Congratulations and Best Wishes to the Cousins  
**SIMCHA KESTEN and AHARON KIWAK**  
from  
**The Kiwak Family**

---

Mazel Tov and Hatzlacha in the future  
May you always be a Nachas  
to your parents and Klal Yisroel  
**Uncle David, Tante Hanka, Gitty, Allen, Adele  
and Mimi**

Best Wishes to  
**YITZCHOK ISBEE**  
upon his graduation  
from  
**Dr. & Mrs. Milton Davidoff and family**

---

Best Wishes to Our Nephew  
**MOISH HARDT**  
from  
**Rabbi & Mrs. S. Goldstein**  
and  
**Rabbi & Mrs. N. Goldstein**

---

Compliments to  
**SHLOMA ZALMAN KAUFMAN**  
from  
**Freda and Emmanuel Strahl**

---

We are proud of Our Nephew  
**HESCHI BERGER**  
**Uncle Michael, Aunt Sali and Family**

Congratulations to Our Son

**CHAIM TZVI**

upon his graduation

**Mr. & Mrs. I. Friedlander**

Chicago, Ill.

---

Best Wishes

**Sidney H. Soreff**

Real Estate

201 Lawrence St., Lawrence, Mass. 01842

---

To Our Nephew and Cousin

**HESCHI BERGER**

Brucha V'hatzlacha

from

**Bernice, Eddie Mermelstein and Family**

---

Congratulations and Best Wishes to

**SHIMSHON GOLDSTEIN**

from

**Stanley Knitting Mills**

350 5th Ave., N.Y.C.

---

Congratulations to

**SELMYN**

from

**S. Sidney Steinmetz**

N.Y.C.

---

Congratulations and Best Wishes to Our Parents

**Mr. & Mrs. Morris Berger**

upon the graduation of Our Brother

**HESCHI**

**Ruchel and Schloimi**

---

Congratulations to

**ELIEZER**

upon his graduation

from

**Father, Mother, Yossi and Esther**

---

Mazel Tov to Our Grandson and Nephew

**HESCHI BERGER**

from

**His Grandparents and Uncle in Bnei Brak**

---

Mazel & Brocha to Our Son

**SHERRIL DAVID BERKOWITZ**

Mr. & Mrs. Ismar Plessner

---

Congratulations & Best Wishes to Our Nephew

**MEYER FURST**

from

Mr. & Mrs. T. Furst

---

To The Graduate

**MR. CHASKEL LEHRER**

Good Luck and Success in the future

Space Knitting Mills Inc.

---

**Focus Electronics & Gifts**

Sales & Repairs

Electronic parts, tubes, phono needles, radio, T.V.,  
phonos, stereo, components, tape recorders,  
cameras, printing & developing, photo supplies,  
crystal, sterling silver, silverware, air conditioning,  
appliances

4809-13 Ave., Brooklyn, N. Y. 11219 — TR 1-4484

Congratulations to  
**JACOB GOTTESMAN**

from

**ESSO**

**Fazio & Sons, Inc.**

26 Lawton St., Brooklyn 21, N. Y.  
Leonard Fazio — Phone: GL 2-1800

---

Congratulations to

**ISAAC LIEBERMAN**

upon his graduation

from

Dr. Jacob Rosenberg

---

Mazel Tov to

**MUTTI**

from

Mr. & Mrs. Marvin Katz and family

---

Congratulations to

**MUTTI**

upon his graduation

from

Mr. & Mrs. Murray Katz and family

Congratulations & Best Wishes to  
**SHIMSHON GOLDSTEIN**  
from  
His Parents and Sister

---

Best Wishes to **BINYOMIN** upon his graduation  
from  
ORIGINAL CONSUMERS OIL HEATING CORPORATION

---

Mazel Tov to  
**SRULY GELBWACHS**  
from  
Chaim and Chani Kofman  
Mendy, Moishe and Leahle

---

Mazel Tov and Best Wishes to  
**AMNON ROSENFELD**  
from his parents Mr. & Mrs. Tiberiu Rosenfeld  
his Sister and Brother-in-law  
Mr. & Mrs. Zvi Lieber and Baby Sarah Leah

Best Wishes to  
**ARON KIWAK and SIMCHA KESTEN**  
from your Uncle and Aunt  
Mr. & Mrs. Benjamin Goldstein and Libby

---

**UNITED BANK AND TRUST COMPANY**  
217 South 4th Street                      Brooklyn, N.Y. 11211  
BANKING FOR ALL YOUR NEEDS

---

Mazel Tov to Our Nephew and Cousin  
**SRULY**  
on his graduation  
Uncle Leibish and Rechel, Suri and Itchie

---

Mazel Tov, Congratulations and Best Wishes to  
Our Son and Brother  
**AARON LIPSCHUTZ**  
Mr. & Mrs. N. Lipschutz  
Miriam and Abraham

Heartiest Mazel Tov to

**JOSEPH BULMAN**

from

Hyman Hindman and Rabbi & Mrs. L. Bulman

---

Good Luck to

**IRA**

from

THE KEFERN FAMILY

---

Compliments of

**MR. & MRS. SAUL SEEWALD**

& FAMILY

---

Congratulations To Our Brother & Uncle

**SHMUEL**

upon his graduation

from SHMUEL, SARAH, ZVI, NUSSAN, & MOSHE

Greetings and Best Wishes

from

Dr. Harry Ganz

---

Best Wishes to

**IRA**

from

Your Cousins

ROSE and HARRY RENNICH

---

Congratulations & Best Wishes to

**PHILLIP J. STRENGER**

from his sister and brother-in-law

RABBI & MRS. DAVID FOLGER

---

Greetings to Our Nephew

**ISAAC RABINOWICZ**

from

DAVID WEILGUS

Best Wishes to  
**DAVID SCHERTZER**  
from his GRANDMOTHER and UNCLE

---

**THE DIME SAVINGS BANK**  
**OF WILLIAMSBURGH**  
ST 2-6200

---

Congratulations to  
**ISRAEL ORZEL**  
ORZEL KNITTING MILLS  
40-09 21st Street Long Island City, N.Y.

---

Congratulations to  
**CHESKEL WEISS**  
STEINMETZ BROS., INC.  
29 West 30th Street New York, N.Y. 10001

**DR. HARRY BLUMEN**  
Dental Surgeon  
367 South 3rd Street, Corner Hooper Street  
Brooklyn, New York 11211

---

Bernard Cohn ULster 4-7500  
**BORO FUEL OIL CO., Inc.**  
The Oil That Keeps Warm Friends  
2 Church Avenue Brooklyn, N.Y. 11218

---

Greetings to  
**MOSHE MACHLIS**  
from  
A FRIEND

---

Congratulations to our nephew  
**ABRAHAM SCHWARTZ**  
upon his graduation  
SHARMIN DECORATIONS, 2511 Ave U, Brooklyn



Congratulations to  
**YITZCHOK**  
upon his graduation  
MEHADRIN DAIRY CORPORATION

---

Mazel Tov and Best Wishes  
to  
**DAVID SILBERBERG**  
upon his graduation  
MR. & MRS. H. SELIGMAN

---

**WEINGARTEN GLATT KOSHER BUTCHER STORE**  
Kings Highway & East 4th Street  
Brooklyn, New York DE 9-4570

---

Congratulations to my Dearest Brother  
**SHIMON STERN**  
upon his graduation  
from your sister, NAOMI

Lots of Luck to  
**VICTOR J. QUINN**  
from  
MR. & MRS. L. SEPTIMUS

---

Congratulations to **AVRUM**  
upon his graduation  
THE SHAPIRO FAMILY

---

Best Wishes to  
**YONI SHEINFELD**  
from your  
FATHER, MOTHER, SISTER, and BROTHER

---

Congratulations to our son  
**SHMUEL**  
upon his graduation  
FROM HIS PARENTS

Best Wishes to **Murray** and his classmates

**FLEISCHMAN'S CLOTHES**

181 Orchard Street

New York, N.Y.

---

Congratulations to

**BINYOMIN D. ROTHMAN**

STANDARD UNBREAKABLE WATCH CRYSTAL, Inc.

---

Compliments of AVROHOM Y. SUKENIK

to

**DOVID and EUEY**

---

Best Wishes to

**VICTOR QUINN AND HIS CLASSMATES**

MODERN BUILDERS SUPPLY CO.

Route 59

Tallman, New York

---

MAZEL TOV

to our cousin

**IRA**

from

HELEN, HAROLD, DEBBIE, and ANN

---

Best Wishes and Lots of Nachas

to your Parents and to

**YITZCHOK SUSSMAN**

from

JACOB MORGENSTERN & FAMILY

---

Mazel Tov To Our Beloved Uncle

**CHAIM DOVID ZWIEBEL**

MENDY & FAYGE BRAUNSTIEN

---

Congratulations and Best Wishes to our son

**VICTOR J.**

and his fellow graduates

MR. & MRS. WILLIAM QUINN

ELI & SHOLOM

---

Congratulations to  
**SAMMY TRENCHER**  
HOLLAND FARMS, INC.

56-24 58 Street                      Maspeth, N.Y. 11378

---

CONGRATULATIONS TO **VICTOR**

from

A FRIEND OF THE QUINNS

---

Congratulations To  
**DAVID AND HIS CLASSMATES**

MR. & MRS. JACOB ZWIEBEL

---

Best Wishes  
to  
**STUART SCHWARTZ**  
MOM    DAD    CARROLL

Greetings to  
**SAMMY DAVID TRENCHER**

from

A FRIEND

---

Best Wishes to  
**THE GRADUATING CLASS**

MR. & MRS. G. SAMTER

AVIVA & SHARON

Seattle, Washington

---

Best Wishes to  
**HESHY MANDEL**  
from his aunt & uncle  
MR. & MRS. DAVID M. BRODT

---

Compliments of  
**EASTERN JEWELRY MANUFACTURING CO**  
**INC.**

39 West 19th Street  
New York, N.Y. 10011

Mazel Tov and Hatzlacha to

**PINCHUS STEIN**

from his

PARENTS and SISTER

---

Mazel Tov & Hatzlacha to our son

**MOSHE**

upon his graduation

RABBI & MRS. YAAKOV MACHLIS

---

Mazel Tov To Our Son

**LEO**

upon his graduation

from his parents

MR. & MRS. MOSKOWITZ & FAMILY

---

Congratulations To

**THE CLASS OF '69**

MR. & MRS. JOSEPH LICHTMAN & DAUGHTERS

SHELLY, RONA, and SUSAN

Congratulations to

**PINKY STEIN**

FROM HIS UNCLES

---

Best Wishes To Our Son

**SCHMUEL ARON**

MR. & MRS. WOLF STERN & FAMILY

---

Best Wishes to

**MOSHE MACHLIS**

from

SCHOENBRUN PHOTOGRAPHY STUDIOS

83-12 Lefferts Boulevard

Kew Gardens, New York

847-4961

---

Mazel Tov To Our Son and Brother

**HERSHEY**

from DADDY, MOMMY, and MOISHE

RABBI & MRS. SHMUEL MENDLOWITZ,  
MENACHEM and SISTERS  
Wish

**FEIVY AND ALL THE GRADUATES**  
Beracha Ve'hatzlacha

---

MAZEL TOV  
to  
**DAVID**  
from  
Your Parents,  
MR. & MRS. BENJAMIN SCHERTZER  
and Sister LEA

---

Congratulations To  
**MURRAY ROSENBAUM**  
and his fellow graduates  
MR. & MRS. SOL ELBAUM

---

Best Wishes  
to  
**JONAH SHEINFELD**  
from  
HENRY HIRSCH

Congratulations and Best Wishes  
to our son  
**PHILIP JACK STRENGER**  
upon his graduation  
from his parents  
MR. & MRS. M. STRENGER

---

Congratulations To Our Son  
**YEHOSHUA**  
upon your graduation  
May you grow up to be a Ben-Torah  
and respected among your friends  
Your Parents & Brother

---

Mazel Tov and Best Wishes  
to our son  
**MURRAY**  
on his graduation  
from  
MR. & MRS. ROSENBAUM AND FAMILY

---

Mazel Tov to our dear son  
**DAVID**  
upon his graduation  
from  
MR. & MRS. H. PRESSER AND FAMILY

Best Wishes & Congratulations To  
Our Son & Brother  
**LOUIS ORDENTLICH**  
MR. & MRS. ANDON ORDENTLICH & RACHEL

---

Best Wishes To  
**NORMAN MOTECHIN**  
from a friend of your parents,  
JEROME WILLIG

---

Congratulations and Best Wishes to  
**JOSEPH**  
from  
Mr. & Mrs. M. Vago, David and Agnes

---

Mazel Tov to  
**MARK & ROBERT**  
upon their graduation  
from  
**Israel Meat Co.**  
1317-55 St., Brooklyn, N. Y. 11219

Congratulations To  
**RONNIE LOWINGER**  
from  
MALKA & ANDY

"We never thought you'd make it!"

---

Good Luck to the  
**GREENBERGER BROTHERS**  
upon their graduation  
from  
**Kitchen Craft Foods Co.**  
162 Imlay St., Brooklyn, N. Y. 11231

---

Best Wishes to  
**NORMAN BECKOFF**  
from  
Mr. & Mrs. Irving Beckoff  
Mrs. Lilly Rosen, Sheila and Stuart

---

In Honor of My Grandson  
**SHERRIL DAVID BERKOWITZ**  
Harry Goller  
Cincinnati, Ohio

Congratulations & Best Wishes  
to our dear son

**SHIMON STERN**

upon his graduation

We wish him success in all his undertakings  
MR. & MRS. STERN and NAOMI

---

Congratulations To  
THE SILBERBERG FAMILY  
upon the graduation of their son

**DAVID**

from

MR. & MRS. J. DACH & FAMILY

---

Congratulations To

**BARUCH**

from

MRS. E. WERTENTEIL

---

BEST WISHES

To

**DOVID TALANSKY**

GOOD LUCK

IN THE FUTURE TO

**RONNIE**

From His Brother LOU

---

MAZEL TOV

To My Grandson

**RONNIE**

MRS. D. WEISS

---

Best Wishes For The Future To Our  
Dear Son and Brother

**HETZY**

MR. & MRS. MOSES TEPFER

YOSSI & GITY

---

Congratulations To

**DAVID MERMELSTEIN**

ANDY E. YUROWITZ

Burnham & Company

60 Broad Street, N.Y.

344-1400

Best Wishes to  
**SAMUEL LONNER**  
Emes Heating & Plumbing Cont. Inc.  
Monsey, N. Y.

---

Best Wishes to  
**ALAN HOFFMAN**  
on his graduation  
from  
**Ed-Len Service Station**  
150 St. & Beaver Rd., Jamaica 33, N. Y.

---

Congratulations to Our Nephew  
**HESCHI BERGER**  
upon his graduation  
from  
**Mr. & Mrs. Jacob Mermelstein**  
Chani, Yossi, Chaya, Shoshanna, Toby

---

Congratulations & Best Wishes  
to Our Son and Brother  
**MEIR**  
upon his graduation  
from  
**Mr. & Mrs. M. Freund and Chaim**

Congratulations to  
**MARK and ROBERT GREENBERGER**  
from  
**H. Soifer**  
Paper—Twine—Boxes—Bags  
21 Ludlow Street, New York, N. Y. 10002

---

Congratulations and Best Wishes to  
Our Dear Son **GEDALIAH**  
and the class of '69  
from  
**Mr. & Mrs. Nathan Josefowitz and family**

---

Best Wishes to  
**MARK and ROBERT**  
upon their graduation  
from  
**Mazur Bros. & Jaffe Fish Co.**  
232-234 Front St., New York, N. Y. 10038

---

Mozel Tov and Best Wishes to  
**MARK and ROBERT GREENBERGER**  
from  
**S. Schaffer Grocery Inc.**  
27 Weyman Ave., New Rochelle 10805



Congratulations to **MOSHE MACHLIS**

from KEW CLEANERS AND TAILORS INC.

82-51 Lefferts Blvd.

Kew Gardens, N.Y.

---

לקראת הסיום של נכדינו אהרן פנחס  
ויעקב שמחה היקרים שיחיו ולהבריח  
שיחיו, אנו מברכים ברכת מזל טוב,  
עלו והצליחו!

מאת  
הרב אפרים גאלדשטיין וזנתו

---

מזל טוב  
ואיחולים לנכדנו המצויין  
יצחק מאיר ליפשיץ  
סבא ומכתא דוד ושרה האגער

---

Best Wishes to **DOVID TALANSKY**

from PRIME FUEL COMPANY  
1196 Carroll St.

---

Congratulations to  
**CHAIM DOVID ZWIEBEL**  
from Mr. L. SOBEL

Best Wishes to **ABRAHAM SCHWARTZ**

from CRATER FUEL CORP.

426 President Street

Brooklyn, N.Y. 11231

---

מזל טוב לבננו ולאחינו היקר  
חיים ציעגלער נ"י  
שפע ברכה ורב הצלחה  
בכל מעשה ידיך  
אביר, אמך, צבי יעקב, אסתר,  
יהודה, ומלכה



---

Best Wishes to **BINYOMIN** from  
CROWN WRISTBAND CO., INC.

---

Congratulations to **LAZER**  
MR. & MRS. WOLF

**Meal Mart**

752 Flatbush Ave., Brooklyn, N. Y.

---

Congratulations to **Sammy Trencher**  
**I & S Jersey Egg Receivers Inc.**  
Church Road, Toms River, New Jersey 08753

---

Congratulations to **Chaim Ziegler**  
from  
**Mr. & Mrs. Moshe Hass and Family**

---

**ACCURATE WATCH SUPPLY CO.**  
Watch Materials — Jewelers Supplies  
Watch Cases, Bands, Boxes  
George Rothman — 732-0375 — Room 606  
29 John Street, New York, N. Y. 10038

---

Best Wishes to **David Silberberg**  
from  
**Mr. & Mrs. Kulik**

---

We are very happy that **Hashem Yisborach** gave us  
the opportunity to assist the learning of Torah with  
Wisdom with all the children of Yisroel.

**Mr. & Mrs. Hershel Moskowitz**

---

Compliments of  
**MAUZONE TAKE HOME FOODS INC.**

---

Congratulations to **LAZER WOLF**  
**MOSHE, CHAYA, and YAAKOV YISROEL ZWICK**

**WILHELM'S HOUSEWARES**

103-27 Queens Blvd., Long Island

---

Compliments to **Sammy Trencher**  
**PRIDE FOOD CORPORATION**  
420 South 5th Street, Brooklyn, N. Y. 11211

---

Best Wishes to **Chaim Ziegler**  
from  
**Mrs. Rebecca Epstien**

---

Greetings to **Binyomin Rothman**  
**GARDEN IMPORTING COMPANY**

---

Best Wishes to **Hershey Steinberg**  
**Chaim and Devorah**

---

**ROMAN COTTON GOODS CORP.**  
290 Grand Street  
New York, N. Y.

---

Best Wishes to Our Son  
**Abraham Schwartz**  
Father, Mother and Family

---

**BRIDGE CHECK CASHING CO. INC.**  
236 Broadway  
Brooklyn, N. Y. 11211

Best Wishes to  
**NORMAN MOTECHIN**  
from a friend

---

Hymie's Baby Carriage  
33 Lee Avenue, Brooklyn, N. Y.

---

Compliments of  
Rabbi & Mrs. Y. Eichenthal & family

---

Compliments of  
Mr. Josef Goldstein to Simcha Kesten

---

Congratulations to Hershey Steinberg & Shimshy Goldstein  
from  
Mr. & Mrs. Schneider and family

---

Congratulations to Isaac Lieberman  
from  
M. & M. Appetizers

---

Best Wishes to Yitzchok Lieberman  
upon his graduation  
from  
Binyomin Klein and family

---

Best Wishes to Isaac  
from  
Herbert Lieberman and family

Best Wishes to Heschi Berger  
upon his graduation  
Mr. & Mrs. H. Krieger, Aron, Miriam and Shmuel

---

Mazel Tov & Congratulations to Avrohom Gross  
from  
Mr. & Mrs. Leizer Gross, Sheila and Stanley

---

Compliments of  
Einhorn's Family Shoe Store  
4902-16 Ave., Brooklyn, N. Y.

---

Congratulations to Mutti Katz  
Lee's Chinese Laundry

---

Hatzlocho to Shmuel Dovid Berkowitz  
from  
The Belskys

---

Congratulations to Rachmil Jacobovits  
from  
His Aunt & Uncle, Mrs. & Mrs. Samuel Sachs

---

SHOMER SHABBOS  
H. Oberlander  
Wines & Liquors  
4819-13 Ave., Brooklyn, N. Y. 11219  
Tel. GE 6-1031

---

Congratulations to Mayer Furst  
upon his graduation  
from  
Mr. & Mrs. S. Ashkenazi

Best Wishes to **CHAIM ZIEGLER**

upon his graduation from  
**MISS ANNA EPSTEIN**

---

Mazel Tov to Our Grandson **Moshe Bresler**  
**Mr. & Mrs. Nathan Dear**

---

Congratulations to **Mark & Robert Greenberger**  
from  
**Dr. D. Dragutsky**

---

Compliments from **Mr. H. Husarsky**  
To The Graduating Class of 1969

---

Compliments to **Isaac Stengel**  
from  
**Messrs. H. & A. Miller-Newman**

---

**Gruenfeld's Book Store**  
4412-15 Avenue, Brooklyn, N. Y. 11219

---

Mazel Tov to **Moshe Bresler**  
**Rabbi & Mrs. Yosef Zalman Bloch**

---

Congratulations to **Heschi Berger**  
**Mr. & Mrs. Y. Schachter and Family**

Best Wishes to my Grandson **Moshe Yakov**  
**Mrs. Zisel Basch**

---

Best Wishes to Our Nephew **Moshe Yakov**  
from  
**Mr. & Mrs. E. Basch and family**

---

Compliments of  
**Premier Jewelry Ltd. and Oneg Take Home Foods**

---

Congratulating **Heshy Arem**  
**Dr. & Mrs. Harold Levine**

---

Mazel Tov to **Sruly**  
from  
**Mom, Dad, Moshe and Yossi**

---

Congratulations to **Shmuel Lonner and his fellow graduates**  
from  
**Parents, Brothers and Sister**

---

Congratulations to **Mayer Wasilski**  
from  
**Bridge Check Cashing Co. Inc.**  
236 Broadway, Brooklyn, N. Y. 11211

---

Compliments of  
**Dr. Stanley C. Glass, Dentist**  
1133 Coney Island Ave., Brooklyn, N. Y.  
338-4409

Compliments of  
**Mr. & Mrs. Jacob Goldstein and Chavie & Feige**  
to **Simcha Kesten**

---

**Samuel Kohn Bakery**  
Shomer Shabbos  
4910 New Utrecht Ave., Brooklyn, N.Y. 11219  
438-9552 — Business

---

Compliments of  
**Pasternak & Feinman**  
286 Lowell St., Lawrence, Mass.

---

**Rivkin's Glatt Kosher**  
Butcher Store

---

Congratulations to **Heschi Berger**  
upon his graduation  
**Mr. & Mrs. Samuel Berger and family**

---

Congratulations to **Shimshon Katz**  
from  
**Straus Bakery**

---

Congratulations to **Reuven**  
from  
**Mr. & Mrs. Ribiat**

---

Compliments of  
**TIV TOV STORES**

**Boro Fuel Oil Co., Inc.**  
2 Church Avenue, Brooklyn, N.Y. 11218  
UL 4-7500

---

Best Wishes to **Chaim**  
from  
**L. Farkas**

---

Compliments of  
**Irving Fisher Memorial Chapel**  
Lowell at Warren St., Lawrence, Mass.

---

Best Wishes to **Chaim**  
**Shochtim Union of Greater N.Y.**  
Local 370

---

Best Wishes to **Shimshon Katz**  
from  
**Irving Perlstein**

---

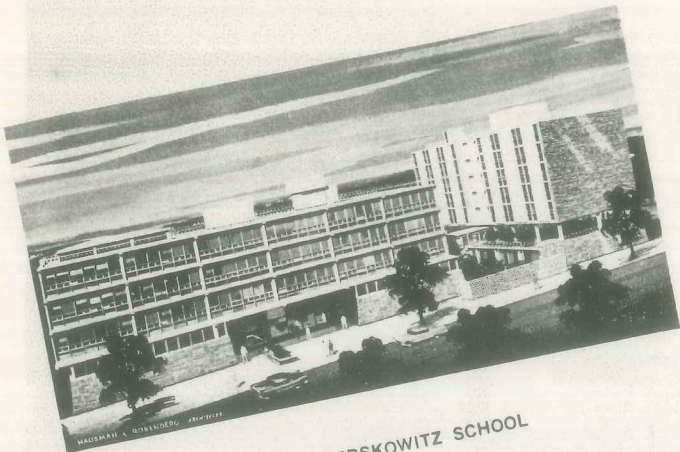
Best Wishes to **Chaim**  
from  
**Dr. Haim Agus**

---

**Sam Abromowitz**  
Self Service Grocery  
4311-15th Ave., Brooklyn

---

Congratulations to **Gedaliah Josefowitz**  
from  
**Meyer Bender and family**



HARRY HERSKOWITZ SCHOOL

# THE SCROLL

TORAH VODAATH HIGH SCHOOL

425 EAST NINTH STREET

BROOKLYN, N. Y. 11218 • 633-8000

June, 1969

To us - 10 months of headaches, nervous breakdowns, and fights with the office.  
To you - the 1969 Scroll.

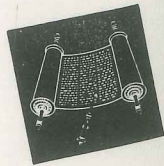
A task of such mammoth proportions as the compilation and publication of a yearbook cannot possibly be achieved without the dedicated efforts of many individuals. On behalf of the staff, therefore, we would like to express our gratitude to:

- Rabbis Lonner and Shapiro, who reviewed all the material that does and doesn't appear in this yearbook,
- Rabbis Krieger and Singer, our Hebrew and English advisors, respectively, who were instrumental in making the Scroll a work of high literary value,
- Messrs. Samuel Krieger and Abraham Mordowitz, renowned for their accomplishments in past editions of our yearbook, whose advice in every facet of the Scroll proved to be indispensable,
- Shloimi Fruchter, Victor J (without a period) Quinn, and Myer Volf Greenberger, who served far beyond the call of duty to make the Scroll '69 a reality, and
- The entire Arem family, whose patience, tolerance, and understanding was just the medicine needed to keep us going through those tension-filled weeks.

Hatzlocho Raboh to every member of the Senior Class,

*M. Waldman*

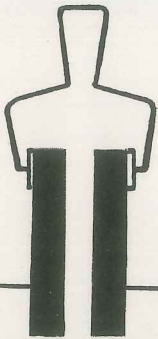
*Yitzchok Ishee*  
Hesh & Yitz





*“Gone-glimmering through*

*the dream of things that were.”*



*Ellner Printing Company*

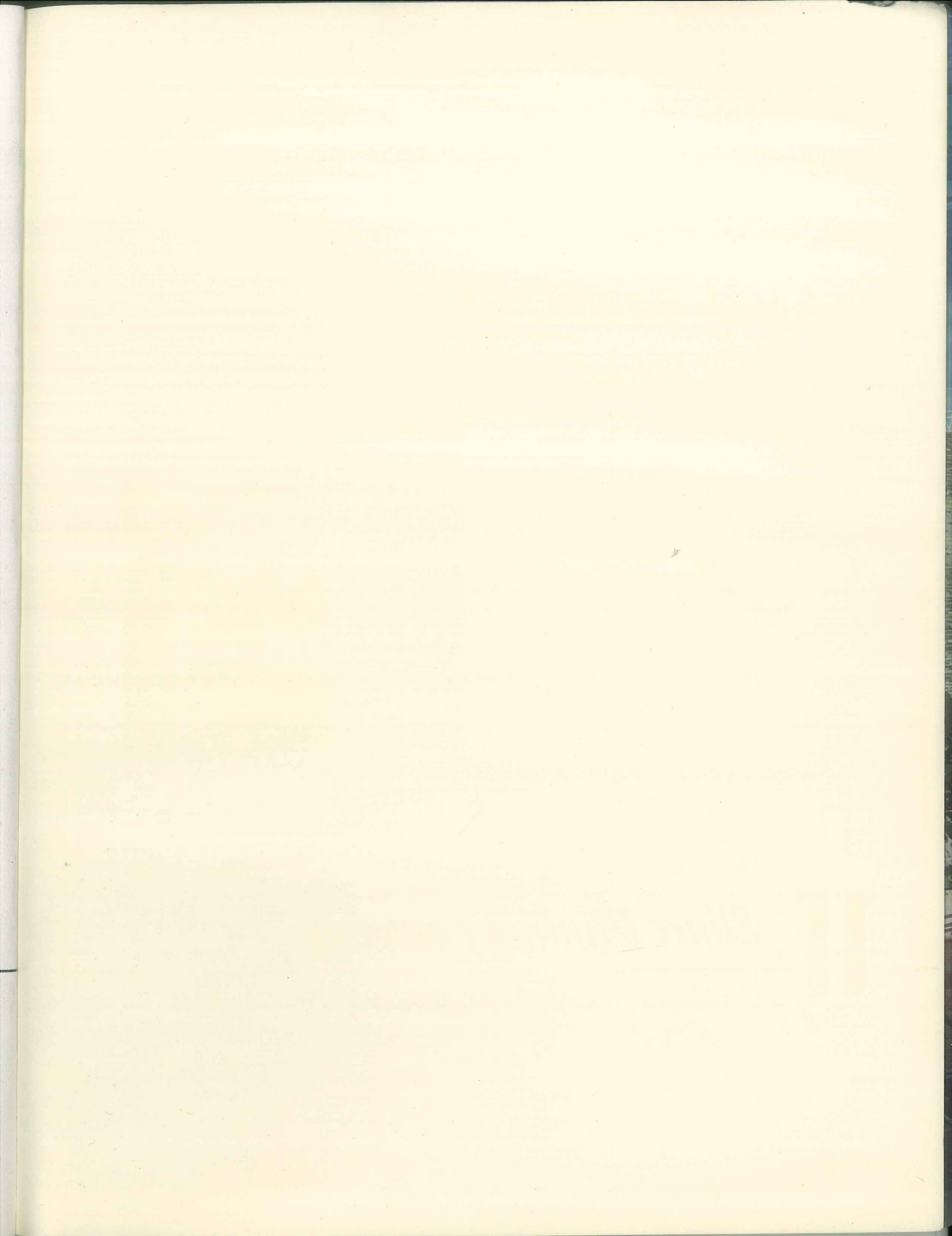
WOrth 6-0282

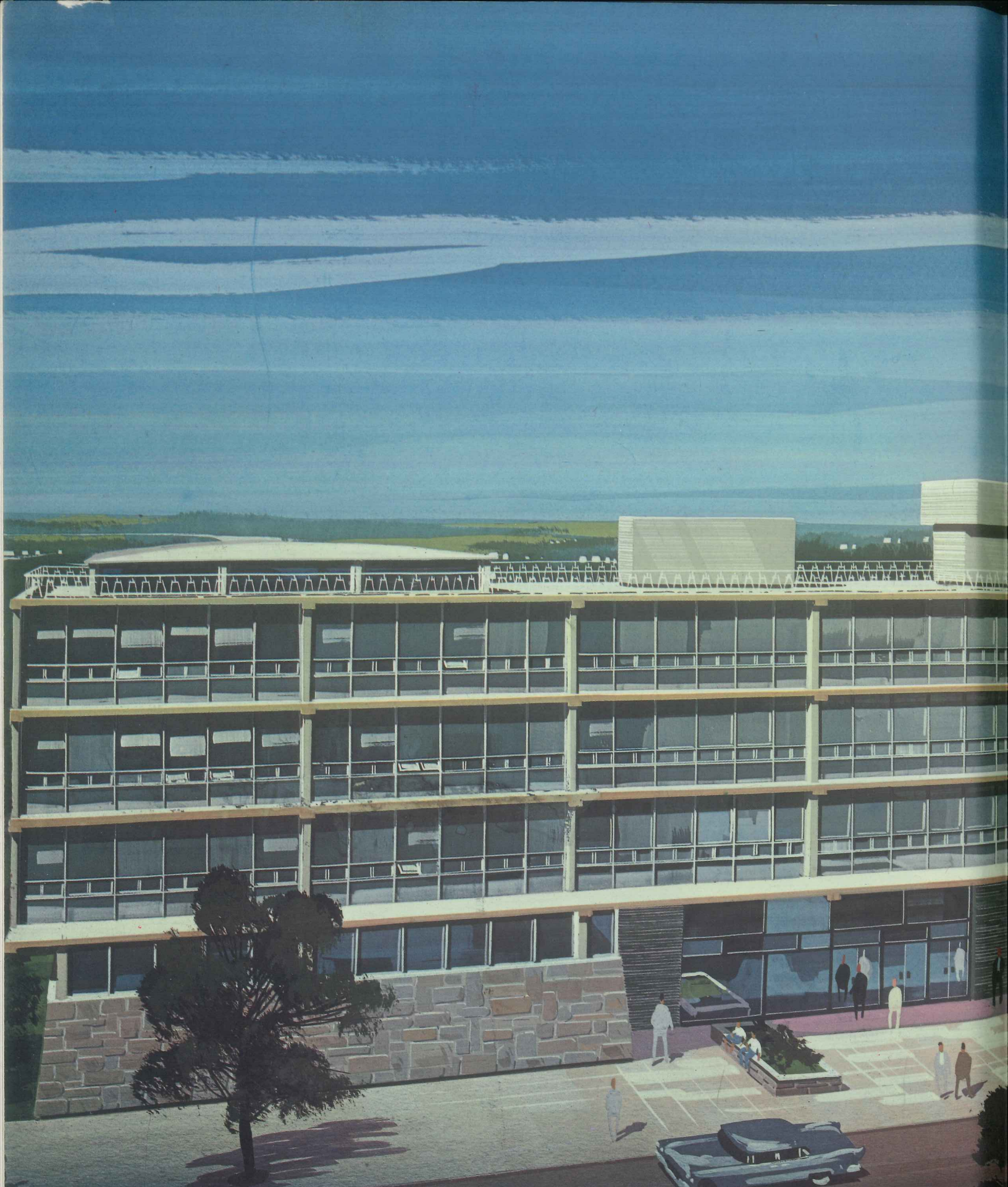
---

PRINTERS and LITHOGRAPHERS

75 SPRING STREET  
NEW YORK 12, N. Y.







HAUSMAN & ROSENBERG, ARCHITECTS.



YESHIVA  
TORAH  
VODAAH  
&  
MESIVTA